GSLN 2600

Elektrischer Gartenhäcksler
Electric Silent Shredder
Broyeur électrique de végétaux
Trinciatrice elettrica da giardino
Biotrituradora eléctrica silenciosa
Τεχνικά Χαρακτηριστικά
Električni tihi rezalnik
Электрический измельчитель

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni perl'utilizzo!

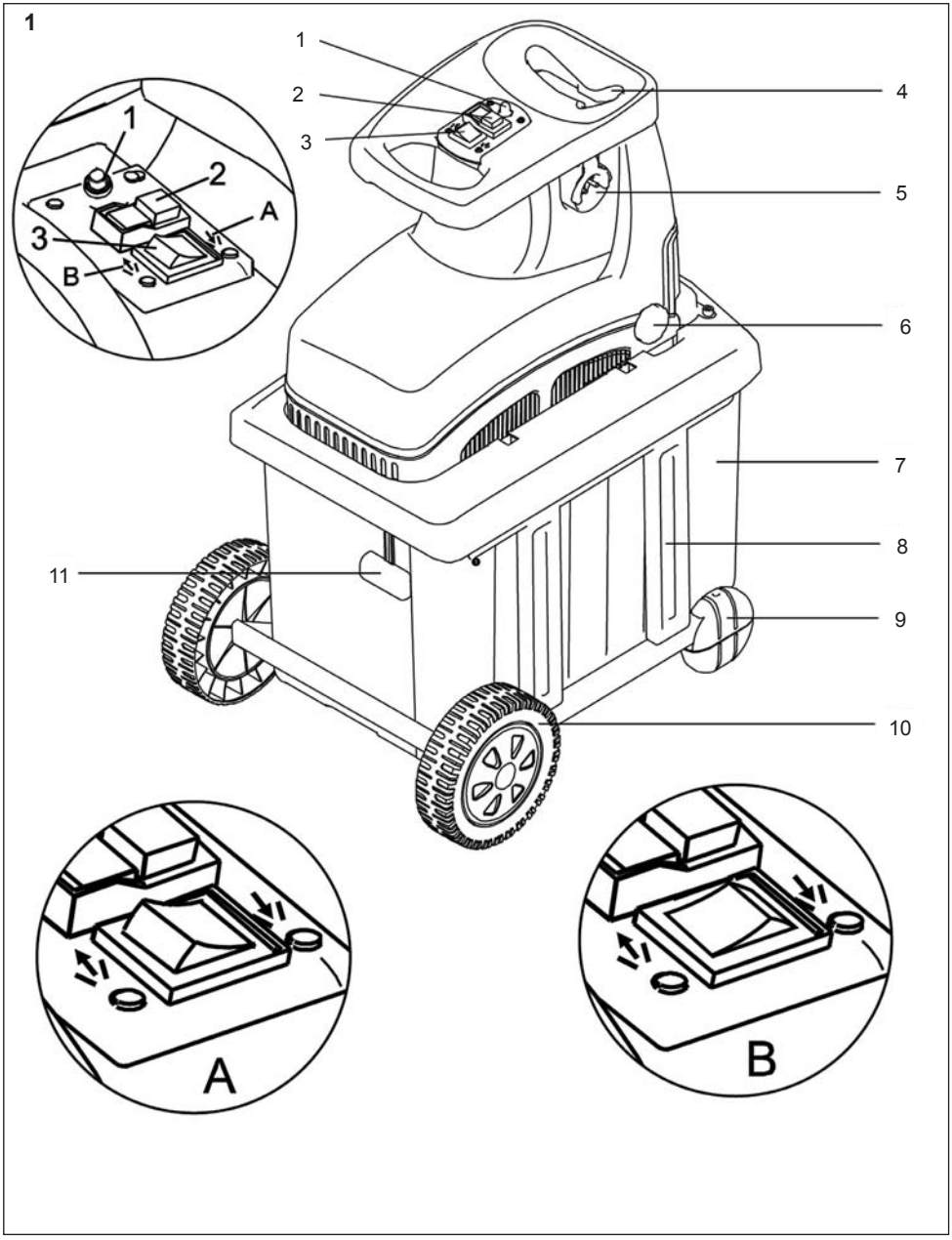
ES **Manual de instrucciones** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
Lea el manual de instrucciones antes de usar este producto!

GR **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ** - Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας
Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!

SI **Navodila za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

RU **Инструкция по эксплуатации** - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации
Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!

73710385-03


1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
A
B
1
2
3
A
B
A
B

DE Teile:

1. Überlastungsschutz
2. Ein/Aus-Schalter
3. Richtungs-Schalter
4. Einfüllöffnung
5. Anschlussstecker
6. Einstellschraube für den Messerabstand
7. Fangbox
8. Rahmen
9. Standfuß
10. Rad
11. Sicherheitsschalter

GB Parts:

1. Overload protector
2. On/Off switch
3. Rotational direction switch
4. Inner orifice
5. Power Cord
6. Adjusting knob for cutting clearance
7. Fangbox Collection box
8. Base frame
9. Support foot
10. Wheel
11. Safety switch

FR Pièces:

1. Dispositif anti-surcharge
2. Interrupteur ON/OFF
3. Commutateur de direction
4. Entonnoir de remplissage
5. Connexion réseau
6. Vis de réglage de l'écartement des lames
7. Bac de ramassage
8. Cadre
9. Pieds d'appui
10. Roue
11. Interrupteurs de sécurité

IT Elementi:

1. Protezione contro i sovraccarichi
2. Interruttore accensione/spegnimento (ON/OFF)
3. Commutatore di direzione
4. Foro di riempimento
5. Allacciamento alla rete
6. Vite per la regolazione della distanza tra le lame
7. Contenitore di raccolta
8. Telaio
9. Piedi di supporto
10. Ruota
11. Interruttori di sicurezza

ES Partes:

1. Protector sobrecarga
2. Interruptor conexión/desconexión
3. Selector de sentido de giro
4. Orificio de entrada
5. Cable eléctrico
6. Ajuste separación de corte
7. Recogedor
8. Soporte
9. Pies de apoyo
10. Rueda
11. Selector de sentido de giro

GR Περιγραφή

1. Προστασία υπερφόρτωσης
2. Διακόπτης On/off
3. Διακόπτης αντιστροφής
4. Χοάνη τροφοδοσίας
5. Ηλεκτρική πρίζα
6. Ρυθμιστής
7. Κάδος συλλογής
8. Βασικό πλαίσιο
9. Πέδιλο στήριξης
10. Τροχός
11. Διακόπτης ασφάλειας

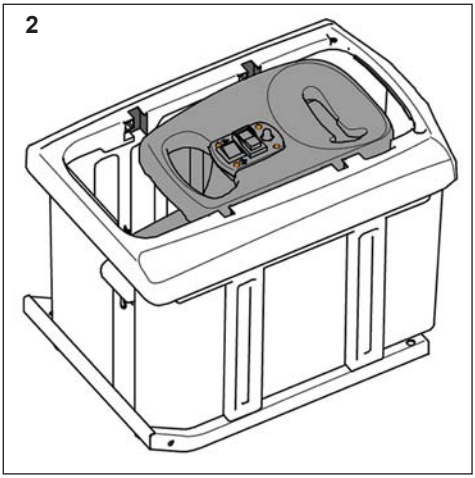
SI Opis:

1. zaščita pred preobremenitvijo
2. stikalo za vklop/izklop
3. stikalo za preklop delovanja v drugo stran
4. odprtina za vlaganje
5. električna vtičnica
6. nastavitev
7. zbirna posoda
8. okvir
9. podporna noga
10. kolo
11. varnostno stikalo

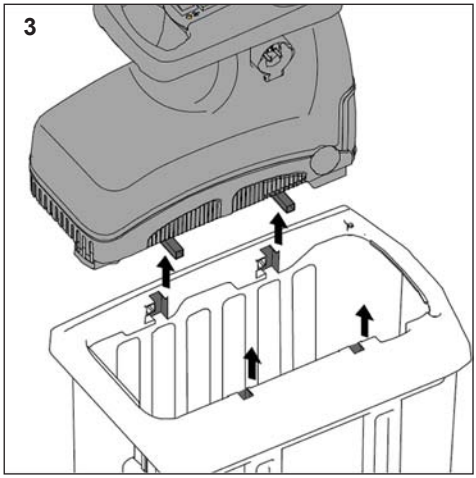
RU Части:

1. Предохранитель от перегрузки
2. Переключатель Вкл/Выкл
3. Переключатель направления вращения
4. Внутреннее отверстие
5. Штепсель
6. Регулирующая рукоятка для режущего зазора
7. Собирающий ящик
8. Ножной держатель
9. Стенд
10. Колесо
11. Защитные выключатели

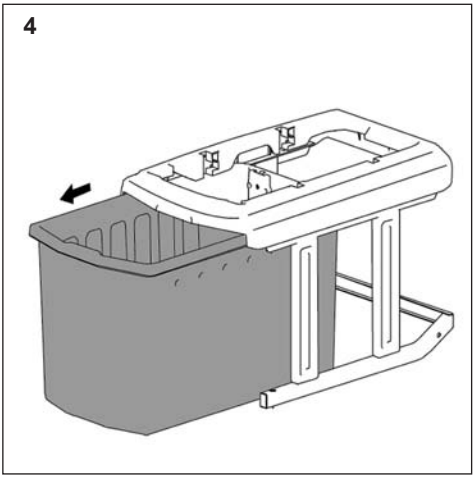
2



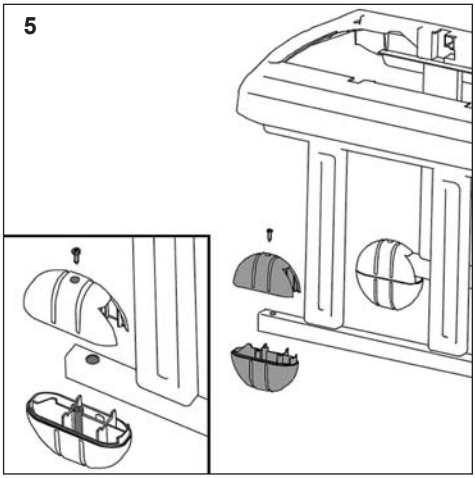
3



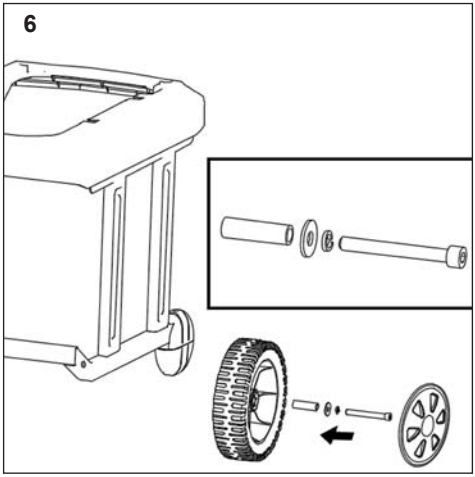
4



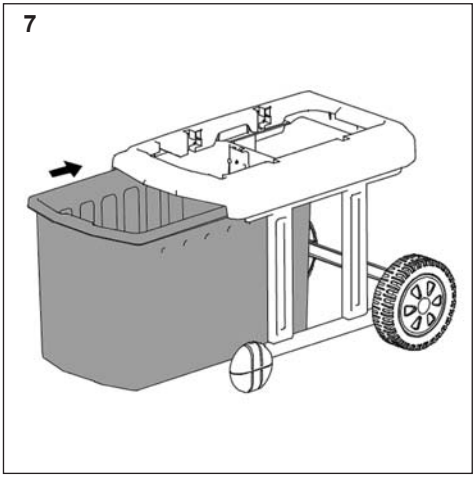
5

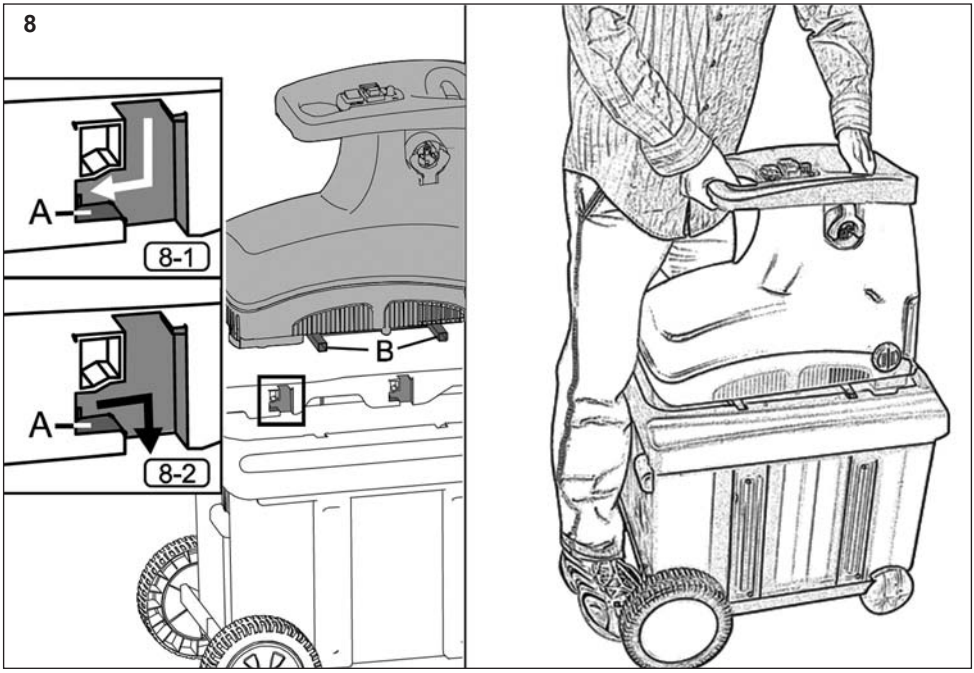


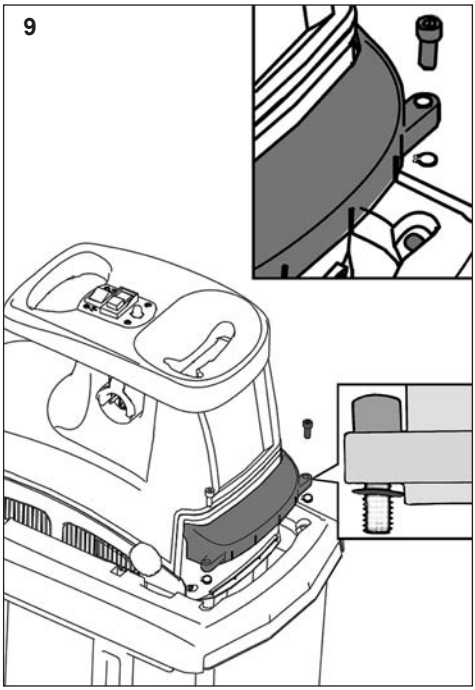
6

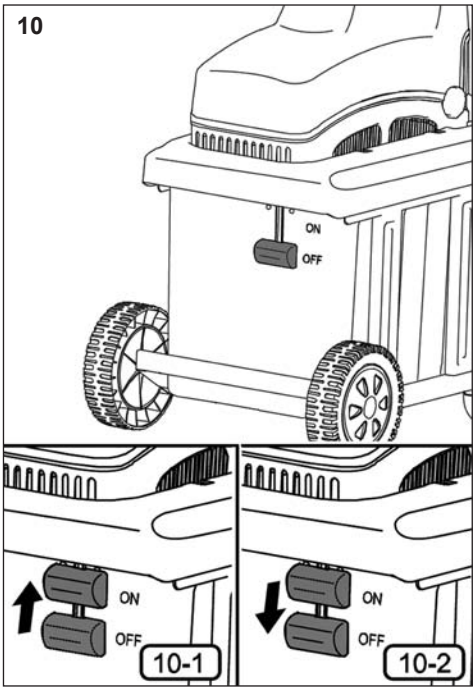


7

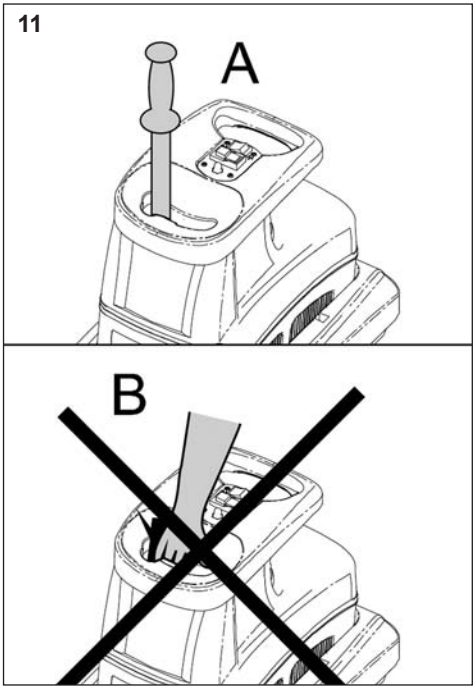



8
A
8-1
A
8-2
B

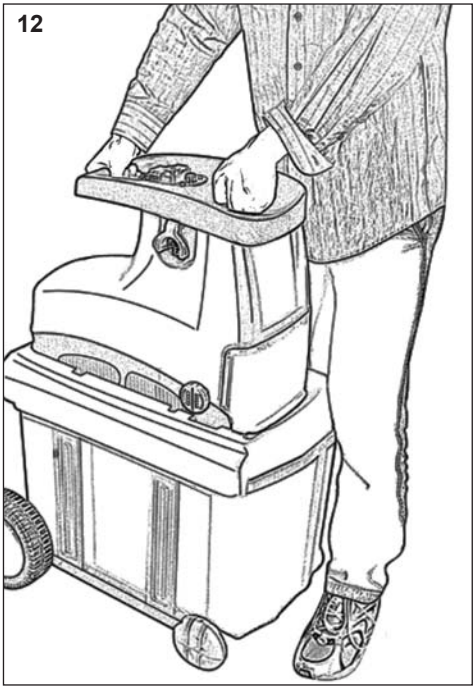

9


10
ON
OFF
ON
OFF
10-1
ON
OFF
10-2

11



12



13

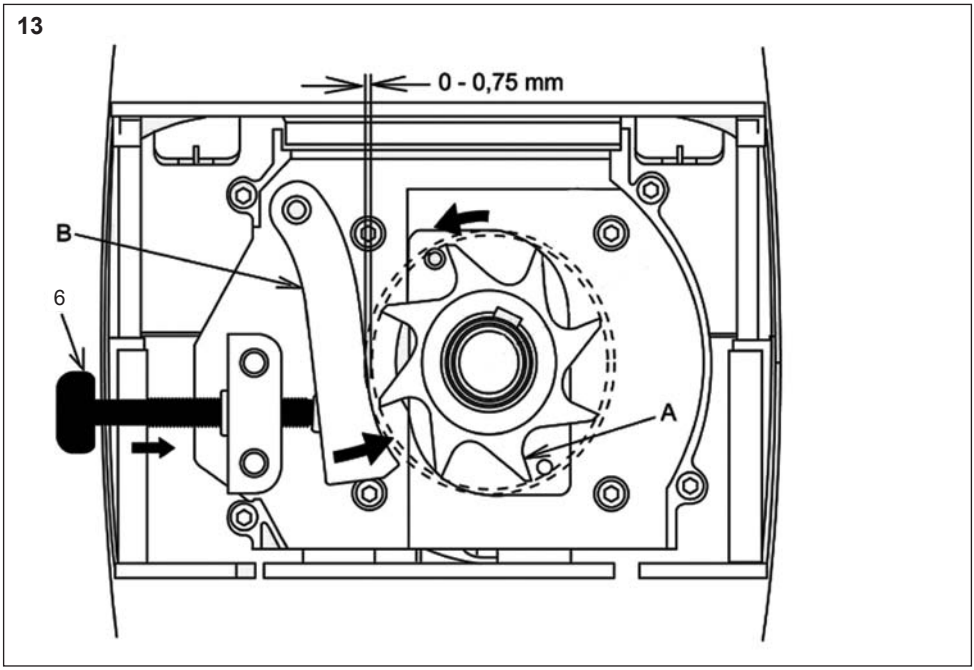


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Ilustración y explicación de los pictogramas
Razlaga opozorilnih znakov na napravi

Illustration and explanation of pictograms
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Επεξηγηση συμβολων
Изображение и объяснение пиктограмм

1 2 3 4 5 6 7 8 9

DE

1 Gebrauchsanweisung lesen!
2 Vorsicht! Umlaufendes Werkzeug! Werkzeug läuft nach!
3 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten!
4 Bei Beschädigung des Kabels sofort Stecker ziehen und auswechseln!
5 Augen- und Gehörschutz tragen!
6 Schallleistungspegel, gemessen nach 2000/14/EC
7 Wasserschutzgrad: IPX4
8 Warnung!
9 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

GB

1 Read the instructions for use!
2 Caution! Rotating electrical too! Tool carries on running after being switched off!
3 Keep third parties out of the area of risk.
4 If the cable is damaged, disconnect from the mains immediately and replace cable!
5 Where safety goggles and hearing protection!
6 Sound power level, measured according to 2000/14EC
7 Degree of protection against water: IPX4
8 Warning!
9 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.

FR

1 Lisez attentivement le mode d'emploi!
2 Attention! Appareil rotatif! L'appareil marche à retardement!
3 Tenez les tierces personnes hors de la zone de danger.
4 En cas d'endommagement du câble, retirez immédiatement la prise et procédez au remplacement!
5 Portez une protection visuelle et acoustique!
6 Niveau acoustique mesuré sur la base de la norme 2000/14/CE
7 Degré de protection contre l'eau: IPX4
8 Attention!
9 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

IT

1 Leggere le istruzioni per l'uso!
2 Avvertenza! Utensile in movimento! Utensile in autoavanzamento!
3 Mantenere terzi fuori dall'area a rischio.
4 In caso di danno al cavo togliere immediatamente il connettore e sostituire il cavo!
5 Indossare una protezione per gli occhi e per gli organi uditivi!
6 Livello di potenza sonora, misurato in conformitàcon la norma 2000/14/CE
7 Grado di protezione contro l'acqua: IPX4
8 Avvertenza!
9 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

ES

1 ¡Lea las instrucciones antes de usar el aparato!
2 ¡Precaución! ¡Herramienta de rotación eléctrica! La herramienta continúa funcionamiento después de ser apagada!
3 ¡Mantenga a terceros alejados de la zona de riesgo!
4 Si el cable eléctrico está dañado desenchufe el aparato y cambie inmediatamente el cable.
5 Póngase gafas de protección, protectores en el oído y careta o máscara de protección!
6 Nivel de potencia acústica (2000/14/EC)
7 Grado de protección IPX4
8 Peligro!
9 ¡Atención Protección medioambiental! Este dispositivo no se puede dejar en la basura general del hogar. Llévelo solamente en un punto señalado para su recolección.

GR

1 Προσοχή! Διαβάστε το Εγχειρίδιο και λάβετε υπόψη σας τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφάλειας!
2 Κίνδυνος – Περιστρεφόμενες λεπίδες. Κρατήστε τα πόδια και τα χέρια σας μακριά από τα ανοίγματα όταν το μηχάνημα λειτουργεί.
3 Κρατήστε το θεατές μακριά σας!
4 Προσοχή! Βγάλτε αμέσως την πρίζα εάν το καλώδιο έχει φθαρεί ή κοπεί.
5 Φοράτε προστατευτικά όρασης και ακοής.
6 Επίπεδο θορύβου μετρηθέν σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC
7 Βαθμός προστασίας από το νερό: IPX4
8 Προειδοποίηση!
9 Προσοχή: Προστασία περιβάλλοντος! Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να πεταχτεί στα σκουπίδια. Απορρίπτεται μόνο σε συγκεκριμένα σημεία συλλογής συσκευών.

SI

1 Pozor! Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorilne in varnostne simbole!
2 Nevarnost – vrteča rezila. Med delovanjem stroja v odprtine ne potiskajte rok ali nog..
3 Opazovalci ne smejo biti pri stroju!
4 Pozor! Če se napajalni kabel poškoduje ali prereže, vtikač takoj izvlecite iz vtičnice.
5 Uporabite zaščito za sluh in oči.
6 Nivo zvočnega pritiska je izmerjen po 2000/14/EC.
7 Stopnja zaščite pred vodo: IPX4
8 Opozorilo!
9 Pozor: Zaščita okolja! Tega stroja ne smete zavreči med navadne/gospodinjske odpadke. Odnesite ga na ustrezno zbirno mesto.

RU

1 Читайте руководство по эксплуатации!
2 Осторожно! Вращающийся инструмент! Инструмент имеет инерционный выбег!
3 Не допускайте в опасную зону посторонних!
4 При повреждении кабеля немедленно выньте и замените штепсельную вилку!
5 Носите защитные очки и наушники!
6 Уровень звуковой мощности, измеренный bсогласно 2000/14/EC
7 Степень защиты по отношению к воде: IPX4
8 Используйте очки и наушники!
9 Внимание - защита окружающей среды! Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS **Seite**

Abbildungen 1 - 7

Technische Daten DE-2

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge DE-2

Sicherheitshinweise DE-3
- Grundregeln
- Vorbereitung
- Betrieb

Elektrische Sicherheit und Steckeranschluss DE-4

Vorbereitung DE-5
- Montage

Ordnungsgemäße Nutzung DE-5

Bedienelemente DE-5
- Ein-/Aus-Schalter
- Richtungsschalter
- Überlastschutz

Demontage DE-5

Zufuhr DE-5

Entleeren des Sammelbehälters DE-6

Einstellen des Schneidwerks DE-6

Fehlerbehebung DE-6
- Motor läuft nicht
- Zu zerkleinerndes Material wird nicht eingezogen

Wartung und Pflege DE-7

Lagerung DE-7

Reparaturdienst DE-7

Entsorgung und Umweltschutz DE-7

Konformitätserklärung DE-7

Garantiebedingungen DE-7

Service

Elektrischer Gartenhäcksler

Technische Daten

Modell		GSLN 2600
Nennspannung	V~	230-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	2600
Leerlaufdrehzahl	U/min	40
Maximale Astdicke	mm	40
Gewicht	kg	28
Schalldruckpegel	dB(A)	75,1 (K=3,0) (EN 13683)

Betriebsdauer S6 40%(Volllast: 4 min., Leerlauf: 6 min.)

Schutzklasse I; Schutzart IPX4

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Vorankündigung vorgenommen werden. Alle Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Gebrauchsanweisung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

⚠ Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).
Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.
Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Service

a) Lassen Sie ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise

Grundregeln

1. Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Häckslers mit den im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anleitungen vertraut.
2. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder oder Personen, die nicht mit den hierin enthaltenen Anleitungen vertraut sind, den Häcksler verwenden. Das Alter von Bedienern des Geräts unterliegt möglicherweise vor Ort geltenden gesetzlichen Vorschriften.
3. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
4. Der Bediener bzw. Anwender des Gartenhäckslers haftet für Unfälle oder Gefahren, denen Dritte oder deren Eigentum ausgesetzt werden.

Vorbereitung

1. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Bändern oder lose hängenden Schmuck, da sich diese in bewegten Teilen verfangen können. Der Gebrauch von festen Handschuhen and rutschfestem Schuhwerk wird empfoh-

len. Tragen Sie Gehörschutz und Schutzbrille! Tragen Sie eine Schutzmaske, wenn Sie den Häcksler in staubiger Umgebung verwenden.
2. Stellen Sie sicher, dass der Gartenhäcksler vor dem erstmaligen Gebrauch ordnungsgemäß zusammengebaut wurde.
3. Betreiben Sie den Häcksler niemals, während sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
4. Ziehen Sie den Gartenhäcksler niemals am Anschlusskabel und ziehen Sie den Netzstecker niemals durch Ziehen am Anschlusskabel. Achten Sie während des Betriebs stets auf die Lage des Anschlusskabels. Halten Sie es vom Einfülltrichter und den Auswurföffnungen fern.
5. Achten Sie vor dem Einschalten des Geräts darauf, dass der Häcksler auf einem festen, ebenen Untergrund steht. Betreiben Sie das Gerät nur auf freien Flächen (z.B. nicht unmittelbar neben einer Wand oder anderen Objekten).
6. Betreiben Sie das Gerät nicht auf kiesbedecktem oder gepflastertem Untergrund, da herausgeschleudertes Material hier zu Verletzungen führen kann.
7. Halten Sie das Kabel fern von den Messern, scharfen Kanten, Öl oder Hitze. Benutzen Sie den Gartenhäcksler nicht mit beschädigtem Anschlusskabel.
8. Der Gartenhäcksler sollte ausschließlich zum Häckseln von Gartenabfällen verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
9. Prüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts, ob alle Schrauben, Muttern und sonstigen Befestigungselemente ordnungsgemäß angezogen sind und alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen ordnungsgemäß angebracht wurden.
10. Sehen Sie vor dem Einschalten des Geräts in den Einfülltrichter und stellen Sie sicher, dass er leer ist.

Betrieb

1. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder ausreichend hellem künstlichem Licht.
2. Benutzen Sie den Gartenhäcksler niemals im Regen oder bei feuchten/nassen Bedingungen. Betreiben Sie den Gartenhäcksler nicht in schlecht belüfteten Bereichen oder in Bereichen, in denen sich leicht entzündliche Materialien befinden.
3. Den Gartenhäcksler bei eingeschaltetem Motor niemals neigen.
4. Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper fern vom Einfülltrichter.
5. Achten Sie stets auf ihr Gleichgewicht. Lehnen Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie darauf, dass Sie nie auf einer höheren Ebene stehen als das Gerät selbst, wenn Sie dem Häcksler Material zuführen.
6. Achten Sie darauf, dass im Bereich des Auswurfs keine Materialansammlungen entstehen; dies kann den ordnungsgemäßen Auswurf von Häckselgut behindern und einen Materialrückschlag durch die Einfüllöffnung nach sich ziehen.
7. Schalten Sie den Gartenhäcksler aus und warten Sie, bis die Häckselmesser zum Stillstand kommen, bevor Sie das Gerät von einem Arbeitsbereich zum andern bewegen.
8. Stecken sie Ihre Hände nicht in den Einfüllschacht und halten Sie sie fern von sich drehenden Klingen.
9. Heben oder tragen Sie den Gartenhäcksler nie bei laufendem Motor.
10. Der Häcksler darf ausschließlich in aufrechter Position betrieben werden. Betreiben Sie den Häcksler nicht auf der Seite liegend.
11. Geben Sie keine Fremdkörper bzw. ungeeigneten Materialien wie Steine, Glas, Metall, Erde oder Kunststoff in den Häcksler.
12. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz...
    - wann immer Sie den Gartenhäcksler unbeaufsichtigt lassen;
    - vor dem Entfernen einer Blockierung;
    - bevor Sie den Gartenhäcksler überprüfen, reinigen oder sonstige Arbeiten daran ausführen.
13. Überprüfen Sie den Gartenhäcksler sofort, wenn das Gerät in ungewöhnlicher Weise vibriert.
14. Halten Sie alle Hebel und Griffe trocken und sauber. Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest und sicher sitzen, bevor Sie den Gartenhäcksler verwenden.
15. Falls Sie zum Betreiben des Gartenhäckslers ein Verlängerungskabel verwenden müssen, sollte das Kabel mindestens für 8 Ampere ausgelegt sein.
16. Verwenden Sie ausschließlich Kabel, die sich für den Außengebrauch eignen, vorzugsweise in einer hochsichtbaren Warnfarbe.
17. Verwenden Sie bei Verlängerungskabeln mit einer Länge von bis zu 25 Metern Kabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm². Verwenden Sie bei Verlängerungskabeln mit einer Länge von über 25 Metern, jedoch weniger als 40 Metern Kabel mit einem Querschnitt von 2,5 mm².
18. Tauschen Sie beschädigte Verlängerungskabel stets aus. Verwenden Sie keine beschädigten Kabel.
19. Berühren Sie niemals ein Netzkabel oder Verlängerungskabel, das eine rissige oder in anderer Weise beschädigte Isolierung aufweist. Trennen Sie das betreffende Kabel vom Stromnetz und tauschen Sie es aus. Reparieren Sie beschädigte Kabel nicht.
20. Schalten Sie den Strom ab, bevor Sie Stecker, Kabelkupplungen oder Verlängerungskabel trennen.
21. Wickeln Sie das Kabel stets sorgfältig auf und vermeiden Sie dabei Knickstellen.
22. Befolgen Sie stets die Herstelleranweisungen.
23. Je nach Belastbarkeit des örtlichen Stromnetzes kann es beim Einschalten des Geräts zu einem kurzzeitigen Spannungseinbruch kommen. Dies kann andere Geräte beeinflussen oder beispielsweise das Blinken einer Lampe auslösen. Hat das Stromnetz eine maximale Impedanz (Zmax) von weniger als 0,376 Ohm, sind derartige Störungen nicht zu erwarten. (Wenn Sie hierzu weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich im Bedarfsfall an Ihren örtlichen Stromversorger).
24. Schalten Sie die Maschine vor Anbringen und Entfernen des Sammelbehälters ab.

Lesen Sie das vorliegende Handbuch vor der Verwendung des Gartenhäckslers sorgfältig durch und bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen gut auf.

Elektrische Sicherheit und Steckeranschluss

WARNUNG!

Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt! Dieses Gerät ist für den Betrieb an einer Stromquelle mit 230-240 VAC und 50 Hz ausgelegt. Der Anschluss des Geräts an eine andere Stromquelle kann zu Schäden am Gerät führen.

Empfehlung
Schliessen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, die über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung(RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist.

Vorbereitung

Montage (Abb. 2)

Lieferumfang

1x Bedienungsanleitung
1x Schraubenschlüssel
1x Leiserhäcksler
1x Sammelbehälter
1x Grundrahmen
2x Radsatz
2x Standfußsatz
1x Kleinteilebeutel
1x Einstellschraube

5. Nehmen Sie alle Teile aus dem Paket. Vergewissern Sie sich, dass die vier vorstehenden Halterungen am Motorboden durch die vier Nuten an der Oberseite des Grundrahmens geführt werden. (Abb. 3)
6. Schieben Sie den Sammelbehälter aus dem Grundrahmen. (Abb. 4)
7. Befestigen Sie die vorderen Standfüße mit Hilfe der zwei Schrauben am Grundrahmen. (Abb. 5)
8. Befestigen Sie die Räder mit Hilfe des Schraubenschlüssels am Grundrahmen. Verwenden Sie dafür zwei Radhülsen, zwei Unterlegscheiben, zwei Federscheiben und zwei Schrauben. Montieren Sie die Kappe, indem Sie sie per Hand auf das Rad drücken. (Abb. 6)
9. Schieben Sie den Sammelbehälter wieder in den Grundrahmen. Vergewissern Sie sich, dass der Sammelbehälter über den Führungsschienen läuft. (Abb. 7)
10. Stellen Sie sich so hin, wie in Abb. 8 gezeigt und positionieren Sie Ihre Hände wie abgebildet. Legen Sie die Motoreinheit so in den Grundrahmen, dass die vier vorstehenden Halterungen (Abb. 8/Teil B) der Motoreinheit in die Aussparungen (Abb. 8-1/Teil A) des Grundrahmens geführt werden.
11. Befestigen Sie die Positionierungsplatte mit zwei Schrauben am Grundrahmen. (Abb. 9)
12. Verriegeln Sie den Sammelbehälter mit dem Sicherheitsschalter an seiner Position, indem Sie den Sicherheitsschalter nach oben drücken. (Abb. 10-1)

Ordnungsgemäße Nutzung

Dieser Häcksler ist für das Schneiden von faserigen und holzhaltigen Gartenabfällen und für deren Kompostierung ausgelegt.

Bedienelemente

Ein-/Aus-Schalter (Abb. 1; Nr. 2)

- Betätigen Sie die grüne Taste, um den Häcksler einzuschalten.
- Betätigen Sie die rote Taste, um den Häcksler auszuschalten.

Hinweis: Dieses Gerät ist mit einem elektromagnetischen Schalter ausgestattet, der ein unbeabsichtigtes Einschalten nach einem Ausfall der Stromversorgung verhindert.

Richtungsschalter

Vorsicht! Der Richtungsschalter kann nur bedient werden, wenn der Häcksler ausgeschaltet ist.

Position A (Abb. 1.A)
Der Umkehrschalter wurde auf Position A gestellt. Das Schneidmesser zieht das Material ein und zerkleinert es. Nach dem Herstellertest steht der Schalter auf Position A.

Position B (Abb. 1.B)
Wenn das Schneidmesser eingeklemmt ist, so dass der Motor nicht mehr laufen kann, betätigen Sie erst die rote Taste des Ein-/Aus-Schalters, um den Motor zu stoppen. Schalten Sie anschließend den Richtungsschalter auf die linke Position B und betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter (grüne Taste). Halten Sie die grüne Taste des Ein-/Aus-Schalters gedrückt. Das Schneidmesser dreht in umgekehrter Richtung und gibt das Material frei, so dass Sie es entfernen können. Sobald Sie den Ein-/Aus-Schalter loslassen, stoppt der Häcksler automatisch.

Überlastschutz
Eine Überlastung (z. B. eine Blockierung des Schneidmessers) führt nach einigen Sekunden zum Stillstand des Geräts. Um den Motor vor Beschädigung zu schützen, trennt der Überlastschalter das Gerät automatisch von der Stromversorgung.
Warten Sie mindestens 1 Minute mit dem Neustart. Drücken Sie dann die Reset-Taste (1) und anschließend den Ein-/Aus-Schalter.
Wenn das Schneidmesser blockiert ist, schalten Sie den Richtungsschalter auf die linke Position B, bevor Sie den Häcksler erneut einschalten.

Demontage

Für bestimmte Zwecke, z. B. zur Lagerung nach der Nutzung usw., können Sie den Häcksler in umgekehrter als der unter „Montage“ beschriebenen Reihenfolge zerlegen.

Zufuhr

Führen Sie das zu zerkleinernde Material an der rechten Seite des Trichters ein. Das Schneidmesser zieht das Material automatisch ein.

Vorsicht! Wenn das vom Schneidmesser eingezogene Material zu lang ist, sodass es aus dem

Gerät herausragt, kann es ausschlagen! Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein!

Warnung! Verwenden Sie immer den Stößel (Abb.11), um Material in den Einfülltrichter zu drücken. Verwenden Sie niemals nur Ihre Hände! Bewahren Sie den Stößel nach der Nutzung gut auf.

- Führen Sie nur so viel Material zu, dass der Einführtrichter nicht verstopft wird.
- Häckseln Sie Gartenabfälle, die einige Tage gelagert wurden und verwelkt und feucht sind, abwechselnd mit Zweigen. Dadurch wird eine Blockierung des Schneidmessers verhindert.
- Stecken Sie kein weiches Material, wie z. B. Küchenabfall, in den Häcksler, statt es zu kompostieren.
- Stark verzweigtes Material mit Laub muss ganz zerkleinert sein, bevor neues Material zugeführt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das zerkleinerte Material frei aus dem Auswurfkanal fallen kann – Gefahr einer Aufstauung!
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht vom Abfallbehälter oder dem zerkleinerten Material verdeckt sein.

Entleeren des Sammelbehälters

Wenn Sie durch die Aussparungen an der Oberseite des Grundrahmens schauen, können Sie sehen, wie viel gehäckseltes Material sich im Sammelbehälter befindet. Leeren Sie den Sammelbehälter immer rechtzeitig, um eine Überfüllung zu verhindern.

Gehen Sie wie folgt vor:

a) Schalten Sie das Gerät am EIN-/AUS-Schalter aus.
b) Drücken Sie den Sicherheitsschalter nach unten (Abb. 10-2).
c) Lösen Sie den Sammelbehälter.
d) Nehmen Sie den Sammelbehälter nach vorne heraus.

Einstellen des Schneidwerks (Abb. 13)

Das Gegenmesser B sollte so eingestellt sein, dass es einen Abstand von 0 mm bis 0,75 mm vom Schneidmesser A hat (Abb. 13). Dieser Abstand sollte eingehalten werden, um den effektiven Betrieb des Geräts zu garantieren.

Hinweis: Weiche Materialien oder nasse Zweige können bei falsch eingestelltem Messerabstand zerrissen anstatt sauber geschnitten werden. Das gleiche Problem entsteht auch durch häufige Verwendung stumpf gewordener, abgenutzter Gegenmesser. Auf der rechten Seite des Häckslers finden Sie die Messereinstellschraube (6). Drehen Sie die Schraube zum Nachstellen des Abstands nach rechts.

1. Bei leichterem Material, das sich problemlos schneiden lässt, drehen Sie die Schraube eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn.
2. Wenn Sie schwere Materialien häckseln wollen (etwa härtere oder große Teile) kann es erforderlich sein, diese zweimal durch den Häcksler laufen zu lassen; dabei wird das Material im ersten Durchlauf zerquetscht und erst im zweiten geschnitten. Zum Lösen der Einstellschraube (6) die Schraube eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Nachdem Sie die Einstellung vorgenommen haben, prüfen Sie, ob die Messer effektiv schneiden. Um Schäden am Häcksler zu vermeiden, ist darauf zu achten, dass das Schneidmesser das Gegenmesser nicht berührt.

HINWEIS:

1. Achten Sie darauf, dass sich Gartenabfälle vor dem Häckseln nicht anhäufen, da diese dann zu kompostieren beginnen, feucht werden und beim Häckseln die Messerbaugruppe verstopfen. Trockenes Material hilft in den meisten Fällen, den Auswurfschacht frei zu halten. Heben Sie stets einige trockene Äste auf, um damit die Messerbaugruppe zu säubern.
2. Kontrollieren Sie beim Häckseln regelmäßig die Menge des gehäckselten Materials unter dem Auswurfschacht oder in der Fangbox.
3. Es darf sich nie so viel gehäckseltes Material anhäufen, dass es bis in den Auswurfschacht des Häckslers reicht.
4. Ist die Fangbox voll, schalten Sie den Gartenhäcksler über den EIN/AUS-Schalter aus und leeren Sie die Box aus.

WARNUNG!

Stecken Sie Ihre Hände nicht in den Auswurfschacht des Häckslers, um gehäckseltes Material zu entfernen, solange der Häcksler eingeschaltet oder mit dem Stromnetz verbunden ist.

HINWEIS: Schalten Sie den Gartenhäcksler bei normalem Betrieb nicht aus, solange sich noch Häckselgut in der Messerbaugruppe befindet. Wird der Häcksler zu früh ausgeschaltet, können darin verbleibende Materialstücke die Messerbaugruppe verstopfen und den Motor abwürgen, wenn Sie den Häcksler wieder einschalten.

Fehlerbehebung

Motor läuft nicht

- Der Überlastschutz ist aktiviert.
  - Stellen Sie den Richtungsschalter auf Position B und betätigen Sie die Reset-Taste, halten Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt, um den Häcksler für eine kurze Zeit einzuschalten. Stellen Sie den Richtungsschalter zurück auf Position A, nachdem die Blockierung entfernt wurde.
- Stromausfall
  - Überprüfen Sie das Stromkabel, den Stecker und die Sicherung Ihres Hausanschlusses sowie den FI-Schutzschalter.
- Der Sicherheitsschalter am Sammelbehälter ist nicht an der korrekten Position verriegelt.
  - Stellen Sie sicher, dass sich der Sammelbehälter an der richtigen Position befindet und verriegelt ist.

Zu zerkleinerndes Material wird nicht eingezogen

- Das Schneidmesser läuft rückwärts.
  - Ändern Sie die Drehrichtung.
- Das Material ist im Einfülltrichter verklemmt
  - Stellen Sie den Richtungsschalter auf Position B und schalten Sie den Häcksler ein. Ziehen Sie das Material aus dem Einfülltrichter.
  - Führen Sie dicke Zweige erneut so zu, dass das

Schneidmesser bereits geschnittene Kerben nicht zuerst erfasst.

- Das Schneidblatt ist blockiert
  - Stellen Sie den Richtungsschalter auf Position B und schalten Sie den Häcksler ein. Das Schneidmesser läuft jetzt rückwärts und gibt das blockierte Material frei.

⚠ **Vorsicht! Ändern Sie die Drehrichtung erst nach vollständigem Stillstand des Häckslers auf die gewünschte Position.**

Wartung und Pflege

WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass der Gartenhäcksler ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät durchführen. Tragen Sie zum Reinigen der Schneidmesser stets feste Schutzhandschuhe.

1. Um die Leistungsfähigkeit des Gartenhäckslers zu erhalten, muss er sauber gehalten werden.
2. Reinigen Sei den Gartenhäcksler stets direkt nach Gebrauch.
3. Lassen Sie gehäckseltes Material nicht auf den Flächen des Gartenhäckslers antrocknen und aushärten. Dies wirkt sich unmittelbar in negativer Weise auf die Häckselleistung aus.
4. Achten Sie darauf, dass Einfüll- und Auswurfschacht sauber gehalten werden und frei sind von Abfallmaterial.
5. Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest und sicher sitzen.
6. Lassen Sie defekte oder abgenutzte Teile stets von qualifiziertem Fachpersonal reparieren bzw. austauschen.

VORSICHT

1. Ziehen Sie die Schneidwerk-Einstellschraube nicht zu fest an, da dies die Lebensdauer des Häckslers verringert.
2. Lassen Sie Ihren Gartenhäcksler von qualifizierten Servicetechnikern inspizieren und warten. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen eine entsprechende Qualifikation.

Lagerung

Stellen Sie sicher, dass der Gartenhäcksler sorgfältig gereinigt wurde, bevor er an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert wird.

Reparaturdienst

⚠ **Achtung! Elektrische Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Elektrofachmann bzw. Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden!**

Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

EG-Konformitätserklärung

Wir, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Elektrischer Leisehäcksler GSLN 2600** (Nennleistung 2600 W; Nenndrehzahl 40 min^{-1}), auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13
06/42/EC - Annex I/05.06; EN 13683:2003+A1
EN 62233:2008; ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

gemessener Schallleistungspegel 86,6 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel 89,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 10.05.2013

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Garantiebedingungen

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:
Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.
Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

ENGLISH

CONTENT **Page**

Pictures 1 - 7

Technical Data GB-2

General safety information for power tools GB-2

Safety Words GB-3
- Training
- Prepartion
- Operation

Electrical safety and plug fitting GB-4

Preparation GB-4
- Assembling

Proper usage GB-4

Controls GB-5
- On/off switch
- Reversing switch
- Overload protection

Disassembling GB-5

Feeding GB-5

Emptying the collection box GB-5

Adjusting the cutting gear GB-5

Troubleshooting GB-6
- The motor does not run
- The material to be chopped is not pulled in

Care and maintenance GB-6

Storage GB-6

Repair Service GB-6

Declaration of Conformity GB-7

Warranty GB-7

Service

Electric Silent Shredder

Technical Data

Model		GSLN 2600
Nominal voltage	V~	230-240
Nominal frequency	HZ	50
Nominal power	W	2600
No-load speed	rpm	40
Max.branch diameter	mm	40
Weight	kg	28
Sound pressure level	dB(A)	75,1 (K=3,0) (EN 13683)

Service life S6 40%(full load: 4 min., no-load: 6 min.)

Class of protection I; Degree of protection IPX4

Technical and visual changes can be made during the course of the further development and without prior notice. All information given in these instructions for use are therefore given without guarantee. Legal claims, which are based on the instructions for use can therefore not be made.

⚠ Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention noise control! Please observe the regional regulations when starting up the machine

General safety information for power tools

⚠ **Warning! Read all safety-related information and safety instructions!** *Failure to observe the safety information and instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury.*

Keep the safety information and instructions for future reference.

The term 'power tool' as used in the safety information and instructions includes both mains-operated tools (with power cord) and battery-operated tools (without power cord).

1) Safety at the workplace

a) Keep your working area clean, tidy and well-lit. *Disorder and poorly lit working areas may result in accidents.*

b) **Do not operate the power tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts.** *Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.*

c) **Keep children and other persons away while you are operating the power tool.** *Distractions may result in the operator loosing control over the tool.*

2) Electrical safety

a) The mains plug of the power tool must fit into the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/connectors in combination with tools with protective earthing. *Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.*

b) Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*

c) Keep the tool out of the rain or moisture in general. *The penetration of water into a power tool* **increases the risk of electric shock.**

d) Do not use the cord to carry or hang up the tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges or moving parts of the tool. *Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a power tool outdoors, use exclusively extension cords that are approved for outdoor-use. *The use of an extension cord that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If the operation of a power tool in a moist environment cannot be avoided it is highly recommended to use a residual current device (RCD). *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the power tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. *When working with power tools, even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*

b) Wear personal protection equipment and al-

ways wear eye protection (safety goggles). *Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet or ear protectors (depending on the type and application of the tool) reduces the risk of injury.*

c) Avoid unintentional operation. Make sure that the power tool is switched off before you connect it to the mains supply and/or the battery and whenever you pick up or carry the tool. *When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the tool to the mains supply with the switch in 'ON' position, this may result in accidents.*

d) Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the power tool on. *A wrench or other tool that is inside or on a rotating part of the tool may cause injury.*

e) Avoid unusual postures. Make sure to have a safe footing and keep your balance at all times. *This will allow you to better control the power tool in unexpected situations.*

f) Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts. *Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.*

g) If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are connected and used properly. *The use of a dust extraction device may reduce risks caused by dust.*

4) Use and handling of the power tool

a) Do not overtax the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case. *The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.*

b) Do not use a power tool with a damaged switch. *A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.*

c) Pull the mains plug and/or remove the battery before adjusting a tool, changing accessories or putting the tool aside. *This precaution avoids the unintentional start of the tool.*

d) Store power tools that are currently not used out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions. *Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.*

e) Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that may affect the function of the power tool. Have damaged parts repaired before using the tool. *Many accidents are the result of poorly maintained power tools.*

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Thoroughly maintained cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.*

g) Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out. *The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.*

5) Service

a) Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts. *This will ensure the continued safe operation of the power tool.*

Safety Words

Training

1. Become familiar with this user guide before attempting to operate this shredder.
2. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the garden shredder. Local regulations may restrict the age of the operator.
3. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
4. The operator or user of this garden shredder is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Prepartion

1. Do not wear loose clothing or clothing that has hanging cords or ties, also do not wear jewellery which can be caught in the moving parts. Use of sturdy gloves and non-skid footwear is recommended. Wear ear protectors and safety glasses. If the garden shredder is used in dusty conditions, wear a face mask.
2. Ensure that the garden shredder is correctly assembled before use.
3. Never shred while people, especially children, or pets are nearby.
4. Never pull the garden shredder by the cable, or pull the cable to disconnect from the mains supply. Be aware of the position of the cable at all times. Keep it away from the feeding chute and outlet openings.
5. Make sure that the shredder is standing on a firm level surface before switching on. Only operate the machine in open space (e.g. not close to a wall or other objects).
6. Do not operate the machine on a gravel or paved surface when ejected material could cause injury.
7. Keep the cable away from the blades, sharp edges, oils or heat sources. Do not use the garden shredder if the cable is damaged.
8. This garden shredder should be used exclusively for shredding garden refuse. Do not use it for any other purposes.
9. Before starting the machine, check that all screws,

nuts, bolts and other fasteners are properly secured and that the guards/covers are in place.
10. Before starting the machine, look into the feeding chute and make certain that it is empty.

Operation

1. Shred only in daylight or good artificial light.
2. Never use the garden shredder in the rain or wet conditions. Do not operate the garden shredder is poorly ventilated areas, or in areas where flammable materials are present.
3. Do not tilt the garden shredder when the motor is switched on.
4. During use, keep your face and body away from the feeding chute.
5. Keep proper balance at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level that the base of the machine when feeding material into it.
6. Do not allow processed material to build up in the discharge zone, this may prevent proper discharge and result in a kickback of material through the feed intake.
7. Switch off and wait until the blades have stopped rotating, if the garden shredder is to be moved to a different work area.
8. Do not put your hands in the feeding chute or near the rotating blades.
9. Never pick-up or carry the garden shredder while the motor is running.
10. The shredder must be used in the upright position only. Do not operate the shredder if it is lying on its side.
11. Do not feed foreign objects such as stones, glass, metal, earth or plastics into the garden shredder.
12. Switch off and disconnect from the mains supply:
    – Whenever you leave the garden shredder unattended.
    – Before clearing a blockage.
    – Before checking, cleaning or working on the garden shredder.
13. If the garden shredder starts to vibrate abnormally check machine immediately.
14. Keep all handles and grips dry and clean. Make sure that all exterior nuts, bolts and screws are tight and secure before operating the garden shredder.
15. If you need to use an extension cable when using the garden shredder, it should be rated at 8A minimum.
16. Use only extension cords suitable for outdoor use, preferable with a high visibility cable colour.
17. For extension cables up to 25 metres, use a wire cross section of 1.5 mm^2. For extension cables over 25 metres but less than 40 metres, use a wire cross section of 2.5 mm^2.
18. Always replace a damaged extension cable. Do not use if damaged.
19. If the insulation on a power cable or extension lead is found to be cut or damaged, do not touch it! Disconnect the power supply immediately and have the damaged cable replaced. Do not repair damaged cables.
20. Always switch off at the mains, before disconnecting any plug, cable connectors or extension cables.
21. Always wind the cable carefully, avoiding kinking.
22. Always follow the manufacturer's instructions.
23. Attention! Through poor conditions of the electrical MAINS, shortly voltage drops can appear when starting the EQUIPMENT. This can influence other equipment (eg. Blinking of a lamp). If the MAINS-IMPEDANCE Zmax <0.376 OHM (GSL 2800), such disturbances are not expected. (In case of need, you may contact your local supply authority for further information).

⚠ **Read this Instruction Booklet carefully before using the garden shredder and keep it in a safe place for future reference.**

Electrical safety and plug fitting

WARNING!

Read these safety instructions thoroughly before connecting this product to the mains supply. Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate. This product is designed to operate on 230-240V~AC 50Hz. Connecting it to any other power source may cause damage.

Recommendation

Only connect the device to a power source that is protected via a residual current protective device (RCD) with a maximum release current of 30 mA.

Preparation

Assembling (Fig. 2)

Scope of delivery

1x Instruction manual

1x Spanner

1x Silent shredder

1x Collection box

1x Base frame

2x Wheel set

2x Support foot set

1x Small parts bag

1x Adjusting knob

1. Take all parts out of the package. Be sure four protruding supports in the bottom of the motor unit pass through four notches in the upper face of the base frame. (Fig. 3)
2. Slide the collection box out of the base frame. (Fig. 4)
3. Fit the front wheel sets to the base frame with the aid of two screws. (Fig. 5)
4. Use the spanner to mount wheels to the base fame using two wheel shafts, two grommets, two spring grommets and two screws. Assemble cap by pushing in on by hand. (Fig. 6)
5. Slide the collection box back to the base frame. Ensure that the collection box runs above the guide rails. (Fig. 7)
6. Stand and put hands in position as shown in Fig. 8. Lay the motor unit on the base frame by placing four protruding supports (Fig. 8/Item B) of the motor unit on the slots (Fig. 8-1/Item A) of the base frame.

7. Fix the location plate to the base frame with two screws. (Fig. 9)
8. Lock the collection box with safety switch in position by pushing upwards. (Fig. 10-1)

Proper usage

This shredder has been designed for cutting fibrous and woody garden waste for the purpose of compositing.

Controls

On/off switch

- Press the green button to switch on the shredder.
- Press the red button to switch it off.

Note: This machine is equipped with an electromagnetic switch to prevent it from being unexpectedly switched on when power source recovered.

Reversing switch

⚠ Caution! The reversing switch can only be operated when the shredder is switched off.

Position A (Fig. 1.A)
The reversing switch has been set to position A. The chopping knife will pull in the material and chop it. The switch is set to position A after the manufacturer's test.

Position B (Fig. 1.B)
When the chopping knife is jammed so that the motor cannot keep running, first press the red button of the on/off switch to stop the motor. Then completely turn the reversing switch to left position B and press the on/off switch (the green button). Keep the green button of the on/off switch pressed, the chopping knife will rotate into the reverse direction and release the material to enable you to remove it. When you release the on/off switch the shredder will stop automatically.

Overload protection

Overload (e.g. blocking up of the chopping knife) will lead to a standstill of the machine after a few seconds. To protect the motor from getting damaged, the overload switch will automatically cut off the mains supply.

Wait at least 1 minute before restarting by first pressing the reset button and then the on/off switch.

If the chopping knife is blocked turn the reversing switch to left position B before switching on the shredder again.

Disassembling

For certain purposes, e.g. storage after use, etc, you can disassemble the shredder in the reverse order as described under "Assembling ".

Feeding

Feed the material to be chopped into the right side of the feeding tunnel. The material is automatically pulled in by the chopping knife.

⚠ Caution! Longer material standing out from the machine could lash out when being pulled in by the chopping knife! Keep a safety distance!

⚠ Warning! Always use the pusher (Fig.11) if you try to push the material into the feeding tunnel. Do not use your hands directly! Keep the pusher well after use.

Only insert as much material as will not block up the feeding tunnel.

Chop garden waste that has been stored for some days and is wilted and damp alternately with branches.

This will prevent the chopping knife from getting blocked up.

Do not fill into the shredder any soft material such as kitchen waste instead of compositing it.

Widely branched material with leaves must be completely chopped before any new material is fed in.

Take care that the chopped material can freely fall from the discharge chute – danger of backing up!

The ventilation slots must not be covered by the waste bag or the chopped material.

Emptying the collection box

The level of shredded material debris in the collection box can be checked by looking through the notches on the upper face of the base frame. Always empty the collection box in good time to prevent it from overfilling.

To empty it, proceed as follows:

a) Switch off the device at the ON/OFF switch.

b) Press the safety switch down.

c) Release the collection box.

d) Take the collection box out at the front.

Adjusting the cutting gear (Fig. 13)

The anvil blade B should be adjusted to have a distance of 0 to 0,75 mm from the cutting blade A (fig. 13). This distance should be kept to guarantee effective operation of the mac.

Note: Soft materials or wet twigs can get torn instead of cut properly due to wrong adjustment. Also a blunt anvil blade from frequent use produces the same problem. On the right hand side of the shredder you will find the blade adjustment knob (6). To adjust the distance turn the screw to the right.

1. For lighter material, you can cut through the material completely turn the knob clockwise half a turn.
2. If you are shredding heavy materials (such as harder or large materials) they may need to be put through the shredder twice, to crush the material before cutting it completely. To loosen the adjusting screw, turn the knob (6) anti-clockwise half a turn.
3. After you have completed the adjustment, check if the blade cuts efficiently. To avoid and damage to the shredder make sure that the cutting blade does not come into contact with the anvil blade.

NOTE

1. Do not allow garden waste to accumulate before shredding as it will begin to compost, become too damp and clog the cutting assembly. Dry material will help most material to clear the ejection chute. Save some dry sticks until last to help clean the blade area.

2. Frequently monitor the build up/collection of shredded material.
3. Do not allow shredded material to build up and fill the inside of the shredders discharge chute.
4. When the collection box is full, press the On/Off switch to turn the garden shredder Off before emptying.

WARNING!
Do not put your hands up inside the shredder's discharge chute to clear away shredded material while the shredder is switched on or connected to the mains supply.

NOTE
In normal use, do not switch off the garden shredder until all of the shredded material has cleared the cutter assembly. If the garden shredder is switched off too quickly, remaining pieces of material may clog the blade assembly and stall the motor when the shredder is switched back on.

Troubleshooting

The motor does not run

- The overload protection has responded
  Set the reversing switch to position B and press the reset button, keep the on/off switch pressed to switch on the shredder for a short period. After the blocking has been removed, reset the reversing switch to position A.
- Power failure
  Check the power supply cord, the plug and your house connection fuse and RCD.
- Safety switch on the collection box not locked in position.
  Ensure collection box is in position and locked.

The material to be chopped is not pulled in

- The chopping knife is running backwards.
  Change the direction of rotation.
- The material is jammed in the feeding tunnel
  Set the reversing switch to position B and switch on the shredder. Pull the material from the feeding funnel. Re-feed thick branches such that the chopping knife does not immediately grasp the pre-cut notches again.
- The cutting blade is blocked
  Set the reversing switch to position B and switch on the shredder The chopping knife will now run backwards to release the blocked-up material.

Caution! Change the direction of rotation to the desired position after the shredder has come to a complete standstill.

Care and maintenance

WARNING!

Before commencing cleaning and maintenance procedures, make sure the garden shredder is switched off and disconnected from the mains supply. Always wear sturdy leather gloves when cleaning the cutter blades.

1. To ensure the best performance from the garden shredder, it must be kept clean.
2. Always clean the garden shredder immediately after use.
3. Do not allow material to become dry and hard on any of the garden shredder surfaces. This will directly affect the shredding performance.
4. Make sure that the feeder chute and the ejection chute are kept clean and clear of all waste material.
5. Make sure that all nuts, bolts and screws are tight and secure.
6. Always have any damaged, or worn parts repaired, or replaced by qualified personnel.

CAUTION

1. Do not over tighten the plate adjustment screw and cut excessive aluminium off of the plate, as this will reduce the life of your shredder.
2. Have your garden shredder inspected and maintained by qualified service personnel. Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.

Storage

Make sure that the garden shredder has been thoroughly cleaned before storing it in a clean, dry place out of the reach of children.

Repair Service

Attention! Electrical repairs may only be carried out by a skilled electrician or a customer service workshop!

If you send the machine to us for repair, please describe the fault.

Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

EC Declaration of Conformity

We, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** declare under our sole responsibility that the product **Electric Silent Shredder GSL 2600** (Nominal power 2600 W; No-load speed 40 min^{-1}), to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13
06/42/EC - Annex I/05.06; EN 13683:2003+A1
EN 62233:2008; ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

measured acoustic capacity level	86,6 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level	89,0 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 10.05.2013

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Warranty

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FRANÇAIS

SOMMAIRE **Page**

Illustrations 1 - 7

Données techniques FR-2

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques FR-2

CONSIGNES DE SÉCURITÉ FR-3
- RÈGLES ÉLÉMENTAIRES
- PRÉPARATION
- FONCTIONNEMENT

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE ET RACCORDEMENT AU RÉSEAU FR-4

Préparation FR-5
- Assemblage

Utilisation conforme FR-5

Commandes FR-5
- Interrupteur On/Off
- Commutateur de direction
- Protection contre la surcharge

Désassemblage FR-5

Alimentation FR-5

Vidage du bac de collecte FR-6

Réglage des lames FR-6

Dépannage FR-6
- Le moteur ne fonctionne pas
- Le matériau à découper n'est pas entraîné à l'intérieur de la machine

Entretien et maintenance FR-7

Rangement FR-7

Service après-vente FR-7

Recyclage et protection de l'environnement FR-7

Déclaration de Conformité FR-7

Conditions de garantie FR-7

Service

Broyeur électrique de végétaux

Données techniques

Modèle		GSLN 2600
Tension nominale	V~	230-240
Fréquence nominale	Hz	50
Puissance nominale	W	2600
Vitesse de rotation au ralenti	tr/m	40
Epaisseur maximale des branches	mm	40
Poids	kg	28
Niveau sonore	dB (A)	75,1 (K=3,0) (EN 13683)

Durée de service S6 40% (à plein: 4 min., à vide: 6 min.)

Classe de protection I; Type de protection IPX4

Dans un souci de perfectionnement constant, des modifications optiques ou techniques peuvent être effectuées sans avis préalable. Toutes les indications figurant au présent mode d'emploi sont donc sans garantie. Aucun droit ne pourra donc être fait valoir sur la base du mode d'emploi.

⚠ Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).
Attention protection sonore! Lors de la mise en service, veillez à respecter les prescriptions régionales en la matière

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

⚠ **Attention! Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions.** *La négligence des consignes de sécurité ou des instructions peut se solder par un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves.*

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.

Le terme « appareil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte à des appareils électriques fonctionnant sur le réseau électrique (liaison par câble) et à des appareils électriques fonctionnant au moyen d'accumulateurs (sans liaison par câble).

1) Sécurité au poste de travail

a) Veillez à la propreté et au bon éclairage de votre zone de travail. *Le désordre ou le manque d'éclairage peuvent entraîner des accidents.*

b) N'utilisez pas votre appareil électrique dans un environnement menacé d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. *Les appareils électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.*

c) N'utilisez pas votre appareil électrique à proximité des enfants ou d'autres personnes. *Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de votre appareil.*

2) Sécurité électrique

a) La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être adaptée à la prise. La fiche ne doit surtout pas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre. *Les prises non modifiées diminuent le risque de choc électrique.*

b) Evitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique dans le cas où votre corps est relié à la terre.*

C) Ne laissez pas l'appareil sous la pluie ou dans un endroit humide. *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues à l'origine, par exemple pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou tirer sur la fiche pour la débrancher de la prise de courant. Veillez à maintenir le câble à distance raisonnable de toute source de chaleur, de l'huile, d'arêtes acérées ou des pièces en mouvement de l'appareil. *Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un appareil électrique, utilisez exclusivement des câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation en extérieur. *L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) Lorsque l'utilisation d'un appareil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut. *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) Restez attentif, veillez à ce que vous faites et faites preuve de bon sens en travaillant avec l'appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.*

b) Portez un équipement de protection personnel et n'oubliez jamais vos lunettes de protection. *Le port d'un équipement de protection personnel tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection acoustique, en fonction du type d'utilisation de l'appareil, diminue le risque de blessures.*

c) Empêchez la mise en route involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder au réseau électrique et/ou à l'accumulateur, de le soulever ou de le porter. *Il y a risque d'accident si votre doigt est posé sur l'interrupteur alors que vous portez l'appareil ou que l'appareil est allumé au moment où vous le raccordez au réseau électrique.*

d) Retirez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre en route l'appareil. *Un outil ou tournevis se trouvant sur une pièce mobile de l'appareil représente un risque de blessures.*

e) Evitez toute posture anormale. Veillez à avoir une position stable et à conserver à tout moment votre équilibre. *Ceci vous permettra de mieux maîtriser votre appareil électrique dans des situations imprévues.*

f) Portez des vêtements appropriés. Evitez les vêtement amples et les bijoux. Maintenez une distance suffisante entre vos cheveux, vos vêtements et vos gants et les pièces en mouvement de l'appareil. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement de l'appareil.*

g) En présence de dispositifs destinés à aspirer et à recueillir la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. *L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les dangers présentés par la poussière.*

4) Utilisation et maniement de l'appareil électrique

a) Ne surchargez jamais l'appareil. Utilisez l'appareil électrique approprié au travail à effectuer. *L'utilisation de l'appareil électrique approprié augmente vos performances et votre sécurité sur la plage de puissance prévue.*

b) N'utilisez pas un appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux. *Un appareil qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.*

c) Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur avant de procéder à des réglages, de remplacer des pièces ou de ranger l'appareil. *Cette mesure de sécurité évite un démarrage inopiné de l'appareil.*

d) Conservez les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ignorant son fonctionnement ou n'ayant pas lu les présentes instructions. *Les appareils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.*

e) Entretenez soigneusement l'appareil. Vérifiez le parfait fonctionnement et la mobilité des pièces mobiles. Vérifiez si des pièces sont cassées ou endommagées au point de porter atteinte au bon fonctionnement de l'appareil électrique. Avant d'utiliser l'appareil, faites réparer les pièces endommagées. *De nombreux accidents sont dus à des appareils électriques mal entretenus.*

f) Veillez à ce que l'outil de coupe soit toujours aiguisé et propre. *Des outils de coupe bien entretenus présentant des arêtes de coupe acérées se coincent plus rarement et sont plus faciles à guider.*

g) Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les outils rapportés, etc. conformément aux présentes instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type spécifique d'appareil. Ce faisant, tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer. *L'utilisation d'appareils électriques à des fins autres que celles prévues à l'origine peut engendrer des situations dangereuses.*

5) Service après-vente

a) Faites exclusivement réparer votre appareil électrique par des spécialistes qualifiés utilisant des pièces de rechange d'origine. *Ceci permet de garantir le maintien de la sécurité de l'appareil.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

RÈGLES ÉLÉMENTAIRES

1. Familiarisez-vous avec les consignes décrites dans le présent manuel avant la mise en marche du broyeur.
2. Ne confiez pas l'utilisation du broyeur à des enfants ou à des personnes n'ayant pas pris connaissance des consignes données dans ce manuel. L'âge requis pour l'utilisation de l'appareil peut varier selon les endroits en fonction de la législation en vigueur.
3. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances sauf si ces personnes agissent sous la supervision d'une personne responsable de la sécurité ou reçoivent d'elle des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. L'utilisateur du broyeur est responsable des accidents ou des dangers qu'il peut occasionner à un tiers ou aux biens de celui-ci.

PRÉPARATION

1. Ne portez pas de vêtements amples ou présentant des lacets ou des rubans, ni de bijoux trop lâches, car ceux-ci peuvent se prendre dans les mécanismes. Il est conseillé de porter des gants épais et des chaussures antidérapantes. Portez un casque antibruit et des lunettes de protection ! Munissez-vous d'un masque de protection en cas d'utilisation du broyeur en milieu poussiéreux.
2. Assurez-vous que le broyeur à végétaux a été correctement monté avant la première utilisation.
3. N'utilisez jamais le broyeur à végétaux lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
4. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation ni pour déplacer le broyeur à végétaux, ni pour le débrancher. Faites constamment attention à l'emplacement du câble d'alimentation avant toute utilisation. Tenez-vous éloigné de l'entonnoir de remplissage et du conduit d'éjection.
5. Veillez à placer le broyeur sur une surface plane et ferme avant de le mettre en marche. Veillez à disposer de l'espace nécessaire pour l'utilisation de l'appareil (par ex. suffisamment loin d'un mur ou d'un autre objet).
6. N'utilisez pas l'appareil sur un sol pavé ou recouvert de gravier car l'éjection des végétaux peut provoquer des blessures.
7. Éloignez le câble de tout objet coupant, des bords tranchants, de l'huile ou de la chaleur. N'utilisez pas le broyeur à végétaux avec un câble d'alimentation endommagé.
8. L'utilisation du broyeur à végétaux convient exclusivement au broyage de déchets de jardin. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.
9. Vérifiez avant la mise en marche de l'appareil que toutes les vis, écrous et autres éléments de fixation sont correctement serrés, mais aussi que tous les dispositifs de protection et les carters ont été correctement placés.
10. Vérifiez avant la mise en marche de l'appareil que l'entonnoir de remplissage est bien vide.

FONCTIONNEMENT

1. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou à celle d'un éclairage suffisant.
2. N'utilisez jamais le broyeur à végétaux sous la pluie ou en milieu humide. N'utilisez pas le broyeur à végétaux dans des locaux mal aérés ou accueillant des matières facilement inflammables.
3. N'inclinez jamais le broyeur à végétaux avec le moteur en marche.
4. Tenez votre visage et votre corps éloignés de l'entonnoir de remplissage.
5. Assurez-vous d'être toujours en équilibre. Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à ne jamais surplomber l'appareil lorsque vous placez des végétaux dans le broyeur.
6. Veillez à ce qu'aucun bourrage ne se forme dans la zone d'éjection; cela peut gêner la bonne évacuation des éléments broyés et provoquer des projections, dans votre direction, de matières qui remontent par l'entonnoir de remplissage.
7. Éteignez le broyeur à végétaux et attendez l'arrêt complet des lames avant de déplacer l'appareil d'une zone de travail à une autre.
8. Ne placez jamais vos mains dans l'entonnoir de remplissage et tenez-les éloignées des lames en rotation.
9. Ne soulevez ni ne portez jamais le broyeur à végétaux avec le moteur en marche.
10. Le broyeur doit être exclusivement utilisé en position droite. N'utilisez jamais l'appareil placé en position horizontale.
11. Ne placez jamais dans le broyeur de corps étrangers ou de matériaux inadéquats tels que des cailloux, du verre, de la terre ou du plastique.
12. Débranchez l'appareil du réseau électrique...
    - avant de le laisser sans surveillance ;
    - avant de retirer un bourrage ;
    - avant de réaliser une vérification, un nettoyage ou toute autre intervention sur le broyeur à végétaux.
13. Contrôlez immédiatement le broyeur à végétaux si l'appareil vibre de façon anormale.
14. Gardez tous les leviers et poignées secs et propres. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont fermement serrés avant d'utiliser le broyeur à végétaux.
15. Si vous devez recourir à une rallonge électrique pour l'utilisation du broyeur à végétaux, assurez-vous qu'elle convienne à un ampérage d'au moins 8 A.
16. Utilisez uniquement un câble adapté à un usage extérieur, de préférence d'une couleur de signalisation vive.
17. Utilisez une rallonge électrique d'une section de 1,5 mm² pour une longueur maximale de 15 mètres. Utilisez une rallonge électrique d'une section de 2,5 mm² pour un câble d'une longueur supérieure à 15 mètres mais inférieure à 40 mètres.
18. Changez tout de suite une rallonge électrique endommagée. N'utilisez jamais un câble endommagé.
19. Ne touchez jamais un câble d'alimentation ou une rallonge électrique dont l'isolation est manifestement défaillante à cause d'une fissure ou pour toute autre raison. Déconnectez du réseau électrique le câble concerné et remplacez-le. Ne réparez pas un câble endommagé.
20. Coupez l'électricité avant de retirer la prise, le raccord ou la rallonge électrique.
21. Enroulez toujours précautionneusement le câble en évitant la formation de plis.
22. Suivez toujours les recommandations du constructeur.
23. Attention! En présence de conditions médiocres au niveau de l'alimentation secteur, de brèves chutes de tension peuvent se produire au démarrage de l'ÉQUIPEMENT. Cela peut avoir un impact sur les autres équipements (par exemple, une lampe peut se mettre à clignoter). Si l'IMPÉDANCE DU SECTEUR Zmax < 0,376 OHM (GSL 2800), de tels désagréments ne devraient pas se produire. (En cas de besoin, vous pouvez contacter l'autorité locale en charge de l'alimentation afin d'obtenir davantage d'informations).

⚠ **Lisez attentivement le présent manuel dans sa totalité avant d'utiliser le broyeur à végétaux et rangez-le soigneusement en vue de consultations ultérieures.**

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE ET RACCORDEMENT AU RÉSEAU

ATTENTION!

Lisez attentivement toutes ces règles de sécurité avant de connecter l'appareil au réseau électrique.

Avant la mise sous tension, veillez à ce que le voltage du réseau convienne au voltage indiqué sur la plaquette signalétique de l'appareil ! Cet appareil est conçu pour être utilisé avec du courant alternatif 230-240 V à 50 Hz. La connexion de l'appareil à toute autre source électrique pourrait l'endommager.

Recommandation
Connectez exclusivement l'appareil à une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement de 30 mA maximum.

Préparation

Assemblage (fig. 2)

Contenu de la livraison

1 manuel d'instructions

1 clé pour contre-écrou

1 déchiqueteuse silencieuse

1 bac de collecte

1 cadre de base

1 kit de 2 roues

1 kit de 2 pieds d'appui

1 sachet de petites pièces

1 vis de réglage

5. Sortez toutes les pièces de l'emballage. Veillez à ce que les 4 supports saillants au bas de l'unité du moteur passent à travers les 4 encoches de la partie avant supérieure du cadre de base. (Fig. 3)
6. Faites glisser le bac de collecte hors du cadre de base. (Fig. 4)
7. Montez les roues avant sur le cadre de base à l'aide de 2 vis. (Fig. 5)
8. Utilisez la clé pour contre-écrou pour monter les roues sur le cadre de base à l'aide de deux essieux, de deux rondelles, de deux rondelles à ressort et de deux vis. Assemblez le capuchon en appuyant dessus avec votre main. (Fig. 6)
9. Faites glisser le bac de collecte à nouveau à l'intérieur du cadre de base. Veillez à ce que ce bac suive les rails de guidage. (Fig. 7)
10. Relevez-vous et placez vos mains dans la position indiquée à la fig. 8. Placez l'unité de moteur sur le cadre de base en positionnant les 4 supports saillants (fig. 8/élément B) de l'unité du moteur dans les emplacements (fig. 8-1/élément A) du cadre de base.
11. Fixez la plaque de positionnement sur le cadre de base à l'aide de deux vis. (Fig. 9)
12. Positionnez et fixez le bac de collecte avec l'interrupteur de sécurité en les poussant vers le haut. (Fig. 10-1)

Utilisation conforme

Cette déchiqueteuse a été conçue dans le but de découper des déchets fibreux et ligneux issus des jardins à des fins de valorisation.

Commandes

Interrupteur On/Off

- Appuyez sur le bouton vert pour mettre la déchiqueteuse en marche.
- Appuyez sur le bouton rouge pour l'arrêter.

Remarque: Cette machine est dotée d'un interrupteur électromagnétique qui lui évite de redémarrer de manière fortuite lorsque l'alimentation est rétablie.

Commutateur de direction

⚠ Attention! L'inverseur ne peut être manipulé que lorsque la déchiqueteuse est arrêtée.

Position A (Fig. 1.A)
L'inverseur a été placé en position A. Le couteau de découpe va entraîner le matériau à l'intérieur et le découper. L'interrupteur est en position A suite au test du fabricant.

Position B (Fig. 1.B)
Lorsque le couteau de découpe rencontre un bourrage, empêchant le moteur de continuer de fonctionner, commencez par appuyer sur le bouton rouge de l'interrupteur On/Off afin d'arrêter le moteur. Opérez ensuite une rotation complète de l'inverseur jusqu'à ce qu'il atteigne la position B à gauche et appuyez sur l'interrupteur On/Off (bouton vert). Maintenez enfoncé le bouton vert de l'interrupteur On/Off. Le couteau de découpe tourne en sens inverse et libère le matériau de manière à ce que vous puissiez le retirer. Lorsque vous relâchez l'interrupteur On/Off, la déchiqueteuse s'arrête automatiquement.

Protection contre la surcharge
Toute surcharge (par exemple, blocage du couteau de découpe) entraîne un arrêt de la machine au bout de quelques secondes. Pour protéger le moteur contre tout dommage, l'interrupteur de surcharge coupe automatiquement l'alimentation secteur.

Patientez au moins 1 minute avant de redémarrer. Commencez par appuyer sur le bouton de réinitialisation, puis actionnez l'interrupteur On/Off.

Si le couteau de découpe est bloqué, faites tourner l'inverseur jusqu'à ce qu'il atteigne sa position B à gauche avant de remettre en marche la déchiqueteuse.

Désassemblage

Dans certaines circonstances, par exemple, le stockage après utilisation, etc., vous pouvez désassembler la déchiqueteuse en procédant dans l'ordre inverse par rapport à la description donnée à la section « Assemblage ».

Alimentation

Insérez le matériau à découper du côté droit du tunnel d'alimentation. Le matériau est automatiquement entraîné à l'intérieur par le couteau de découpe.

⚠ Attention! Le matériau long dépassant de la machine risque d'en ressortir sans avoir été entraîné par le couteau de découpe ! Conservez une distance de sécurité !

Avertissement! Utilisez toujours le poussoir (fig. 11) pour pousser le matériau dans le tunnel d'alimentation. Ne le poussez pas à la main! Prenez soin du poussoir après utilisation.

- N'insérez pas trop de matériau car vous risqueriez de bloquer le tunnel d'alimentation.
- Découpez les déchets de jardinerie après plusieurs jours de stockage, préfanés et intercalez-y des branches.
- Vous empêcherez ainsi le couteau de découpe de se bloquer.
- N'insérez pas de matériau tendre, comme des déchets de cuisine, dans la déchiqueteuse.
- Les grandes branches avec des feuilles doivent avoir été complètement découpées avant que vous puissiez insérer à nouveau du matériau.
- Attention: une fois découpé, le matériau peut tomber de la goulotte de déchargement. Danger!
- Les fentes de ventilation ne doivent pas être recouvertes par le sac de déchets ou par le matériau découpé.

Vidage du bac de collecte

Le niveau de débris de matériau effilés dans le bac de collecte peut être contrôlé en regardant à travers les encoches figurant sur la face avant supérieure du cadre de base. Videz toujours le bac de collecte à temps afin d'éviter qu'il ne déborde.

Pour le vider, procédez comme suit

a) Arrêtez la machine à l'aide de l'interrupteur ON/OFF.

b) Appuyez sur l'interrupteur de sécurité. (Fig. 10-2)

c) Libérez le bac de collecte.

d) Sortez le bac de collecte par l'avant.

Réglage des lames (fig. 13)

Le contre-couteau B doit se trouver à une distance de 0 mm à 0,75 mm de la lame A (fig. 13). Cette distance doit être respectée pour garantir un fonctionnement efficace de l'outil.

Recommandation: Les matériaux flexibles ou les rameaux humides peuvent être déchirés et non correctement coupés. Ce problème peut également survenir si les contre-couteaux sont émoussés ou trop usés en raison de l'usage fréquent de l'appareil. La vis d'ajustage des lames se trouve à droite du broyeur (6). Tournez-la vers la droite pour ajuster la distance des lames.

1. En cas de matériaux plus légers et faciles à broyer, utilisez une clé Allen pour tourner la vis d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Lorsque vous voulez broyer des matériaux lourds (comme des parties plus dures ou volumineuses) il sera probablement nécessaire de les faire passer deux fois par le broyeur. Ainsi, le matériau écrasé pendant le premier passage, n'est broyé que lors du deuxième passage. Pour desserrer la vis d'ajustage (6), utilisez une clé. Allen pour tourner la vis d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Suite à l'ajustage, vérifiez que les lames broient efficacement. Pour éviter d'endommager le broyeur, il est indispensable de veiller à ce qu'il n'y ait pas de point de contact entre la lame et le contre-couteau.

RECOMMANDATION:

1. Veillez à ne pas accumuler des déchets de jardin avant de les broyer car ils commencent à se décomposer et à prendre l'humidité, ce qui bloquera le jeu de lames. Dans la majorité des cas, les matériaux secs assurent que le tuyau de déjection reste libre. Gardez toujours quelques branches sèches pour nettoyer le jeu de lames.
2. Lorsque vous êtes en train de broyer, contrôlez régulièrement la quantité de matériaux se trouvant sous le tuyau de déjection ou le bac de ramassage.
3. Le matériau accumulé ne doit jamais atteindre le niveau du tuyau d'éjection du broyeur.
4. Lorsque le bac de ramassage est rempli, éteignez le broyeur à végétaux avec le commutateur MARCHE/ARRET et videz la boîte.

ATTENTION!
N'insérez pas vos mains dans le tuyau d'éjection du broyeur pour enlever les matériaux broyés lorsque le broyeur est en marche ou branché à la prise.

RECOMMANDATION: Lors de l'utilisation normale, n'éteignez pas le broyeur à végétaux tant que des matériaux sont encore dans le jeu de lames. Si le broyeur est prématurément éteint, des morceaux de matériau restés dans l'appareil peuvent bloquer le jeu de lames et faire caler le moteur lorsque vous rallumez le broyeur.

Dépannage

Le moteur ne fonctionne pas

- La protection contre la surcharge a répondu.
  - Placez l'inverseur en position B et appuyez sur le bouton de réinitialisation. Maintenez l'interrupteur On/Off enfoncé pour activer brièvement la déchiqueteuse. Une fois le blocage supprimé, replacez l'inverseur en position A.
- Panne de courant
  - Vérifiez le cordon d'alimentation électrique, la prise, les fusibles et le disjoncteur de votre habitation.
- L'interrupteur de sécurité du bac de collecte n'est pas verrouillé en position.
  - Veillez à ce que le bac de collecte soit en position et verrouillé.

Le matériau à découper n'est pas entraîné à l'intérieur de la machine

- Le couteau de découpe fonctionne vers l'arrière.
  - Changez le sens de rotation.
- Le matériau est bloqué dans le tunnel d'alimentation
  - Placez l'inverseur en position B et mettez la déchiqueteuse en marche. Retirez le matériau du tunnel d'alimentation.
  - Réinsérez les branches épaisses de manière à ce que le couteau de découpe ne resaisisse pas immédiatement les encoches prédécoupées.
- La lame de découpe est bloquée

- Placez l'inverseur en position B et mettez la déchiqueteuse en marche. Le couteau de découpe va maintenant fonctionner vers l'arrière afin de vous permettre de libérer le matériau bloqué.

Attention! Configurez le sens de rotation sur la position souhaitée une fois que la déchiqueteuse est totalement à l'arrêt.

Entretien et maintenance

ATTENTION !

Assurez-vous que le broyeur à végétaux est éteint et débranché de la prise avant de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien. Pour effectuer le nettoyage des lames, portez toujours des gants de protection résistants.

1. Pour conserver la performance du broyeur à végétaux, il doit être maintenu en état de parfaite propreté.
2. Nettoyez toujours le broyeur à végétaux immédiatement après son utilisation.
3. Ne laissez pas sécher et se solidifier des matériaux broyés sur les surfaces du broyeur à végétaux. Ceci a un impact direct et négatif sur la performance du broyeur.
4. Veillez à ce que les conduits de remplissage et d'éjection soient maintenus en état de propreté et dénué de tout déchet.
5. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis soient absolument et surement serrés.
6. Faites réparer ou changer les pièces défectueuses ou usées par du personnel spécialisé.

ATTENTION

1. Ne serrez pas trop fermement la vis de réglage du jeu de lames, cela pourrait réduire la durée de vie du broyeur.
2. Faites examiner et entretenir votre broyeur à végétaux par des techniciens qualifiés du service. N'essayez pas de procéder vous-même à la réparation de l'appareil, sauf si vous disposez de la qualification nécessaire.

Rangement

Assurez-vous que le broyeur à végétaux a été nettoyé avec soin avant de le ranger dans un endroit propre et sec hors de la portée des enfants.

Service après-vente

Attention! les travaux de réparation électrique ne doivent être effectués que par un électricien professionnel ou à l'atelier du service après-vente.

Veuillez joindre une description des défauts constatés lors de l'envoi de l'appareil à la réparation.

Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Hâcheuse électrique insonorisée GSL 2600** (Puissance nominale 2600W; Nombre de tours à vide 40 min^{-1}), faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13
06/42/EC - Annex I/05.06; EN 13683:2003+A1
EN 62233:2008; ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Niveau sonore mesuré	86,6 dB (A)
Niveau sonore garanti	89,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 10.05.2013

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:
La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.
La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.
Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

ITALIANO

Contenuto	Pagina
Illustrazioni	1 - 7
Dati tecnici	IT-2
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici	IT-2
AVVERTENZE SULLA SICUREZZA - REGOLE FONDAMENTALI - PREPARATIVI - USO	IT-3
SICUREZZA ELETTRICA E COLLEGAMENTI A SPINA	IT-4
Preparazione - Montaggio	IT-4
Utilizzo corretto	IT-5
Controlli - Interruttore on/off - Interruttore di inversione - Protezione da sovraccarico	IT-5
Smontaggio	IT-5
Alimentazione	IT-5
Svuotamento della scatola di raccolta	IT-6
Regolazione dell'unità di taglio	IT-6
Risoluzione dei problemi - **Il motore non funziona** - **Il materiale da triturare non viene tirato verso l'interno**	IT-6
Manutenzione e cura	IT-6
Stoccaggio	IT-7
Servizio di riparazioni	IT-7
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-7
Dichiarazione CE di Conformità	IT-7
Garanzia	IT-7
Service	

Trinciatrice elettrica da giardino

Dati tecnici

Modello		GSLN 2600
Tensione di rete	V~	230-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nominale	W	2600
Numero di giri a vuoto	giri/min	40
Diametro max. rami	mm	40
Peso	kg	28
Livello di pressione sonora	dB (A)	75,1 (K=3,0) (EN 13683)

Durata di esercizio S6 40%(carico pieno: 4 min., giri a vuoto: 6 min.)

Classe di protezione I; tipo di protezione IPX4

Ci riserviamo la possibilità di eseguire modifiche tecniche ed ottiche nell'ambito dell'ulteriore sviluppo dell'apparecchio senza informazioni preliminari.Decliniamo ogni responsabilità e qualsiasi diritto di carattere legale derivante dalle presenti istruzioni per l'uso.

⚠ Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).
Attenzione protezione rumore! Per la messa in servizio osservare le norme regionali e nazionali in materia.

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

⚠ **Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** *Eventuali mancanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per poterle consultare in futuro.

L'espressione "utensile elettrico" utilizzata nelle presenti istruzioni si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed attrezzature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

1) Sicurezza del posto di lavoro

a) Mantenere la propria area di lavoro pulita e ben illuminata. *Il disordine o aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.*

b) Non lavorare con l'utensile elettrico in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*

c) Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico. *In caso di distrazione l'operatore potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo.*

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico deve entrare nella presa di corrente, cioè deve essere compatibile con essa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici in abbinamento con attrezzi collegati a terra. *L'utilizzo di spine non modificate e di prese di corrente idonee consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.*

b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. *Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.*

c) Tenere l'attrezzo lontano da pioggia e bagnato. *La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*

d) Non utilizzare il cavo per reggere l'attrezzo, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. *Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti dell'attrezzo in movimento. I cavi eventualmente danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e) Nel lavorare all'aperto con un utensile elettrico utilizzare soltanto prolunghe omologate anche per l'uso esterno. *L'impiego di un cavo di prolunga indicato per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*

f) Laddove non sia evitabile l'utilizzo di un utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. *L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza delle persone

a) Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un utensile elettrico. Non utilizzare mai utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. *Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.*

b) Utilizzare l'equipaggiamento personale di protezione ed indossare sempre gli occhiali protettivi. *L'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di infortunio.*

c) Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o all'accumulatore e prima di sollevarlo o trasportarlo. *Tenere il dito sull'interruttore nel reggere l'attrezzo o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente può causare incidenti.*

d) Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'utensile elettrico. *La presenza di uno strumento, utensile o chiave all'interno di una parte dell'attrezzo in movimento può essere causa di lesioni.*

e) Evitare di assumere posture anomale. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

f) Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. *Indumenti larghi o malfermi, gioielli o capelli lunghi possono essere risucchiati all'interno delle parti in movimento.*

g) Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione o raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. *L'impiego di un sistema di aspirazione delle polveri può ridurre i rischi causati dalla polvere.*

4) Impiego e manipolazione dell'utensile elettrico.

a) Non sovraccaricare l'attrezzo. Utilizzare per il lavoro soltanto l'utensile elettrico specifico per l'impiego in questione. *L'utilizzo dell'utensile elettrico adatto consente di lavorare meglio e con maggiore sicurezza nell'ambito indicato.*

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. *Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.*

c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere l'accumulatore prima di effettuare le regolazioni dell'attrezzo, di sostituire gli accessori o di riporre l'attrezzo.** Questa misura precauzionale impedisce l'accensione involontaria dell'attrezzo.

d) Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'utensile stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo. Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio tenuti con cura e dotati di taglienti ben affilati tendono meno ad incepparsi e sono più agevoli da condurre.

g) Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ad inserto ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nelle modalità prescritte per questo tipo particolare d'attrezzo. Nel fare questo tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si deve svolgere. L'impiego di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può essere causa di situazioni pericolose.

5) Assistenza tecnica

a) Per la riparazione del proprio utensile elettrico rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare soltanto ricambi originali. In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

REGOLE FONDAMENTALI

1. Prima della messa in funzione del trituratore, leggere le istruzioni contenute nel presente manuale.
2. Non permettere che bambini o persone non a conoscenza delle istruzioni qui contenute usino il trituratore. L'età delle persone che utilizzano l'apparecchio potrebbe essere soggetta alle disposizioni legali vigenti in loco.
3. Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate oppure non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. L'operatore e/o l'utente del trituratore da giardino rispondono degli incidenti o dei pericoli ai quali vengono esposti terzi o la loro proprietà.

PREPARATIVI

1. Non indossare abiti larghi o indumenti con lacci o nastri sciolti oppure gioielli pendenti che possono impigliarsi nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti di protezione e scarpe antiscivolo.

Usare protezioni per l'udito e occhiali protettivi! Se il trituratore viene utilizzato in ambienti polverosi, indossare una maschera di protezione.
2. Prima dell'uso, assicurarsi che il trituratore sia stato assemblato correttamente.
3. Non fare mai funzionare il trituratore se nelle vicinanze si trovano persone, soprattutto bambini, o animali domestici.
4. Non trascinare mai il trituratore da giardino afferrandolo per il cavo di collegamento e non staccare mai la spina tirando il cavo elettrico! Durante il funzionamento prestare sempre attenzione alla posizione del cavo di collegamento. Tenersi lontani dall'imbuto di riempimento e dalle aperture di espulsione.
5. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che il trituratore si trovi su un fondo solido e piano. Fare funzionare l'apparecchio solo su superfici libere (p. es. non nelle immediate vicinanze di pareti o altri oggetti).
6. Non fare funzionare l'apparecchio su fondi ricoperti di ghiaia o lastricati, poiché in questi casi il materiale espulso può causare lesioni.
7. Tenere il cavo lontano dalle lame, spigoli vivi, olio o calore. Se il cavo di collegamento è danneggiato, non utilizzare il trituratore da giardino.
8. Il trituratore da giardino dovrebbe essere usato esclusivamente per triturare sfalci e potature. Non usare l'apparecchio per altri scopi.
9. Prima dell'accensione dell'apparecchio controllare se tutte le viti, i dadi e gli altri elementi di fissaggio sono stretti saldamente e se tutti i dispositivi di protezione e le coperture sono applicati correttamente.
10. Prima dell'ascensione dell'apparecchio verificare se l'imbuto di riempimento è vuoto.

USO

1. Lavorare solo alla luce del giorno o con luce artificiale sufficientemente chiara.
2. Non usare mai il trituratore da giardino in caso di pioggia o in condizioni umide/bagnate. Non utilizzare il trituratore da giardino in zone non sufficientemente ventilate o in aree nelle quali sono presenti materiali facilmente infiammabili.
3. A motore acceso, non inclinare mai il trituratore da giardino.
4. Tenere viso e corpo lontani dall'imbuto di riempimento.
5. Mantenere sempre l'equilibrio. Non inchinarsi eccessivamente in avanti. Durante l'alimentazione del trituratore di materiale, assicurarsi di non essere mai a un livello più alto dell'apparecchio stesso.
6. Fare attenzione che nella zona di espulsione non si formino accumuli di materiale; questo può ostacolare la corretta espulsione del triturato e causare una fuoriuscita del materiale dal foro di riempimento.
7. Prima di spostare l'apparecchio da una zona di lavoro a un'altra, spegnerlo e attendere che le lame siano completamente ferme.
8. Non introdurre le mani nell'apertura di riempimento e tenersi lontano dalla lame rotanti.
9. Non sollevare o trasportare mai il trituratore da giardino a motore in funzione.
10. Il trituratore può essere fatto funzionare solo in posizione verticale e non inclinato lateralmente.
11. Non introdurre nel trituratore corpi estranei o materiali inadatti come pietre, vetro, metallo, terra o plastica.
12. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica …
    - quando si lascia il trituratore incustodito,
    - prima di eliminare un eventuale blocco;
    - prima di controllare, pulire il trituratore da giardi no o eseguirvi altri lavori.
13. Se il trituratore vibra in modo inusuale, controllarlo immediatamente.
14. Mantenere tutte le leve e impugnature asciutte e pulite. Prima di usare il trituratore, assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano stretti saldamente.
15. Se per l'uso del trituratore da giardino si dovesse ricorrere a una prolunga, in cavo dovrebbe essere progettato per almeno 8 ampere.
16. Usare esclusivamente cavi adatti per l'uso all'esterno, preferibilmente di un colore ben visibile.
17. In caso di prolunghe della lunghezza massima di 15m, usare cavi con una sezione di 1,5 mm². In caso di prolunghe lunghe più di 15 m, ma meno di 40 m, usare cavi con una sezione di 2,5 mm².
18. Sostituire sempre le prolunghe danneggiate, non usare cavi danneggiati.
19. Non toccare mai cavi o prolunghe che presentano un isolamento screpolato o danneggiato in altro modo. Staccare il cavo interessato dalla rete e sostituirlo. Non riparare i cavi danneggiati.
20. Disinserire la corrente prima di staccare spine, giunzioni di cavi o prolunghe.
21. Avvolgere sempre il cavo con cura ed evitare piegature eccessive.
22. Rispettare sempre le istruzioni del produttore.
23. Attenzione! In caso di qualità scadente della RETE elettrica, possono aver luogo brevi cadute di potenziale quando si avvia il DISPOSITIVO. Questo può influenzare altri dispositivi (ad es. può causare il lampeggiamento di una spia). Se l'IMPEDENZA DI RETE Zmax è <0,376 OHM (GSL 2800), si evitano tali inconvenienti. (In caso di necessità, è possibile contattare il proprio ente erogatore locale per ulteriori informazioni).

Prima di usare il trituratore da giardino, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per consultazioni successive.

SICUREZZA ELETTRICA E COLLEGAMENTI A SPINA

ATTENZIONE!

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, leggere attentamente queste norme di sicurezza.

Prima dell'accensione, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione d'esercizio indicata sulla targhetta! Questo apparecchio è progettato per il funzionamento con una fonte di energia elettrica di 230-240 VAC e 50 Hz. L'allacciamento dell'apparecchio a un'altra fonte di energia può causarne il danneggiamento.

Raccomandazione:
Collegare l'attrezzo solo ad una sorgente di alimentazione protetta mediante un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.

Preparazione

Montaggio (Fig. 2)

Oggetto della fornitura

1x Manuale d'istruzioni

1x Chiave

1x Trinciatrice silenziosa

1x Scatola di raccolta

1x Telaio di base

2x Set di ruote

2x Set di piedi di sostegno

1x Sacco per pezzi piccoli

1x Vite per la regolazione

5. Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio. Assicurarsi che i quattro i supporti sporgenti nella parte bassa dell'unità motore si incastrino nelle quattro scanalature presenti sulla parte superiore del telaio di base. (Fig. 3)
6. Sfilare la scatola di raccolta dal telaio di base. (Fig. 4)
7. Applicare i set di ruote anteriori sul telaio di base utilizzando due viti. (Fig. 5)
8. Utilizzare la chiave per montare le ruote sul telaio di base usando due alberi ruota, due anelli metallici, due anelli elastici e due viti. Montare il coperchio esercitando una pressione manuale. (Fig. 6)
9. Reinserire la scatola di raccolta nel telaio di base. Assicurarsi che la scatola di raccolta scorra sui binari. (Fig. 7)
10. Stando in posizione eretta, mettere le mani nella posizione indicata nella Fig. 8. Alloggiare l'unità motore sul telaio di base posizionando i quattro supporti sporgenti (Fig. 8/Elemento B) dell'unità motore nelle scanalature (Fig. 8-1/Elemento A) del telaio di base.
11. Fissare la piastra di centraggio al telaio di base con due viti. (Fig. 9)
12. Bloccare la scatola di raccolta con l'interruttore di sicurezza in posizione, premendo verso l'alto. (Fig. 10-1)

Utilizzo corretto

La trinciatrice qui descritta è stata progettata per tagliare rifiuti da giardinaggio fibrosi e legnosi allo scopo di ottenere materiali compositi.

Controlli

Interruttore on/off

- Premere il pulsante verde per accendere la trinciatrice.
- Premere il pulsante rosso per spegnerla.

Nota: la macchina è dotata di un interruttore elettromagnetico al fine di evitare un'accensione inaspettata all'atto del ripristino del dispositivo di alimentazione.

Interruttore di inversione

⚠ Attenzione! L'interruttore di inversione può essere azionato soltanto quando la trinciatrice è spenta.

Posizione A (Fig. 1.A)
L'interruttore di inversione è stato regolato in posizione A. Il coltello trituratore catturerà il materiale e lo triturerà. L'interruttore è impostato nella posizione A dopo il test del costruttore.

Posizione B (Fig. 1.B)
Quando il coltello trituratore è bloccato in modo tale da non permettere al motore di continuare a funzionare, premere prima il pulsante rosso dell'interruttore on/off per arrestare il motore. Quindi ruotare completamente l'interruttore di inversione verso la posizione di sinistra B e premere l'interruttore on/off (il pulsante verde). Tenere premuto il pulsante verde dell'interruttore on/off; il coltello trituratore ruoterà in direzione opposta e rilascerà il materiale, permettendo così di rimuoverlo. Quando si rilascia l'interruttore on/off, la trinciatrice si fermerà automaticamente.

Protezione da sovraccarico
Un sovraccarico (dovuto ad es. ad un intasamento del coltello trituratore) darà luogo dopo pochi secondi ad un arresto della macchina. Per proteggere il motore da eventuali danni, l'interruttore di sovraccarico interromperà automaticamente l'alimentazione di rete.
Attendere almeno 1 minuto prima di riavviare la trinciatrice premendo prima il pulsante di reset e poi l'interruttore on/off.
Se il coltello trituratore è bloccato, ruotare l'interruttore di inversione sulla posizione di sinistra B prima di riaccendere la trinciatrice.

Smontaggio

Per alcune esigenze particolari, ad es. per conservarla dopo l'uso, è possibile smontare la trinciatrice in ordine inverso rispetto a quanto descritto nel paragrafo „Montaggio".

Alimentazione

Caricare il materiale da triturare inserendolo sul lato destro del tunnel di alimentazione. Il materiale viene automaticamente tirato verso l'interno dal coltello trituratore.

⚠ Attenzione! I materiali più lunghi che sporgono dalla macchina possono colpire con un effetto „frusta", quando vengono tirati dal coltello trituratore! Mantenere una distanza di sicurezza!

⚠ Avvertenza! Utilizzare sempre lo spingitore (Fig.11) quando si cerca di spingere il materiale nel tunnel di alimentazione. Non effettuare questa operazione direttamente con le mani! Conservare lo spingitore in buone condizioni dopo l'uso.

- Inserire soltanto la quantità di materiale sufficiente a non intasare il tunnel di alimentazione.
- Triturare i rifiuti da giardinaggio che sono stati accumulati per alcuni giorni e che risultino avvizziti e umidi, alternandoli con rami.
- Questo eviterà che il coltello trituratore si blocchi.
- Non riempire la trinciatrice con materiali morbidi come i rifiuti domestici, che devono essere invece sottoposti a compostaggio.
- I materiali estremamente ramificati, con fogliame, devono essere triturati completamente prima che la macchina venga alimentata con altro materiale.

- Assicurarsi che il materiale triturato possa cadere liberamente lungo lo scivolo di scarico – rischio di intasamento!
- Le aperture di ventilazione non devono essere coperte dal sacco dei rifiuti o dal materiale triturato.

Svuotamento della scatola di raccolta

È possibile controllare il livello dei residui di materiale triturato nella scatola di raccolta guardando attraverso le fessure sulla superficie superiore del telaio di base. Svuotare sempre la scatola di raccolta in tempo utile per prevenire il sovrariempimento.

Per svuotarla, procedere come di seguito descritto:

a) Spegnere il dispositivo tramite l'interruttore ON/OFF.

b) Premere l'interruttore di sicurezza verso il basso (Fig. 10-2).

c) Sganciare la scatola di raccolta.

d) Estrarre la scatola di raccolta dal davanti.

Regolazione dell'unità di taglio (Fig. 13)

La controlama B dovrebbe essere regolata in modo da avere una distanza di 0 mm – 0,75 mm dalla lama di taglio A (ill. 13). Questa distanza dovrebbe essere mantenuta per garantire il funzionamento efficace dell'apparecchio.

Nota: in caso di distanza delle lame regolata in modo errato, i materiali morbidi o i rami bagnati possono essere spezzati invece che tagliati nettamente. Lo stesso problema nasce anche dall'uso frequente di controlame non affilate o consumate. Sul lato destro del trituratore si trova la vite di regolazione delle lame (6). Per registrare la distanza, girare la vite verso destra.

1. Per il materiale più leggero che può essere tagliato senza problemi, girare la vite di mezzo giro in senso orario.
2. Se si desiderano sminuzzare materiali pesanti (p. es. pezzi duri o grandi), può essere necessario farli passare due volte attraverso il trituratore, dove nel primo passaggio il materiale viene schiacciato e nel secondo tagliato. Per svitare la vite di regolazione (6), girarla di mezzo giro in senso antiorario.
3. Dopo aver effettuato la regolazione, verificare se le lame tagliano effettivamente. Per non danneggiare il trituratore, assicurarsi che la lama di taglio non tocchi la controlama.

NOTA

1. Evitare di accumulare gli sfalci e le potature prima della triturazione poiché possono iniziare a compostare, inumidirsi e durante la triturazione possono ostruire l'unità lame. Nella maggior parte dei casi, materiale asciutto aiuta a mantenere libero il pozzo di espulsione. Tenere sempre pronti alcuni rami asciutti e usarli per pulire l'unità lame.
2. Durante la triturazione controllare regolarmente la quantità del materiale triturato sotto il pozzo di espulsione o nel contenitore di raccolta.
3. La quantità di materiale triturato accumulato non deve mai raggiungere il pozzo di espulsione del trituratore.
4. Quando il contenitore di raccolta è pieno, spegnere il trituratore da giardino con l'interruttore ON/OFF e svuotare il contenitore.

ATTENZIONE!

Non introdurre mai le mani nel pozzo di espulsione del trituratore per rimuovere il materiale triturato finché il trituratore e acceso o collegato alla rete elettrica.

NOTA: durante il normale funzionamento non spegnere il trituratore da giardino finché nell'unità lame si trova ancora materiale da triturare. Se il trituratore viene spento troppo presto, i pezzi di materiale rimasti possono ostruire l'unità lame e bloccare il motore alla riaccensione del trituratore.

Risoluzione dei problemi

Il motore non funziona

- La protezione da sovraccarico si è attivata.
  - Impostare l'interruttore di inversione nella posizione B e premere il pulsante di reset; tenere premuto l'interruttore on/off per accendere la trinciatrice per un breve periodo. Dopo aver rimosso l'intasamento, reimpostare l'interruttore di inversione nella posizione A.
- Caduta di corrente
  - Controllare il cavo di alimentazione, la presa, il proprio fusibile di collegamento alla rete domestica e l'interruttore differenziale
- L'interruttore di sicurezza della scatola di raccolta non è bloccato in posizione.
  - Assicurarsi che la scatola di raccolta si trovi in posizione e sia bloccata..

Il materiale da triturare non viene tirato verso l'interno

- Il coltello trituratore sta funzionando in senso inverso.
  - Cambiare il verso di rotazione.
- Il materiale è rimasto bloccato nel tunnel di alimentazione
  - Impostare l'interruttore di inversione nella posizione B e accendere la trinciatrice. Estrarre il materiale dal tunnel di alimentazione.
  - Alimentare nuovamente introducendo rami grossi in modo che il coltello trituratore non si blocchi immediatamente sugli intagli precedenti.
- La lama trinciante è bloccata
  - Impostare l'interruttore di inversione nella posizione B e accendere la trinciatrice Il coltello trituratore funzionerà a quel punto in direzione inversa per rilasciare il materiale che si è intasato.

⚠ Attenzione! Modificare il verso di rotazione, regolandolo sulla posizione desiderata, dopo che la trinciatrice si è completamente arrestata.

Manutenzione e cura

ATTENZIONE!

Prima di eseguire lavori di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, assicurarsi che il trituratore da giardino sia spento e staccato dalla rete elettrica. Per la pulizia della lama di taglio indossare sempre guanti di protezione robusti.

1. Per conservare l'efficacia del trituratore da giardino, deve essere mantenuto pulito.
2. Pulire il trituratore da giardino immediatamente dopo l'uso.

3. Non lasciare essiccare o indurire il materiale sminuzzato sulle superfici del trituratore da giardino. Questo influisce negativamente sulla sua resa.
4. Assicurarsi che l'imbuto di riempimento e il pozzo di espulsione siano puliti e privi di residui.
5. Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano saldi.
6. Fare sempre riparare o sostituire i pezzi difettosi o consumati da personale specializzato qualificato.

ATTENZIONE

1. Non stringere eccessivamente la vite di regolazione, poiché questo riduce la durata del trituratore.
2. Fare ispezionare e mantenere il trituratore da giardino da tecnici dell'assistenza qualificati. Non cercare mai di riparare personalmente l'apparecchio a meno che non si sia in possesso della relativa qualifica.

Stoccaggio

Assicurarsi che il trituratore da giardino sia stato pulito accuratamente prima di riporlo in un luogo pulito, asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

Servizio di riparazioni

Attenzione! I lavori di riparazione delle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato (elettricista) o dall'officina del Servizio Clienti!

In caso di invio per riparazione La preghiamo di descrivere l'avaria appurata.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott **Silenziosa trinciatrice elettrica da giardino GSL 2600** (Potenza nominale 2600 W; Numero giri a vuoto 40 min^{-1}**),** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

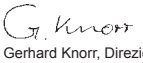
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13
06/42/EC - Annex I/05.06; EN 13683:2003+A1
EN 62233:2008; ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

livello di potenza sonora misurato	86,6 dB (A)
livello di potenza sonora garantito	89,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 10.05.2013



Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Garanzia

Per questo attrezzo, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia:
Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.
I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

ESPAÑOL

Contenidoc	Página
Imágenes	1 - 7
Datos técnicos	ES-2
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	ES-2
Seguridad - Instrucciones - Preparación - Uso	ES-3
Seguridad y conexión eléctrica	ES-4
Preparación - Ensamblaje	ES-5
Uso correcto	ES-5
Mandos y controles - Interruptor On/off - Interruptor cambio rotación - Protección por sobrecarga	ES-5
Desmontaje	ES-5
Alimentación	ES-5
Vaciado del recogedor	ES-6
Ajuste del mecanismo de corte	ES-6
Solución de problemas - El motor no arranca - El material a triturar está atascado	ES-6
Mantenimiento y cuidados	ES-7
Almacenamiento	ES-7
Servicio de reparación	ES-7
Declaración de conformidad	ES-7
Garantía	ES-7
Servicio	

Traducción de las instrucciones de servicio originales

Biotrituradora eléctrica silenciosa

Datos técnicos

Modelo		GSLN 2600
Voltaje nominal	V~	230-240
Frecuencia	Hz	50
Potencia	W	2600
Velocidad sin carga	rpm	40
Diámetro máx. ramas	mm	40
Peso	kg	28
Presión acústica	dB(A)	75,1 (K=3,0) (EN 13683)

Servicio S6 40%(a plena carga: 4 min., sin carga: 6 min.)

Clase de protección I; Grado de protección IPX4

Los cambios técnicos y visuales se pueden realizar durante el curso del desarrollo posterior y sin previo aviso. Toda la información dada en estas instrucciones para el uso, se dan sin garantía. Las demandas legales, que se basan en las instrucciones para el uso, pueden por lo tanto no ser hechas.

⚠ Información de la emisión de ruidos de acuerdo con el equipo y el acto alemán de la seguridad del producto (ProdSG) y el directorio de la máquina de la EC: el nivel de la presión del ruido en el lugar del trabajo puede exceder DB 80 (A). En tales casos el operador requerirá la protección del ruido (ej. el usar de las protecciones auditivas).

¡Atención control del ruido! Observe por favor las regulaciones regionales antes de usar este aparato.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ **Advertencia! Lea todas las instrucciones de seguridad y los consejos.** *Si no se cumplen las instrucciones de seguridad y los consejos, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones.*

Guarde todas las instrucciones de seguridad y los consejos para su uso futuro.

El concepto usado en las instrucciones de seguridad, "herramienta eléctrica", se refiere a las herramientas que funcionan con corriente de red (con cable de alimentación), y también a las que llevan batería recargable (sin cable de alimentación).

1) Seguridad en el puesto de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpio y bien iluminado. *El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.*

b) No trabaje con herramientas eléctricas en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles. *Las herramientas eléctricas producen chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.*

c) Al usar la herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y demás personas. *Si le despistasen, podría perder el control sobre el aparato.*

2) Seguridad eléctrica

a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador juntamente con aparatos que dispongan de protección por puesta a tierra.** *Los enchufes y las cajas de empalme correspondientes no modificadas disminuyen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

b) Evite el contacto físico con superficies con toma de tierra, tales como tuberías, calefacciones, hornos y neveras. *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica, si su cuerpo está puesto a tierra.*

c) Mantener el aparato alejado de la lluvia y del agua. *Cuando penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

d) No utilice el cable para finalidades inadecuadas, como para llevar el aparato, colgarlo o tirar de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles del aparato correspondiente. *Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

e) Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice solamente cables de alargo, que también estén autorizados para ser usados en el exterior. *La utilización de un cable de alargo adecuado para el exterior, disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

f) Cuando sea inevitable hacer funcionar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla. *El uso de un interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

3) Seguridad de las personas

a) Esté atento, observe lo que esté haciendo, y proceda de una forma razonable cuando vaya

a trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. *Un momento de descuido cuando se está utilizando una herramienta eléctrica, puede producir graves lesiones.*

b) Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras. *Si lleva un equipo protector personal, como una mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco protector o protectores del oído, disminuye el riesgo de sufrir lesiones según el tipo de herramienta eléctrica y la aplicación que haga con ella.*

c) Evite que pueda darse la posibilidad de poner en marcha el aparato de forma inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desactivada, antes de conectarla a la alimentación de corriente o a la batería recargable, y cuando la recoja o la lleve consigo. *Si al llevar el aparato, su dedo está colocado encima del interruptor, o si conecta el aparato a la alimentación de corriente con el interruptor activado, pueden producirse accidentes.*

d) Extraiga las herramientas de ajuste y los destornilladores, antes de conectar la herramienta eléctrica. *Las herramientas o llaves que se encuentren en una de las piezas giratorias del aparato, pueden producir lesiones.*

e) Evite mantener el cuerpo en una posición antinatural. Procure estar en una posición firme, y mantenga en todo momento el equilibrio. *De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica durante las situaciones inesperadas.*

f) Lleve una indumentaria adecuada. No lleve indumentaria ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas que se mueven. *La indumentaria suelta, las joyas y el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas móviles del aparato.*

g) Cuando se hayan montado sistemas aspiradores y recogedores de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se utilicen correctamente. *Si se utilizan sistemas aspiradores, puede disminuir el riesgo derivado del polvo.*

4) Utilización y tratamiento de las herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Utilice para cada trabajo, la herramienta eléctrica adecuada para ello. *Con la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.*

b) No utilice ninguna herramienta eléctrica, que tenga un interruptor defectuoso. *Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar, son peligrosas y tienen que repararse.*

c) Saque el enchufe de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de proceder a ajustar el aparato, a cambiar piezas accesorias o a depositar el aparato en algún lugar. *Esta medida preventiva evita que se ponga en marcha el aparato de una forma inadvertida.*

d) Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen, fuera del alcance de los niños. No permita que utilicen este aparato personas que no estén familiarizadas con él, o que no hayan leído estas instrucciones. *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia en su manejo.*

e) Cuide el aparato con dedicación. Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya ninguna pieza rota ni tan dañada, que ello afecte al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de seguir utilizando el aparato. *Numerosos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas, que han sido mal mantenidas.*

f) Mantenga las herramientas cortantes siempre afiladas y limpias. *Las herramientas bien cuidadas con bordes cortantes afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.*

g) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas adicionales, etc. según estas instrucciones y de la forma prescrita para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta para ello las condiciones de trabajo dadas y la actividad que tenga que ejercer. *El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones que las previstas, puede llevar a situaciones peligrosas.*

5) Asistencia

a) Haga reparar la herramienta eléctrica sólo por personal técnico cualificado, el cual debe usar solamente piezas de recambio originales. *De esta forma se garantiza que se mantiene la seguridad del aparato.*

Palabras de seguridad

Entrenamiento

1. Familiarícese con este manual de uso antes de hacer funcionar la biotrituradora de jardín.
2. Nunca permita los niños o a la gente desconocedora con estas instrucciones de utilizar la biotrituradora de jardín. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operador.
3. Este aparato no es apto para ser manejado por personas que tengan discapacidades mentales, físicas o sensoriales o falta de experiencia y/o falta de conocimiento, a no ser, que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de ésta, acerca de cómo se debe utilizar el aparato. Los niños deben ser vigilados para garantizar que no juegan con el aparato.
4. El operador o el usuario de esta biotrituradora de jardín es responsable de los accidentes o de los peligros que ocurran a la otra gente o a su propiedad.

Preparación

1. No use ropa suelta o colgante, también no use joyería que se pueda coger en las piezas móviles. El uso de guantes robustos y del calzado antideslizante se recomienda. Protecciones auditivas y gafas de seguridad. Si la biotrituradora de jardín se utiliza en condiciones polvorientas, use una mascarilla.

2. Asegúrese de que la biotrituradora de jardín esté montada correctamente antes de usar
3. Nunca utilice este aparato mientras que la gente, especialmente los niños, o los animales domésticos estén próximos
4. Nunca tire de la biotrituradora de jardín por el cable, o tire del cable para desconectar de la corriente eléctrica. Sea consciente de la posición del cable siempre.
5. Cerciórese de que la biotrituradora de jardín esté colocada en una superficie nivelada antes de encender. Utilice solamente la máquina en espacio abierto (ej. no cerca a una pared u otros objetos).
6. No utilice la máquina en una grava o una superficie pavimentada cuando el material expulsado podría causar lesión
7. Guarde el cable lejos de las láminas, de los filos, de los aceites o de las fuentes de calor. No utilice la biotrituradora de jardín si se daña el cable. 8. Esta desfibradora del jardín se debe utilizar exclusivamente para destrozar la basura del jardín. No la utilice para ninguna otra propósitos
8. Esta biotrituradora de jardín se debe utilizar exclusivamente para destrozar la basura del jardín. No la utilice para ningún otro propósito.
9. Antes de encender la máquina, compruebe que todos los tornillos, las tuercas, los pernos y otros sujetadores están asegurados correctamente y que los protectores de las cubiertas están en el lugar.
10. Antes de encender la máquina, mire en el canal inclinado de alimentación y asegúrese que sea vacío

Uso

1. Use el aparato durante la luz del día o con muy buena luz de noche
2. Nunca utilice la desfibradora del jardín en la lluvia o en condiciones mojadas. No utilice la desfibradora del jardín es áreas mal ventiladas, o en áreas donde estén presentes materiales inflamables.
3. No incline la desfibradora del jardín cuando se encienda el motor.
4. Durante uso, guarde su cara y cuerpo lejos del canal inclinado de alimentación.
5. Mantenga el equilibrio apropiado siempre. No se exceda. Nunca se coloque en un nivel más alto que la base de la máquina cuando la este alimentando.
6. No permita que el material procesado se acumule en la zona de la descarga, esto puede provocar un contragolpe del material a través del tubo de la alimentación.
7. Apague y espere hasta que las láminas hayan parado la rotación, si la biotrituradora de jardín va a ser movida a otra área de trabajo.
8. No ponga sus manos en el canal inclinado de alimentación ni las acerque a las láminas giratorias.
9. Nunca mueva o traslade la biotrituradora de jardín mientras que el motor está funcionando.
10. La biotrituradora se debe utilizar en la posición vertical solamente. No utilice la desfibradora si está tumbada en el suelo.
11. No alimente la biotrituradora con objetos extraños tales como piedras, vidrio, metal, tierra o plásticos.
12. Apague y desconecte el aparato de la corriente eléctrica si:
    – Siempre que no utilice el aparato
    – Antes de limpiar el material obstruido
    – Antes de comprobar o limpiar la biotrituradora
13. Si la biotrituradora de jardín comienza a vibrar anormalmente deje de usarla inmediatamente.
14. Mantenga todas las manijas y pomos secos y limpios. Cerciórese de que todas las tuercas, pernos y tornillos exteriores sean apretados y seguros antes de usar biotrituradora de jardín
15. Si usted necesita utilizar un cable de extensión para usar la biotrituradora de jardín, debe ser clasificado como mínimo de 8A.
16. Utilice solamente cable de extensión eléctrico adecuado para el uso al aire libre, preferiblemente de un color de alta visibilidad.
17. Para los cables de extensión de hasta 15 metros, utilice una sección representativa del alambre de 1.5 mm^2. Para los cables de extensión de más de 15 metros pero menos de 40 metros, utilice una sección representativa del alambre de 2.5 mm2.
18. Substituya siempre un cable de extensión dañado. No lo utilice si está dañado.
19. ¡Si el aislamiento en un cable de transmisión o de una extensión se encuentra para ser cortado o para ser dañado, no lo toque! Desconecte la fuente de alimentación inmediatamente y sustituya el cable dañado. No repare los cables dañados.
20. Apague siempre en la corriente eléctrica, antes de desconectar cualquier enchufe, conectadores de cable o cables de extensión.
21. Enrolle siempre el cable cuidadosamente, evitando enroscarse.
22. Siga siempre las instrucciones del fabricante.
23. ¡Atención! A través de las malas condiciones de la red eléctrica o caídas de tensión pueden hace que reinicie el EQUIPO. Esto puede influir en otros equipos (por ejemplo, parpadeo de una lámpara). Si la RED-IMPEDANCIA Zmax <.376 OHM (GSL 2800), estas alteraciones son inesperadas. (En caso de necesidad, puede ponerse en contacto con la autoridad local de suministro para obtener más información)

⚠ **Lea este libro de instrucciones cuidadosamente antes de usar la biotrituradora de jardín y manténgalo un lugar seguro para la uso en el futuro.**

Seguridad y conexión eléctrica

Advertencia!
Lea estas instrucciones de seguridad a fondo antes de conectar este producto con la corriente eléctrica.

Antes de encender, cerciórese de que el voltaje de su suministro de electricidad es igual que ése indicado en la placa de datos de servicio. Este producto se diseña para funcionar encendido 230-240V~AC 50Hz. La conexión de él con cualquier otra fuente de energía puede estropear el aparato.

Recomendaciones
Conecte el aparato solamente a una alimentación de corriente que esté protegida a través de un dispositivo pro-

tector contra corriente de falla (RCD) con una intensidad de corriente activadora máxima de 30 mA.

Nota:

1. No permita que la basura del jardín se acumule en el canal de entrada, si el material a triturar es muy húmedo obstruye el canal. El material seco ayudará a la mayoría del material para despejar el canal inclinado de eyección.
2. Supervise con frecuencia la acumulación de material triturado.
3. No permita que el material triturado aumente y llene el interior del canal inclinado de la descarga de la biotrituradora.
4. Cuando la caja de la colección está llena, presione el interruptor con./desc. y apagar la biotrituradora de jardín antes de vaciar.

Advertencia!

No ponga sus manos dentro del canal inclinado de la descarga de la biotrituradora para despejar el material triturado mientras el aparato este encendido o conectado a la corriente eléctrica.

Nota: En uso normal, no apague la biotrituradora de jardín hasta que todo el material destrozado haya salido del canal de salida. Si se apaga la biotrituradora de jardín demasiado rápidamente, los pedazos restantes de material pueden estorbar la lámina y atascar el motor cuando la biotrituradora cambia el sentido de giro

Preparación

Ensamblaje (Fig. 2)

Contenido del suministro

1x Manual de instrucciones

1x Llave

1x Silencioso biotrituradora

1x Recogedor

1x Chasis

2x Kit Ruedas

2x Soportes

1x Bolsa tornilleria

1x Botón de ajuste

1. Tome todas las partes fuera del paquete. Asegúrese de que los cuatro soportes sobresalen en la parte inferior de la tarjeta de la unidad del motor a través de cuatro cortes en la cara superior de la bancada. (Fig. 3)
2. Saque la caja de colección de la bancada. (Fig. 4)
3. Coloque el pie de apoyo conjunto a la estructura de base con la ayuda de dos tornillos. (Fig. 5)
4. Utilice la llave para montar las ruedas al chasis con dos ejes de ruedas, dos anillos, dos arandelas de resorte y los dos tornillos. Montar la tapa empujando a mano. (Fig. 6)
5. Deslice la caja de colección de nuevo a la bancada. Asegúrese de que la colecta se ejecuta encima de los carriles guía. (Fig. 7)
6. Pongase de pie y ponga las manos en la posición como se muestra en la figura. 8. Coloque la unidad de motor en el marco de la base mediante la colocación de cuatro soportes salientes (Fig. 8/Item B) de la unidad de motor en las ranuras (Fig. 8-1/Item A) de la bancada.
7. Fije la placa de ubicación para el bastidor de base con dos tornillos. (Fig. 9)
8. Bloquee de la caja de colección con interruptor de seguridad en su posición empujando hacia arriba. (Fig. 10-1)

Uso correcto

Esta biotrituradora ha sido diseñada para el corte de los residuos de jardinería fibrosas y leñosas con el fin de su composición.

Mandos y controles

Interruptor on/off (Fig. 1; Nr. 2)

- Presione el botón verde para poner en marcha el aparato.
- Presione el botón rojo para parar el aparato.

Nota: Esta máquina está equipada con un interruptor electromagnético para evitar de que, inesperadamente, se ponga en marcha cuando regrese la corriente.

Interruptor cambio sentido de giro

⚠ ¡Atención! El interruptor de inversión sólo puede funcionar cuando la trituradora se apaga.

Posición A (Fig. 1.A)

El interruptor de inversión se ha ajustado a la posición A. El cuchillo de cortar tirará del material y picarla. El interruptor está en la posición A, después de la prueba del fabricante.

Posición B (Fig. 1.B)

Cuando el cuchillo de cortar se ha atascado, para que el motor no puede seguir funcionando, primero presione el botón rojo de encendido / apagado para detener el motor. A continuación, gire completamente el interruptor de inversión a la posición B a la izquierda y pulse el interruptor ON / OFF (el botón verde). Mantenga el botón verde de encendido / apagado presionado, el cuchillo de cortar girará en sentido inverso y liberará el material para que pueda retirarlo. Cuando suelte el interruptor on / off de la máquina, ésta se detendrá automáticamente.

Protección de sobrecarga

Sobrecarga (por ejemplo, el bloqueo por el cuchillo de cortar), dará lugar a una parada de la máquina después de unos segundos. Para proteger el motor y que no se dañe, el interruptor de sobrecarga cortará automáticamente el suministro de la red.

Espere por lo menos un minuto antes de reiniciar , primero se presiona el botón de reinicio y luego el de encendido / apagado.

Si el cuchillo de cortar se bloquea a su vez el interruptor de inversión a la posición B a la izquierda antes de encender la máquina de nuevo.

Desmontaje

Para ciertos propósitos, por ejemplo, almacenamiento después de su uso, etc, se puede desmontar la máquina en el orden inverso a como se describe en “Montaje”.

Alimentación

Alimente el material que se corta en el lado derecho del túnel de alimentación. El material entra de forma automática por el sistema de cuchillo de picar

¡Atención! Al material de pie fuera de la máquina, podría dañar al usuario al ser empujada por el cuchillo de cortar! Mantenga una distancia de seguridad!

¡Atención! Utilice siempre el empujador (Fig. 11), si trata de empujar el material en el túnel de alimentación. No use las manos directamente! Mantenga el pulsador y después de su uso

- Sólo inserte el material que no bloqueará el túnel de alimentación.
- Picar los residuos de jardinería que se ha almacenado durante varios días ya que se marchitan y la humedad en alternancia con las ramas, esto evitará que el cuchillo de cortar hasta que se bloquee.
- No llene en la máquina de de cualquier material blando, como los residuos de cocina en lugar de composición de la misma.
- El material ampliamente ramificado, con hojas, debe estar completamente picado antes de poner nuevas ramas para triturar.
- Tenga cuidado de que el material picado libremente puede caer de la tolva de descarga – Cuidado si le da al botón de retroceso
- Las ranuras de ventilación no deben estar cubiertos por la bolsa de residuos o el material picado.

Vaciado del recogedor

El nivel de los desechos del material triturado en la colecta se puede comprobar mirando a través de las muescas en la cara superior de la bancada. Siempre vacíe la caja de colección con la suficiente antelación para evitar que se llene en exceso.

Para vaciarla, haga lo siguiente:

a) Apague el dispositivo en el interruptor ON / OFF.

b) Pulse el interruptor de seguridad hacia abajo.

c) Soltar la caja de colección.

d) Tomar la caja de colección a cabo en el frente.

Ajuste del engranaje de corte (Fig. 13)

La lámina B del yunque se debe ajustar para tener una distancia de 0 a 0,75 mm m de la lámina de corte A (fig. 13). Esta distancia se debe guardar para garantizar la operación eficaz del máximo.

Nota: Los materiales suaves o las ramitas mojadas pueden ser rasgadas en vez de de trituradas correctamente debido al ajuste incorrecto. También una lámina gastada por el uso frecuente produce el mismo problema. En el lado derecho de la biotrituradora usted encontrará la perilla del ajuste de la lámina (16). Para ajustar la distancia, dé vuelta al tornillo a la derecha.

1. Para un material más ligero, gire la perilla de una media vuelta.
2. Si usted está de triturando materiales pesados (como los materiales más fuertes o grandes) puede ser necesario pasar por la trituradora dos veces, para aplastar el material antes de cortar por completo. Para aflojar el tornillo de ajuste, gire la perilla (6) en sentido antihorario media vuelta.
3. Después de haber completado el ajuste, verifique si la cuchilla corta de manera eficiente. Para evitar y daños a la máquina debe asegurarse de que la cuchilla no entra en contacto con la hoja del yunque.

Nota:

1. No permita que la basura del jardín se acumule después de la poda, ya que se vuelve húmedo y esto dificulta su triturado. El material seco ayudará al resto de material para despejar el canal inclinado de eyección. Limpie los restos que pueden quedarse en la lámina de corte.
2. Supervise con frecuencia la acumulación/la colección de material triturado.
3. No permita que el material triturado aumente y llene el interior del canal inclinado de la descarga de la biotrituradora.
4. Cuando la caja del recogedor esté llena, presione el interruptor con./desc. Y desconecte la biotrituradora antes de vaciar el recogedor.

Advertencia!

No ponga sus manos dentro del canal inclinado de la descarga de la biotrituradora para quitar el material triturado mientras el aparato este encendido o conectado a la corriente eléctrica.

Nota: En uso normal, no apague la biotrituradora de jardín hasta que todo el material triturado haya salido del aparato. Si se apaga la biotrituradora de jardín demasiado rápidamente, los pedazos restantes de material pueden estorbar en el sistema de corte y atascar el motor, en este cado de marcha atrás al motor para desatascarla.

Solución de problemas

El motor no arranca

- La protección de sobrecarga ha respondido
  - Ajuste el interruptor de inversión a la posición B y pulse el botón de reinicio, mantenga el interruptor on / off presionado para encender la máquina durante un corto período. Después de que el bloqueo se ha eliminado, reinicie el interruptor de inversión a la posición A.
- No hay corriente electrica
  - Verifique el cable de alimentación, la clavija y el fusible de la casa y con la CCD.
- El interruptor de seguridad del recogedor que no esté bloqueado en su posición.
  - El recogedor no esta en su posición correcta y bloqueado.

El material a triturar está atascado

- El cuchillo de cortar está funcionando al revés.
  - Cambiar el sentido de giro.
- El material se ha atascado en el túnel de la alimentación
  - Ajuste el interruptor de inversión a la posición B y el interruptor en la trituradora. Extraiga el material de la alimentación de embudo.

- Re-alimentación ramas gruesas de tal manera que el cuchillo de cortar no captar de inmediato las muescas pre-cortadas de nuevo.

• La cuchilla está bloqueada
  - Ajuste el interruptor de inversión a la posición B y encienda la máquina destructora de El cuchillo de cortar ahora correr hacia atrás para liberar el material bloqueado en marcha.

¡Atención! Antes de cambiar el sentido de giro, asegurese de que la trituradora esté completamente parada.

Mantenimiento y cuidados

Advertencia!

Antes de comenzar los procedimientos de la limpieza y de mantenimiento, cerciórese de que la biotrituradora de jardín está apagada y que desconectada de la corriente eléctrica. Use siempre guantes de cuero robustos al limpiar las cuchillas del sistema de corte.

1. Para asegurar el óptimo funcionamiento del aparato manténgalo siempre limpio.
2. Siempre limpie la biotrituradora inmediatamente después de su uso.
3. No permita que los restos del triturado se sequen dentro del sistema de corte o en cualquier superficie del aparato. Esto afectaría directamente al funcionamiento del aparto.
4. Cerciórese de que el canal inclinado del alimentador y el canal inclinado de salida se mantengan limpios y despejados de todo material de desecho.
5. Cerciórese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados y seguros.
6. Solo personal autorizado puede reparar las averías de la biotrituradora de jardín.

Precaución

1. No apriete excesivamente el tornillo de ajuste del sistema de corte, esto reduciría la vida de la biotrituradora.
2. Haga que su biotrituradora sea revisada o reparada por personal autorizado. No intente repararla usted mismo a menos que este calificado para hacerlo.

Almacenamiento

Asegúrese de que la biotrituradora esté totalmente limpia antes de almacenarla. Guárdela en un lugar limpio, seco y fuera del alcance de los niños.

Servicio de reparación

¡Atención! Las reparaciones eléctricas solo pueden ser realizadas por un electricista experto o un taller del servicio de atención al cliente!

Si usted envía la biotrituradora al servicio técnico para ser reparada, por favor indique la avería.

Deshecho del aparato y protección medioambiental

Si su aparato que inutilizado y no lo necesita más en un futuro, no disponga del dispositivo junto con su basura doméstica, sino disponga de él de una manera respetuosa del medio ambiente. Disponga por favor del dispositivo en un punto de reciclaje especializado, separando las piezas del plástico y de metal. La información referente a la disposición de materiales y los dispositivos están disponibles de la su administración local.

EC Declaración de conformidad

Nosotros, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que este producto/s **Biotrituradora eléctrica silenciosa GSL 2600** (Potencia nominal 2600 W; Velocidad sin carga 40 min^{-1}), a cuál se relaciona esta declaración corresponda a los requisitos básicos relevantes de la seguridad y sanidad de las directivas **2006/42/EC** (Directiva de máquinas), **2004/108/EC** (EMV-Normativa), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/EC** (directriz de ruidos) incluidas modificaciones. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13
06/42/EC - Annex I/05.06; EN 13683:2003+A1
EN 62233:2008; ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Nivel de ruido medio	86,6 dB (A)
Nivel de ruido garantizado	89,0 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según apéndice V / Directiva 2000/14/EC

El año de fabricación se imprime en la placa de identificación y se puede recuperar además por el número de serie consecutivo.

Münster, 10.05.2013

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Mantenimiento de la documentación técnica:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιεχόμενα **σελίδα**

Απεικόνιση 1 - 7

Ηλεκτρικός Αθόρυβος Θρυμματιστής GR-2

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία GR-2

Οδηγίες ασφάλειας GR-3
- ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ
- ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ηλεκτρικη ασφαλεια και πριζα GR-4

Προετοιμασία GR-5
- Συναρμολόγηση

Κατάλληλη Χρήση GR-5

Εργαλεία χειρισμού GR-5
- Διακόπτης On/off
- Διακόπτης αντιστροφής
- Προστασία υπερφόρτισης

Αποσυναρμολόγηση GR-5

Τροφοδοσία GR-5

Άδειασμα του δοχείου συλλογής GR-6

Ρύθμιση του κοπτικού συστήματος GR-6

Επίλυση προβλημάτων GR-6
- Ο κινητήρας δεν ξεκινά
- Το υλικό προς θρυμματισμό δεν προωθείται μέσα στη χοάνη

Φροντίδα και συντηρηση GR-6

Αποθηκευση GR-7

Επισκευές GR-7

Διαχείριση αποβλήτων και προστασία περιβάλλοντος GR-7

Δήλωση της ΕΚ για τη συμμόρφωση GR-7

Όροι εγγύησης GR-7

Υπηρεσία GR-7

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ηλεκτρικός Αθόρυβος Θρυμματιστής

Μοντέλο		GSLN 2600
Ονομαστική Τάση	V~	230-240
Ονομαστική Συχνότητα	Hz	50
Ονομαστική Δύναμη	W	2600
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	rpm	40
Μεγ. διάμετρο κλαδιών	mm	40
Βάρος	kg	28
Επίπεδο θορύβου	dB(A)	75,1 (K=3,0) (EN 13683)

Service life S6 40% (full load: 4 min., no-load: 6 min.)

Τάξη προστασίας I; Βαθμός προστασίας IPX4

Τεχνικές και δομικές αλλαγές μπορεί να προκύψουν κατά την διάρκεια περεταίρω βελτιώσεων, χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση. Όλες οι πληροφορίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο δίνονται χωρίς εγγύηση. Για αυτό το λόγο, νομική διεκδίκηση που βασίζεται στις παρούσες οδηγίες, δεν είναι ισχυρή.

Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με το νόμο περί ασφαλείας και προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία περί μηχανών της ΕΚ: το επίπεδο θορύβου στο σημείο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB(A). Σε αυτήν την περίπτωση ο χειριστής χρειάζεται προστατευτικά ακοής (π.χ. ακουστικά).

Προσοχή! Ενημερωθείτε για το τους ειδικούς κανονισμούς της χώρας σας πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Σφάλματα κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, εγκαύματα και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιημένος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενη μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) Ασφάλεια θέσης εργασίας

a) Έχετε το χώρο της εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. *Ακαταστασία ή ένας όχι καλά φωτισμένος χώρος εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.*

b) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σ' ένα επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνες. *Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.*

c) Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα πρόσωπα. *Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχή σας μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.*

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φις δεν επιτρέπεται να υποβληθεί σε κανένα είδος μετατροπής. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής μαζί με συσκευές που φέρουν γείωση προστασίας. *Φις που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.*

b) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως από σωλήνες, θερμάστρες, φούρνους και ψυγεία. *Υπάρχει ένας αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.*

c) Κρατάτε το εργαλείο μακριά από βροχή ή υγρασία. *Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.*

d) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται, π. χ. για να μεταφέρετε το εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αφαιρέσετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή από κινούμενα τμήματα του εργαλείου. *Φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.*

e) Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο ένα καλώδιο προέκτασης, το οποίο να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. *Η χρήση ενός κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.*

f) Όταν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε ένα διακόπτη προστασίας σφάλματος γείωσης. *Η χρήση ενός διακόπτη προστασίας σφάλματος γείωσης μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.*

3) Ασφάλεια προσώπων

a) Να είστε προσεκτικοί, να εστιάζετε την προσοχή σας σ' αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε με σύνεση το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. *Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.*

b) Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά. *Όταν φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος προστασίας ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.*

c) Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε, ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, πριν το πιάσετε ή το μεταφέρετε. *Όταν κατά τη μεταφορά του εργαλείου έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή εάν συνδέεται στην ηλεκτρική τροφοδοσία ένα ενεργοποιημένο εργαλείο, αυτό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.*

d) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. *Ένα εργαλείο ή άλλο κλειδί, το οποίο βρίσκεται σ' ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.*

e) Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση εργασίας και κρατάτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. *Με τον τρόπο αυτό σε απρόβλεπτες καταστάσεις μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο.*

f) Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. *Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα εξαρτήματα.*

g) Όταν μπορεί να συναρμολογηθεί εξοπλισμός αναρρόφησης και περισυλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε, ότι αυτός είναι συνδεδεμένος και χρησιμοποιείται με το σωστό τρόπο. *Η χρήση ενός απορροφητήρα σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.*

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το προβλεπόμενο για την εργασία σας ηλεκτρικό εργαλείο. *Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.*

b) Μη χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. *Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε ή να το απενεργοποιήσετε, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

c) Αφαιρείτε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τη μπαταρία, πριν εκτελέσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο μετά την εργασία. *Αυτό το μέτρο προστασίας εμποδίζει μια ακούσια εκκίνηση του εργαλείου.*

d) Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σ' ένα μέρος όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Μην αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, όταν αυτά δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση του ή όταν αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. *Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.*

e) Φροντίζετε το εργαλείο με επιμέλεια. Ελέγχετε, εάν τα κινητά τμήματα του εργαλείου λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια τμήματα ή είναι τόσο κατεστραμμένα, ώστε να επηρεάζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Φροντίζετε για την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση του εργαλείου. *Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.*

f) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. *Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται με περισσότερη ευκολία.*

g) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και έτσι όπως προβλέπεται για αυτόν το συγκεκριμένο τύπο του εργαλείου. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. *Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει δε επικίνδυνες καταστάσεις.*

5) Σέρβις

a) Φροντίζετε, ώστε η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. *Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του εργαλείου.*

Οδηγίες ασφάλειας

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

1. Εξοικειωθείτε με αυτό το εγχειρίδιο πριν επιχειρήσετε να λειτουργήσετε τον θρυμματιστή.
2. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ενήλικες που δεν έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τον θρυμματιστή. Τοπικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
3. Οι συσκευές αυτές δεν προορίζονται για χρήση από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και/ή έλλειψη γνώσης ή από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, εκτός αν

τα άτομα αυτά επιβλέπονται ή λαμβάνουν οδηγίες για τον εκάστοτε χειρισμό των συσκευών από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
4. Ο χειριστής και χρήστης του θρυμματιστή είναι υπεύθυνος για την πρόκληση ατυχημάτων ή κινδύνου σε άλλους ανθρώπους ή στις περιουσίες τους.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

1. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια ή γραβάτα, ή κοσμήματα που μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη. Φοράτε γάντια εργασίας και αντιολισθητικά παπούτσια. Φοράτε προστατευτικά ακουστικά και γυαλιά. Εάν χρησιμοποιείτε τον θρυμματιστή σε συνθήκες με πολλή σκόνη, φορέστε μάσκα.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο θρυμματιστής είναι σωστά συναρμολογημένος πριν την χρήση.
3. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον θρυμματιστή όταν βρίσκονται κοντά άλλοι άνθρωποι, ειδικά παιδιά, ή κατοικίδια.
4. Μην τραβάτε τον θρυμματιστή από το καλώδιο, μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Έχετε πάντα γνώση που ακριβώς βρίσκεται το καλώδιο. Κρατήστε το μακριά από το άνοιγμα τροφοδοσίας και τα ανοίγματα εξόδου θρύμματος.
5. Βεβαιωθείτε ότι ο θρυμματιστής βρίσκεται σε σταθερό και επίπεδο έδαφος πριν ξεκινήσετε. Λειτουργείτε τον θρυμματιστή μόνο σε ανοικτό χώρο (δηλαδή όχι κοντά σε τοίχο ή σε άλλα αντικείμενα).
6. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα σε επιφάνεια με χαλίκια ή πλακόστρωτο όπου εκτοξευόμενα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
7. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τις λεπίδες, κοφτερές άκρες, λάδια ή εστίες θερμότητας. Μην χρησιμοποιείτε τον θρυμματιστή εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο.
8. Αυτός ο θρυμματιστής προορίζεται αποκλειστικά για τον θρυμματισμό προϊόντων κήπου. Μην τον χρησιμοποιείτε για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
9. Πριν την εκκίνηση βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και οι σύνδεσμοι είναι σταθερά στην θέση τους και ότι όλα τα προφυλακτικά εξαρτήματα και καλύμματα είναι στην θέση τους.
10. Πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα, κοιτάξτε μέσα στην χοάνη τροφοδοσίας και βεβαιωθείτε ότι είναι άδεια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Λειτουργήστε το μηχάνημα μόνο σε φως ημέρα ή καλό τεχνητό φως.
2. Ποτέ μην λειτουργείτε το μηχάνημα σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα σε χώρο που δεν αερίζεται επαρκώς ή σε χώρους με εύφλεκτα υλικά.
3. Μην δίνετε κλίση στο μηχάνημα όταν είναι σε λειτουργία.
4. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας κρατήστε το πρόσωπό σας και το σώμα σας μακριά από τη χοάνη τροφοδοσίας.
5. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Μην τεντώνεστε. Μην στέκεστε σε υψηλότερο επίπεδο από την βάση του μηχανήματος όταν το τροφοδοτείτε με υλικό προς θρυμματισμό.
6. Μην επιτρέπετε στο θρυμματισμένο υλικό να συσσωρεύεται στην ζώνη εκβολής. Αυτό μπορεί να εμποδίσει την εκβολή και να προκαλέσει επιστροφή του υλικού μέσα στο μηχάνημα.
7. Σβήστε το μηχάνημα και περιμένετε μέχρι οι λεπίδες να σταματήσουν να κινούνται πριν μεταφέρετε το μηχάνημα σε διαφορετικό χώρο εργασίας.
8. Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στην χοάνη τροφοδοσίας ή κοντά στις περιστρεφόμενες λεπίδες.
9. Ποτέ μην σηκώνετε και μεταφέρετε το μηχάνημα ενώ είναι σε λειτουργία.
10. Ο θρυμματιστής πρέπει να λειτουργεί μόνο σε ορθή θέση. Μην λειτουργείτε τον θρυμματιστή εάν είναι ακουμπισμένος στο πλάι.
11. Μην τροφοδοτείτε ξένα υλικά όπως πέτρες, γυαλί, μέταλλο, χώμα ή πλαστικά στον θρυμματιστή.
12. Σβήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε την πρίζα:
    – Όποτε αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.
    – Πριν καθαρίσετε τυχόν εμπλοκή.
    – Πριν τον έλεγχο ή τον καθαρισμό.
13. Εάν το μηχάνημα δονείτε περισσότερο από το φυσιολογικό, ελέγξτε τον κινητήρα.
14. Διατηρείστε όλες τις λαβές στεγνές και καθαρές. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι εξωτερικές βίδες και ελατήρια είναι σφιγμένες και σταθερές πριν την χρήση του θρυμματιστή.
15. Εάν χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι είναι τάξης 8A τουλάχιστον. Χρησιμοποιείτε καλώδια προοριζόμενα για εξωτερική χρήση με ευδιάκριτο χρώμα.
16. Για καλώδια προέκτασης μέχρι 15 μέτρα, χρησιμοποιήστε σύνδεση 1.5 mm^2. Για καλώδια προέκτασης πάνω από 15 μέτρα αλλά κάτω από 40, χρησιμοποιείτε σύνδεση 2.5 mm^2.
17. Πάντα αντικαθιστάτε το φθαρμένο καλώδιο προέκτασης. Μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι φθαρμένο.
18. Εάν κάποια καλωδίωση είναι φθαρμένη, μην την αγγίζετε! Αποσυνδέστε την πρίζα αμέσως και αντικαταστείτε την καλωδίωση. Μην την επιδιορθώνετε.
19. Πάντα σβήνετε την μηχανή πριν αποσυνδέσετε το ρεύμα ή τα καλώδια.
20. Πάντα τυλίγετε το καλώδιο προσεκτικά χωρίς να το διπλώνετε.
21. Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
22. Προσοχή! Εάν μια πρίζα είναι σε κακή κατάσταση μπορεί να προκύψει πτώση τάσης όταν ξεκινάτε το μηχάνημα. Αυτό μπορεί να επηρεάσει άλλες συσκευές (π.χ. αναβόσβημα λάμπας). If the MAINS-IMPEDANCE Zmax <0.376 OHM τέτοιες διακυμάνσεις δεν αναμένονται (εάν χρειάζεται επικοινωνήστε με την ΔΕΗ για περισσότερες πληροφορίες).

⚠ **Διαβάστε το βιβλίο οδηγιών προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τον θρυμματιστή και διατηρήστε το σε ασφαλές σημείο για μελλοντική χρήση.**

Ηλεκτρικη ασφαλεια και πριζα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες ασφάλειας πριν συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα. Πριν το ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής είναι αυτή που προβλέπεται

για την χρήση του μηχανήματος. Αυτό το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί με 230-240V~AC 50Hz. Οποιαδήποτε άλλη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

Σύσταση

Συνδέετε το μηχάνημα μόνο σε πηγή ρεύματος προστατευόμενη από οικιακή ασφάλεια υπερφόρτωσης με μέγιστο τα 30 mA.

Προετοιμασία

Συναρμολόγηση (Εικ. 2)

Εξαρτήματα κατά την παράδοση

1x Εγχειρίδιο λειτουργίας
1x Κλειδί
1x Αθόρυβος θρυμματιστής
1x Δοχείο Collection box
1x Βασικό πλαίσιο
2x Σετ τροχού
2x Βάση στήριξης
1x Σακουλάκι με μικρά εξαρτήματα
1x Ρυθμιστής

1. Βγάλτε όλα τα εξαρτήματα από την συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι τα τέσσερα στηρίγματα στο κάτω μέρος του κινητήρα είναι περασμένα μέσα στις τέσσερις εγκοπές στην πάνω πρόσοψη του βασικού πλαισίου. (Εικ. 3)
2. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής από το βασικό πλαίσιο.(Εικ 4)
3. Προσαρμόστε το μπροστινό σετ τροχών με την βοήθεια δύο βιδών (Εικ. 5)
4. Χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι για να τοποθετήσετε τους τροχούς στη βάση του πλαισίου χρησιμοποιώντας δύο άξονες τροχών, δύο δακτύλιοι, δύο ελατήρια δακτυλίων και δύο βίδες. Τοποθετήστε το καπάκι πιέζοντας με το χέρι (Εικ. 6)
5. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής στο βασικό πλαίσιο. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο βρίσκεται πάνω στις ράγες οδήγησης. (Εικ. 7)
6. Σταθείτε όρθιοι και βάλτε τα χέρια σας στην θέση που υποδεικνύετει στην Εικ. 8. Τοποθετήστε τον κινητήρα πάνω στο βασικό πλαίσιο, περνώντας τα τέσσερα στηρίγματα (Εικ. 8/ B) του κινητήρα στις οπές (Εικ. 8-1/ A) στο βασικό πλαίσιο.
7. Σταθεροποιήστε το πλαίσιο ασφάλειας στο βασικό πλαίσιο με δύο βίδες (Εικ. 9)
8. Κλειδώστε το δοχείο συλλογής με το διακόπτη ασφαλείας στην θέση του, πιέζοντας προς τα πάνω. (Εικ. 10-1)

Κατάλληλη Χρήση

Αυτός ο θρυμματιστής είναι σχεδιασμένος για τον θρυμματισμό ινωδών και ξυλωδών προϊόντων κήπου με σκοπό την κομποστοποίηση.

Εργαλεία χειρισμού

Διακόπτης On/off (Εικ. 1; Nr. 2)

- Πατήστε το πράσινο κουμπί για να ξεκινήσετε τον θρυμματιστή.
- Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να τον σταματήσετε.

Σημείωση: Αυτό το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με ηλεκτρομαγνητικό διακόπτη για την αποφυγή απότομης επανεκκίνησης όταν επανέρχεται το ρεύμα.

Διακόπτης αντιστροφής

⚠ Προσοχή! Ο διακόπτης αντιστροφής μπορεί να λειτουργήσει μόνο όταν ο θρυμματιστής είναι σβηστός.

Θέση A (Εικ. 1.A)

Ο διακόπτης αντιστροφής είναι στην θέση A. Το κοπτικό μαχαίρι θα τραβήξει μέσα το υλικό και θα το θρυμματίσει. Ο διακόπτης παραμένει στην θέση A μετά τα τεστ το κατασκευαστή.

Θέση B (Εικ. 1.B)

Όταν το κοπτικό μαχαίρι έχει μπλοκάρει και το μηχάνημα δεν μπορεί να λειτουργήσει, πρώτα πιέστε το κόκκινο κουμπί στον διακόπτη on/off για να σβήσετε το μηχάνημα. Στη συνέχεια γυρίστε τον διακόπτη αντιστροφής τελείως αριστερά στην θέση B και πιέστε τον διακόπτη on/off (το πράσινο κουμπί). Κρατήστε το πράσινο κουμπί του διακόπτη on/off πατημένο και το κοπτικό μαχαίρι θα περιστραφεί αντίστροφα και θα απελευθερώσει το μπλοκάρισμα δίνοντας σας την δυνατότητα να το αφαιρέσετε. Όταν αφήσετε τον διακόπτη on/off ο θρυμματιστής θα σταματήσει αυτόματα.

Προστασία υπερφόρτισης

Η υπερφόρτιση (π.χ. μπλοκάρισμα κοπτικού μαχαιριού) θα προκαλέσει το σταμάτημα του μηχανήματος μετά από μερικά δευτερόλεπτα. Για την προστασία του κινητήρα, ο διακόπτης υπερφόρτισης θα διακόψει αυτόματα την παροχή ρεύματος.

Περιμένετε τουλάχιστον 1 λεπτό πριν ξαναξεκινήσετε το μηχάνημα, πιέζοντας πρώτα το κουμπί reset και στη συνέχεια το διακόπτη on/off.

Εάν το κοπτικό μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο, γυρίστε το διακόπτη αντιστροφής αριστερά στην θέση B πριν ξαναξεκινήσετε το θρυμματιστή.

Αποσυναρμολόγηση

Για συγκεκριμένους σκοπούς όπως η αποθήκευση μετά τη χρήση, μπορείτε να αποσυναρμολογήσετε τον θρυμματιστή με την αντίστροφη διαδικασία από αυτήν της συναρμολόγησης.

Τροφοδοσία

Τροφοδοτείστε το υλικό προς θρυμματισμό μέσα στην δεξιά πλευρά της χοάνης τροφοδοσίας. Το υλικό προωθείται αυτόματα προς το κοπτικό μαχαίρι.

⚠ Προσοχή! Επιμήκη υλικά που προεξέχουν από το μηχάνημα μπορεί να περιστραφούν απότομα καθώς έλκονται από το μαχαίρι! Διατηρήστε απόσταση ασφαλείας!

⚠ Προσοχή! Πάντα χρησιμοποιείτε το ειδικό εργαλείο (Εικ.11) εάν προσπαθείτε να σπρώξετε υλικό μέσα στην χοάνη τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε απευθείας τα χέρια σας.

- Τροφοδοτείστε μόνο τόσο υλικό ώστε να μην μπλοκάρει την χοάνη.
- Τεμαχίστε το υλικό που έχει μείνει για μέρες και είναι υγρό μαζί με κλαδιά.
- Αυτό θα αποτρέψει το μπλοκάρισμα του κοπτικού μαχαιριού.
- Μην ρίχνετε στον θρυμματιστή μαλακό υλικό όπως υπολείμματα κουζίνας αντί να τα κομποστοποιείτε.
- Μεγάλα κλαδιά με φύλλα πρέπει να θρυμματίζονται τελείως πριν τροφοδοτήσετε άλλα υλικά στον θρυμματιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι το θρυμματιζόμενο υλικό μπορεί να περνάει ανεμπόδιστα από την χοάνη αποβολής - υπάρχει κίνδυνος επιστροφής μέσα στο μηχάνημα!
- Οι οπές αερισμού δεν πρέπει να καλύπτονται από τον σάκο συλλογής ή από υπολείμματα θρυμματισμού.

Άδειασμα του δοχείου συλλογής

Το επίπεδο των υπολειμμάτων στο δοχείο συλλογής μπορείτε να το ελέγξετε κοιτάζοντας μέσα από τις εγκοπές στο πάνω επίπεδο του βασικού πλαισίου. Πάντα αδειάζετε το δοχείο εγκαίρως για την αποφυγή υπερχείλισης.

Για το άδειασμα, προχωρήστε ως ακολούθως:

a) Σβήστε το μηχάνημα με τον διακόπτη ON/OFF.

b) Πιέστε το διακόπτη ασφάλειας.

c) Απελευθερώστε το δοχείο συλλογής.

d) Βγάλτε το δοχείο συλλογής από το μπροστινό μέρος.

Ρύθμιση του κοπτικού συστήματος (Εικ. 13)

Το κρουστικό μαχαίρι B πρέπει να ρυθμιστεί ώστε να έχει απόσταση από 0 έως 0,75 mm από το κοπτικό μαχαίρι A (εικ. 13). Αυτή η απόσταση εγγυάται την αποτελεσματική λειτουργία του μηχανήματος.

Σημείωση: Μαλακά υλικά ή βρεγμένα κλαδάκια μπορεί να σχιστούν αντί να κοπούν κανονικά λόγω λανθασμένης ρύθμισης. Επίσης ένα στομωμένο κρουστικό μαχαίρι από συχνή χρήση, μπορεί να προκαλέσει το ίδιο πρόβλημα. Στη δεξιά πλευρά του θρυμματιστή υπάρχει ένα κουμπί ρύθμισης μαχαιριών (6). Για να ρυθμίσετε την απόσταση γυρίστε τη βίδα προς τα δεξιά.

1. Για ελαφρότερα υλικά τα οποία μπορούν να κοπούν τελείως, γυρίστε το κλειδί δεξιόστροφα κατά μισή στροφή.
2. Εάν θρυμματίζετε βαριά υλικά (σκληρά ή ογκώδη) ίσως χρειάζεται να τα περάσετε από τον θρυμματιστή δύο φορές, να τα συντρίψετε πριν τα θρυμματίσετε τελείως. Για να χαλαρώσετε την βίδα ρύθμισης, γυρίστε το κουμπί (6) αριστερόστροφα κατά μισή στροφή.
3. Αφού ολοκληρώσετε την ρύθμιση, ελέγξτε ότι οι λεπίδες λειτουργούν κανονικά. Για την αποφυγή φθοράς του θρυμματιστή βεβαιωθείτε ότι οι κοπτικές λεπίδες δεν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1. Μην αφήνετε το υλικό να συσσωρεύεται πριν τον θρυμματισμό καθώς αρχίζει να κομποστοποιείται, συλλέγει υγρασία και μπορεί να μπλοκάρει τον κοπτικό μηχανισμό. Το στεγνό υλικό θα βοηθήσει να καθαριστεί η χοάνη αποβολής από υγρά υπολείμματα. Επίσης ξερά κλαδιά βοηθούν στον καθαρισμό των μαχαιριών.
2. Ελέγχετε συχνά για συσσώρευση θρυμματισμένου υλικού.
3. Μην επιτρέπετε την συσσώρευση του θρυμματισμένου υλικού μέσα στην χοάνη αποβολής.
4. Όταν το δοχείο συλλογής είναι γεμάτο, πατήστε το διακόπτη On/Off για να σβήσετε το μηχάνημα

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στη χοάνη αποβολής για να καθαρίσετε υπολείμματα θρυμματισμού όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία ή συνδεδεμένο με την πρίζα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε κανονική λειτουργία, μην σβήνετε τον θρυμματιστή έως ότου το θρυμματισμένο υλικό αποβληθεί τελείως. Εάν ο θρυμματιστής σβήσει απότομα, υπολείμματα θρυμματισμού μπορεί να μπλοκάρουν τα μαχαίρια και να προκαλέσουν πρόβλημα στην λειτουργία του μηχανήματος κατά την επανεκκίνηση.

Επίλυση προβλημάτων

Ο κινητήρας δεν ξεκινά

- Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία υπερφόρτισης
  - Βάλτε τον διακόπτη αντιστροφής στην θέση B και πιέστε το κουμπί reset, κρατήστε το διακόπτη on/off πατημένο για να ξεκινήσετε το θρυμματιστή για λίγο. Αφού το μπλοκάρισμα έχει καθαρίσει, βάλτε το διακόπτη αντιστροφής στη θέση A.
- Διακοπή παροχής ρεύματος
  - Ελέγξτε το καλώδιο, την πρίζα και την ασφάλεια.
- Ο διακόπτης ασφάλειας στο δοχείο συλλογής έχει ενεργοποιηθεί.
  - Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο συλλογής είναι κανονικά στην θέση του.

Το υλικό προς θρυμματισμό δεν προωθείται μέσα στη χοάνη

- Το κοπτικό μαχαίρι περιστρέφεται αντίστροφα.
  - Αλλάξτε την κατεύθυνση περιστροφής.
- Το υλικό έχει μπλοκάρει την χοάνη τροφοδοσίας.
  - Βάλτε το διακόπτη αντιστροφής στην θέση B και ξεκινήστε τον θρυμματιστή. Τραβήξτε το υλικό από τη χοάνη τροφοδοσίας.
  - Ξανατροφοδοτείστε χοντρά κλαριά έτσι ώστε το κοπτικό μαχαίρι να μην «αρπάξει» αμέσως προηγούμενες εγκοπές.
- Το κοπτικό μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο
  - Βάλτε το διακόπτη αντιστροφής στη θέση B και ξεκινήστε τον θρυμματιστή. Το κοπτικό μαχαίρι θα περιστραφεί αντίστροφα και θα απελευθερώσει το μπλοκαρισμένο υλικό.

⚠ Προσοχή! Αλλάξτε τη φορά της περιστροφής στην επιθυμητή θέση μόνο όταν ο θρυμματιστής σταματήσει τελείως.

Φροντίδα και συντηρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν προχωρήσετε σε διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης βεβαιωθείτε ότι ο θρυμματιστής είναι εκτός λειτουργίας και αποσυνδεδεμένος από την πρίζα. Πάντα φοράτε σκληρά γάντια όταν καθαρίζετε τις λεπίδες.

1. Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση του θρυμματιστή θα πρέπει να τον διατηρείτε καθαρό.
2. Πάντα καθαρίζετε αμέσως μετά την χρήση.
3. Μην επιτρέπετε σε υλικό να συσσωρευτεί και να παραμείνει σε οποιοδήποτε μέρος του μηχανήματος. Αυτό θα επηρεάσει άμεσα την λειτουργία του μηχανήματος.
4. Βεβαιωθείτε ότι η χοάνη τροφοδοσίας και η χοάνη αποβολής είναι καθαρές και αφαιρέστε συσσωρευμένο υλικό.
5. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες και τα παξιμάδια είναι σφιγμένα.
6. Όλα τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αντικαθίστανται από ειδικευμένο τεχνικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Μην σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες ρύθμισης γιατί μπορεί να προκληθεί φθορά και να μειωθεί η ζωή του μηχανήματος.
2. Αναθέστε την συντήρηση και επισκευή του μηχανήματος σε ειδικευμένο τεχνικό. Μην επιχειρείτε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε μόνος σας το μηχάνημα, εκτός εάν έχετε σχετική κατάρτιση.

Αποθηκευση

Βεβαιωθείτε ότι ο θρυμματιστής έχει καθαριστεί καλά πριν την αποθήκευσή του σε καθαρό και στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

Επισκευές

Προσοχή! Ηλεκτρικές επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή συνεργείο!

Εάν στείλετε το μηχάνημα για επισκευή, παρακαλούμε περιγράψτε την βλάβη.

Διαχείριση αποβλήτων και προστασία περιβάλλοντος

Εάν το μηχάνημά σας αχρηστευτεί κάποια στιγμή στο μέλλον ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το πετάτε μαζί με τα υπόλοιπα σκουπίδια του σπιτιού σας, αλλά απορρίψτε το με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Παρακαλούμε μεταφέρετε το σε σημείο συλλογής/ ανακύκλωσης. Με αυτόν τον τρόπο τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη μπορούν να διαχωριστούν και να ανακυκλωθούν. Αναζητήστε σχετικές πληροφορίες από τις τοπικές αρχές.

Δήλωση της ΕΚ για τη συμμόρφωση

Εμείς, η **ikra GmbH, Schlesier Straíe 36, D-64839 Mónster**, δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι τα προϊόντα Χλοοκοπτικο **Τεχνικά Χαρακτηριστικά GSL 2600** (Ονομαστική Δύναμη 2600 W; Ταχύτητα χωρίς φορτίο 40 min^{-1}), τα οποία περιλαμβάνει αυτή η δήλωση, ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις των καθοδηγήσεων της ΕΚ για ασφάλεια και προστασία υγείας **2006/42EK** (Οδηγία περί μηχανών), **2004/108/EK** (Καθοδηγήσεις EMV), **2011/65/EG** (Οδηγία RoHS) και **2000/14/EK** (Οδηγία θορύβου), συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους. Για τη σωστή πραγματοποίηση απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας υγείας, αναφερόμενων στις καθοδηγήσεις της ΕΚ, χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθοι κανόνες και/ή τεχνικοί καθορισμοί:

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13
06/42/EC - Annex I/05.06; EN 13683:2003+A1
EN 62233:2008; ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	86,6 dB (A)
εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	89,0 dB (A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα V / Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Το κατασκευαστικό έτος του είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αύξοντα αριθμό σειράς.

Münster, 10.05.2013

G. Knorr

Gerhard Knorr, Τεχνική διεύθυνση Ikra GmbH

Φύλαξη των τεχνικών εγχειριδίων:
Gerhard Knorr, Kõrcherstraíe 57, DE-64839 Mónster

Όροι εγγύησης

Για το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο παρέχουμε, ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις του εμπορικού καταστήματος από το συμβόλαιο αγοράς, έναντι του τελικού πελάτη εγγύηση σύμφωνα με τα ακόλουθα:

Η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με την αυθεντική απόδειξη της αγοράς. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή επιχείρησης ενοικίασης η διάρκεια εγγύησης μειώνεται στους 12 μήνες. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς και ζημιές που έχουν προκύψει από τη χρησιμοποίηση λανθασμένων πρόσθετων εξαρτημάτων, από επισκευές με μη γνήσια ανταλλακτικά, από χρήση βίας, κτυπήματα και σπασίματα και σκόπιμη υπερφόρτωση κινητήρα. Η αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης περιλαμβάνει μόνο τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και όχι ολόκληρη τη συσκευή. Επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Σε περίπτωση επέμβασης από τρίτους παύει να ισχύει η εγγύηση.

Τα έξοδα ταχυδρομείου, αποστολής και πρόσθετα έξοδα αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.

SLOVENSKO

Kazalo	Stran
Slika	1 - 7
Tehnični podatki	SI-2
Splošna varnostna navodila za električno orodje	SI-2
Napotki o varnosti - Vaja - Priprave - Delovanje	SI-3
Električna varnost in priključitev vtikača	SI-4
Priprava - Sestavljanje	SI-4
Pravilna uporaba	SI-5
Upravljanje - Stikalo za vklop/izklop - Stikalo za preklop delovanja v drugo stran - Zaščita pred preobremenitvijo	SI-5
Razstavljanje	SI-5
Vlaganje materiala	SI-5
Izpraznitev zbirne posode	SI-5
Nastavitev rezilnega mehanizma	SI-5
Reševanje težav - Motor ne deluje - Material za sekljanje stroj ne vleče not	SI-6
Čiščenje in vzdrževanje	SI-6
Shranjevanje	SI-6
Popravila	SI-6
Rokovanje z odpadki in zaščita okolja	SI-6
ES Izjava o skladnosti	SI-7
Garancijski pogoji	SI-7
Service	

Prevod originalnega navodila za uporabo

Električni tihi rezalnik

Tehnični podatki

Modell		GSLN 2600
Nominalna napetost	V~	230-240
Nominalna frekvenca	Hz	50
Nominalna moč	W	2600
Hitrost brez obremenitve	obr./min.	40
Največji premer veje	mm	40
Masa	kg	28
Nivo zvočnega pritiska	dB(A)	75,1 (K=3,0) (EN 13683)

Delovanje stroja S6 40 %(polna obremenitev: 4 min., brez obremenitve: 6 min.)

Zaščitni razred I; Stopnja zaščite IPX4

Tehnične in oblikovne spremembe lahko opravimo med nadaljnjim razvojem in brez predhodnega obvestila. Vse informacije v teh navodilih za uporabo so podane brez posebne garancije. Zato ne sprejemamo odgovornosti, ki bazirajo na teh navodilih za uporabo.

⚠ Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB (A). V teh primerih uporabnik potrebuje zaščito za sluh (na primer zaščitne slušalke).
Pozor, kontrola hrupa. Pred uporabo sekljalnike se pozanimajte o dovoljeni zvočni obremenitvi okolja v vaši regiji.

Splošna varnostna navodila za električno orodje

⚠ **Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** *Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.*

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

V varnostnih navodilih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje na električni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. *Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do povzročitve nesreč.*

b) Z električnim orodjem ne delajte v potencialno eksplozivnem okolju, v katerem so vnetljive tekočine, vnetljivi plini ali vnetljiv prah. *Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.*

c) Otrok in drugih oseb med uporabo električnega orodja ne pustite zraven. *Če niste pozorni, lahko izgubite nadzor nad napravo.*

2) Varnost pri električni napetosti

a) Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča se ne sme na noben način spreminjati. *Skupaj z zaščitno ozemljenimi napravami ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.*

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelne naprave, štedilniki in hladilniki. *Kadar je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za udar električnega toka.*

c) Napravo zavarujte pred dežjem in mokroto. *Vdor vode v električno napravo zviša tveganje za udar električnega toka.*

d) Kabla ne uporabljajte za druge namene, npr. za nošenje ali obešanje naprave ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. *Poškodovan ali zamotan kabel poveča tveganje za udar električnega toka.*

e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za uporabo na prostem. *Uporaba podaljševalnega kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje za udar električnega toka.*

f) Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne da izogniti, uporabljajte stikalo za prebojni tok. *Uporaba stikala za okvarni tok zmanjša tveganje za udar električnega toka.*

3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni in pazite na to, kaj delate, in delo z električnim orodjem opravljajte s pametjo. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do povzročitve resnih poškodb.*

b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. *Nošenje osebne zaščitne opreme kot so protiprašna maska, nedrsljiva zaščitna obutev, zaščitna čelada ali zaščitni glušnik, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje za povzročitev poškodb.*

c) Preprečite nenameren zagon naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na oskrbo s tokom in/ali akumulator ter preden ga dvignete ali nosite. *Kadar imate pri nošenju naprave prst na stikalu ali kadar že vklopljeno napravo priključite na oskrbo z električnim tokom, lahko to vodi do povzročitve nesreč.*

d) Orodja za nastavitev ali vijačne ključe odstranite, preden električno orodje vklopite. *Orodja ali ključi, ki so v enem od vrtečih se delov naprave, lahko vodijo do povzročitve poškodb.*

e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Skrbite za varno stojišče in vedno ohranjajte ravnotežje. *Na ta način lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.*

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice zavarujte pred premikajočimi se deli. *Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko premikajoči deli naprave zagrabijo.*

g) Kadar se priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu lahko montira, se prepričajte, da so te priprave priključene in pravilno uporabljane. *Uporaba priprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.*

4) Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

a) Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje. *Z ustreznim električnim orodjem boste v določenem območju zmogljivosti delali bolje in varneje.*

b) Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je pokvarjeno. *Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati popraviti.*

c) Preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjujete dele opreme ali napravo date iz rok, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator. *Ti previdnostni ukrepi preprečujejo nenameren vklop naprave.*

d) Električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite. *Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.*

e) Napravo skrbno negujte. Kontrolirajte, če premikajoči deli naprave brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli naprave odlomljeni ali poškodovani, ter da delovanje električnega orodja ni ovirano. Poškodovane dele dajte pred ponovno uporabo naprave v popravilo. *Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževano električno orodje.*

f) Pazite, da so rezalna orodja vedno ostra in čista. *Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so bolj enostavna za vodenje.*

g) Električno orodje, dodatno opremo, vpenjalno orodje itn. uporabljajte skladno s temi navodili in tako, kot je predpisano za posamezni specialni tip naprave. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga nameravate opravljati. *Uporaba električnega orodja za druge namene uporabe od predvidenih, lahko vodi do povzročitve nevarnih situacij.*

5) Servis

a) Električno orodje dajte v popravilo samo kvalificiranemu strokovnemu osebju in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

Napotki o varnosti

Vaja

1. Pred uporabo sekljalnika morate najprej dobro poznati vsebino teh navodil za uporabo.
2. Nikoli ne dovolite uporabe tega vrtnega sekljalnika otrokom ali starejšim, ki niso seznanjeni z vsebino navodil za uporabo. Lokalne omejitve lahko prepovedujejo uporabo stroja mlajšim osebam.
3. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, ali osebam, ki nimajo dovolj izkušenj in/ali nimajo dovolj znanja, razen v primeru, da so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali pa v primeru, da so prejeli ustrezna navodila o pravilni uporabi te naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da jim preprečite igranje z napravo.
4. Uporabnik tega vrtnega sekljalnika je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo opazovalcem ali njihovem premoženju.

Priprave

1. Ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil s katerih visijo trakovi, prav tako ne nosite nakita, ki bi se lahko ujel v premične dele stroja. Priporočamo uporabo močnejših rokavic in nedrseče obutve. Uporabite zaščito za sluh in oči. Če vrtni sekljalnik uporabljate v prašnem okolju, uporabite še dihalno masko.
2. Zagotovite, da je pred uporabo vrtni sekljalnik pravilno sestavljen.
3. Nikdar ne sekljajte, kadar so v bližini stroja drugi ljudje, še posebej otroci ali živali.
4. Vrtnega sekljalnike nikdar ne premaknite tako, da bi povlekli za kabel in vtikača ne odklaplјajte iz vtičnice tako, da povlečete za kabel. Ves čas delovanja sekljalnika morate vedeti, kje je položen napajalni kabel. Kable naj ne bo pri vhodni ali izhodni odprtini sekljalnika.

5. Pred vklopom sekljalnika najprej zagotovite, da je postavljen na trdna in ravna tla. Stroj uporabljajte vedno samo na prostem (ne v bližini stene ali drugih premetov).
6. Sekljalnike ne uporabljajte na peščeni ali tlakovani površini, saj lahko izhodni material poškoduje površino.
7. Kable naj ne bo v bližini rezil, ostrih robov, olja ali izvorom toplote. Če je kabel poškodovan, vrtnega sekljalnika ne uporabljajte.
8. Ta vrtni sekljalnik lahko uporabljate za sekljanje ostankov z vrta. Ne uporabljajte ga za druge namene.
9. Pred uporabo sekljalnika preglejte vse vijake, matice, zapahe in druge pritrdilne dele, če so pravilno pričvrščeni in nameščeni. Prav tako preglejte zaščitne elemente.
10. Pred vklopom stroja zagotovite, da je vlagalna odprtina prazna.

Delovanje

1. Sekljajte le med dnevno svetlobo ali pri dobri umetni razsvetljavi.
2. Vrtnega sekljalnika ne uporabljajte med dežjem ali če je vse mokro. Ne uporabljajte ga v slabo prezračevanem okolju ali v okolju, ki vsebuje gorljive materiale.
3. Med delovanjem motorja vrtnega sekljalnike ne smete nagibati.
4. Med delovanjem ne približujte obraza vstopni odprtini sekljalnika.
5. Stalno morate biti v stabilnem ravnotežju. Ne nagibajte se predaleč. Nikdar ne stojte višje, kot je osnova vrtnega sekljalnika, še posebej ne med vlaganjem materiala v sekljalnik.
6. Izhodni material se nabira ne kup, vendar ne dovolite, da se prične nabirati celo v notranjost izhodne odprtine. To onemogoča pravilno izstopanje materiala in lahko pride do povratnega udarca in izbruha materiala skozi vhodno odprtino.
7. Če morate vrtni sekljalnik premestiti na drugo lokacijo, ga najprej izklopite in počakajte, da se prenehajo vrteti rezila. Šele nato ga lahko premestite.
8. Rok ne vtikajte v vhodno odprtino sekljalnika ali v bližino vrtečih nožev.
9. Med delovanjem motorja vrtnega sekljalnika ga ne dvigujte in ne prenašajte.
10. Sekljalnik lahko deluje samo v pokončnem položaju. Če je nagnjen na stran, ga ne uporabljajte.
11. V vrtni sekljalnik ne vstavljajte drugih predmetov, kot je kamenje, steklo, kovina, zemlja ali plastika.
12. Izklopite in odklopite z električnega napajanja:
    - kadar puščate vrtni sekljalnik brez nadzora,
    - preden odstranite blokado rezil,
    - pred pregledom, čiščenjem ali popravilom vrtnega sekljalnika.
13. Če vrtni sekljalnik prične nenormalno vibrirati, ga takoj izklopite.
14. Vsi ročaji in oprimki morajo biti čisti in suhi. Pred uporabo sekljalnika preglejte vse vijake, matice, zapahe in druge pritrdilne dele, če so pravilno pričvrščeni in nameščeni
15. Če potrebujete podaljševalni kabel za delovanje vrtnega sekljalnika, mora biti označen z vsaj 8A.
16. Uporabite le podaljševalne kable za uporabo na prostem in če je le mogoče, naj bo zelo dobro vidne barve.
17. Za kable do dolžine 15 metrov, mora biti presek žice vsak 1,5 mm^2. Za daljše kable, vendar ne daljše od 40 metrov, mora biti presek žice vsak 2,5 mm^2.
18. Poškodovan podaljševalni kable vedno zamenjajte. Če je poškodovan, ga ne uporabljajte.
19. Če je izolacija na podaljševalnem kablu ali napajalnem kablu poškodovana ali zarezana, se ge na dotikajte. Takoj izklopite napajanje in kabel zamenjajte. Poškodovanega kabla ne popravljajte.
20. Vedno najprej izklopite stroj s stikalom za izklop, šele nato izklopite napajalni kabel.
21. Kable navijte previdno in pazite, da se ne naredijo vozli.
22. Vedno upoštevajte navodila proizvajalca.
23. Pozor! Zaradi slabših pogojev napajanja lahko ob vklopu stroja za hip pade napetost omrežja. To lahko vpliva na druge porabnike (utripanje luči). Če impedanca električnega omrežja Zmax<0,376 OHM (GLS 2800), teh napak ni za pričakovati. (V primeru pomoči, se obrnite na lokalnega dobavitelja električne energije.)

⚠ **Pred uporabo vrtnega sekljalnika temeljito preberite ta navodila za uporabo in jih shranite na varno mesto za kasnejšo rabo.**

Električna varnost in priključitev vtikača

OPOZORILO!

Natančno preberite varnostna opozorila, preden vrtni sekljalnik priključite na električno napajanje.

Pred vklopom preverite, da napetost električnega omrežja ustreza napetosti, ki je zapisana na tipski ploščici stroja. Ta stroj deluje na napetost 230–240 V, ~ AC, 50 Hz. Priklop na drugačno električno omrežje lahko povzroči škodo.

Priporočilo:
Stroj priključite na električno omrežje, ki ima zaščito za preobremenitev z največjim sprostilnim tokom 30 mA.

Priprava

Sestavljanje (slika 2)

Priloženi deli

1 x navodila za uporabo
1 x ključ za vijake
1 x tihi sekljalnik
1 x zbirna posoda
1 x ohišje
2 x komplet koles
2 x komplet podpornih nog
1 x vrečka z manjšimi sestavnimi deli
1 x pretvornik

1. Vse sestavne dele vzemite iz embalaže. Motorni del izvlecite iz zbirne posode skozi vodila ob strani ohišja (slika 3).
2. Iz ohišja povlecite tudi zbirno posodo (slika 4).

3. Z dvema vijakom pričvrstite sprednji podporni nogi, ki ju namestite na ohišje (slika 5).
4. S ključem za vijake sestavite kolesa in osišče, ter jih nasadite z roko, tako, da potisnete na ohišje (slika 6).
5. Zbirno posodo potisnite nazaj v ohišje stroja. Zagotovite, da je posoda nasajena nad zgornja nosila vodila (slika 7).
6. Stojte in roke namestite kot je prikazano na sliki 8. Motorni del stroja položite na ohišje tako, da štirje zatiči sedejo na svoje mesto na ohišju (slika 8 /A in B).
7. Z dvema vijakoma pričvrstite motorni del na ohišje (slika 9).
8. Zbirno posodo zaklenite s preklopom stikala v zgornji položaj (slika 10-1).

Pravilna uporaba

Ta sekljalnik je narejen za sekljanje vlaknastih in lesenih odpadkov z domačega vrta, za potrebe kompostiranja.

Upravljanje

Stikalo za vklop/izklop

- Za vklop sekljalnika pritisnite na zeleno tipko.
- Za izklop sekljalnika pritisnite na rdečo tipko.

OPOMBA: Stroj ima elektromagnetno stikalo, ki preprečuje neželen vklop v primeru ponovnega vklopa na električno omrežje.

Stikalo za preklop delovanja v drugo stran

Pozor! Stikalo za preklop delovanja v drugo stran lahko vklopite samo kadar je stroj izklopljen.

Položaj A (slika 1 A)
Stikalo za preklop v drugo stran je v položaju A. Nož za rezanje bo material vlekel v notranjost in ga rezal. Stikalo je v položaju A po testu, ki je opravljen v tovarni.

Položaj B (slika 1 B)
Kadar je nož za rezanje zagozden in motor ne more več delovati, najprej pritisnite na rdečo tipko za izklop stroja. Nato stikalo prestavite v položaj B in pritisnite na tipko za vklop stroja (zelena tipka). Zeleno tipko za vklop delovanja morate držati pritisnjeno in počakajte, da se nož zavrti v drugo stran in tako izvrže zagozden material. Takoj po sprostitvi zelene tipke, se motor stroja ustavi.

Zaščita pred preobremenitvijo
Preobremenitev (blokada rezilnega noža) vodi do blokade motorja v nekaj sekundah. Zaradi varovanja motorja, bo stikalo za zaščito preobremenitve zaščitilo motor tako, da samodejno izklopi napajanje.
Pred ponovnim vklopom počakajte vsaj 1 minuto, nato pritisnite na tipko za resetiranje in tipko za vklop delovanja.
Če je rezilni nož blokiran, preklopite stikalo za delovanje v drugo stran v položaj B in najprej odpravite težavo.

Razstavljanje

Zaradi različnih razlogov, kot je shranjevanje, lahko stroj razstavite v obratnem vrstnem redu, kot ste ga sestavili.

Vlaganje materiala

Material, k ga želite sesekljati vstavite na desni strani vlagalne odprtine. Material bo rezilo samodejno vleko v stroj.

Pozor! Daljši material, ki vstavite v stroj, lahko zaradi premikanja v stroju opleta. Zato bodite na varno razdalji, da vas ne udari.

Opozorilo! Vedno uporabite potisnik (slika 11), če želite material potiskati v odprtino stroja. Materiala ne potiskajte v odprtino z rokami. Potisnik po uporabi shranite.

- Vstavite le toliko materiala, da se vlagalni dela aparata ne zamaši.
- Sekljajte odpadke z vrta, ki ste jih nekaj dni imeli shranjene, ter vlažne sekljajte tako, da vsem sesekljate še kakšno suho vejo. Na ta način preprečite zamašitev stroja in blokado rezilnih nožev.
- V sekljalnik ne vstavljajte mehkih odpadkov iz kuhinje, saj jih lahko direktno vržete na kompost.
- Večje veje z listi morajo biti do konca sesekljane, šele nato lahko vstavite drug material. Poskrbite, da bo sesekljan material prosto padel iz stroja skozi izhodno odprtino – nevarnost povratnega udarca.
- Prezračevalnih odprtin ne smete pokriti z vrečko ali sesekljanim materialom.

Izpraznitev zbirne posode

Nivo zbranega materiala v zbirni posodi lahko vidite skozi odprtine za zgornji strani posode. Zbirno posodo spraznite sproti, in tako preprečite prekomerno nabiranje materiala.

Za izpraznitev sledite spodnjemu postopku:

a) Stroj izklopite s stikalom za vklop/izklop.
b) Pritisnite na varnostno stikalo. (slika 10-2)
c) Sprostite zbirno posodo.
d) Na sprednji strani izvlecite zbirno posodo iz ohišja.

Nastavitev rezilnega mehanizma (slika 13)

Nasprotno rezilo B mora biti nastavljeno tako, da je med njim in vrtečimi rezili A razmik od = do 0,75 mm (slika 13). Ta razdalja zagotavlja maksimalno učinkovitost stroja.

Opomba: Mehki ali mokri materiali se lahko zaradi neprimerne nastavitve trgajo, namesto, da bi jih stroj rezal. Zaradi pogoste uporabe se nasprotno rezilo skrha in povzroča podobne težave. Na desni strani sekljalnika je nastavitven vijak (6). Za nastavitev razdalje med rezili ta vijak zavrtite v desno ali levo.

1. Za lažje materiale, ki jih stroj povsem prereže zavrtite nastavitveni vikaj pol obrata v smeri urnih kazalcev.
2. Kadar sekljate večji material (večje in trše materiale) jih lahko skozi stroj spustite dvakrat. Najprej se jih razkosa, potem pa popolnoma seseklja. Za sprostitev nastavitveni vijak (6) obrnite za pol obrata v nasprotno smer urnih kazalcev.
3. Po opravljeni nastavitvi preverite delovanje stroja in njegovo učinkovitost. Pazite, da vrteča rezila ne udarjajo v nasprotno rezilo, saj lahko pride do poškodbe stroja.

OPOMBA

1. Odpadkov z vrta ne zbirajte predolgo, saj se lahko začne postopek razgradnje in s tem postanejo vlažni. Vlažen material lahko hitro zamaši stroj. Suh material pomaga odstraniti nabran vlažen material v stroju. Nekaj suhih vej prihranite za konec in tako najlažje očistite stroj.
2. Stalno nadzorujte količino nabranega materiala v zbirni posodi.
3. Ne dovolite, da bi sesekljan material zapiral izhodno odprtino stroja.
4. Ko je zbirna posoda polna, pritisnite na tipko za vklop/izklop in počakajte, da se stroj povsem ustav, šele nato lahko izvlečete posodo.

OPOZORILO!
Kadar sekljalnik deluje ali je priključen na električno omrežje, nikdar ne smete segati z roko v izstopno odprtino, da bi odstranili zagozden material.

OPOMBA: Med normalno uporabo ne izklapljajte sekljalnika vse dokler ni sesekljan vse material, ki ste ga vstavili v stroj. Če sekljalnik izklopite prehitro, lahko material v sekljalniku povzroči zamašitev, s tem pa onemogoči zagon motorja pri ponovnem vklopu stroja.

Reševanje težav

Motor ne deluje

- Vklopila se je naprava za zaščito pred preobremenitvijo.
  - Stikalo za delovanje v drugo stran prestavite v položaj B in pritisnite na tipko za resetiranje. Nato držite pritisnjeno tipko za vklop stroja, da za nekaj sekund stroj deluje v drugo stran. Ko je blokada odstranjena stikalo za vklop sprostite in stikalo za delovanje v drugo stran prestavite v položaj A.
- Napaka pri električnem napajanju
  - Preverite napajalni kabel, vtikač in domačo varovalko električnega omrežja.
- Varnostno stikalo na zbirni posodi ne zaklenjeno v položaju.
  - Poskrbite, da bo posoda v pravilnem položaju in stikalo zaklenjeno.

Material za sekljanje stroj ne vleče not

- Rezilni noži se vrtijo v napačno smer.
  - Spremenite smer vrtenja nožev.
- V vlagalnem delu stroja je blokada materiala.
  - Stikalo za delovanje v drugo stran prestavite v položaj B in vklopite vrtni sekljalnik. Material izvlecite iz vlagalnega dela.
  - Debelejše palice potisnite v stroj tako, da jih noži ne zagrabijo takoj.
- Rezilni noži so blokirani.
  - Stikalo za delovanje v drugo stran prestavite v položaj B in vklopite vrtni sekljalnik. Rezalni noži se bodo vrteli v nasprotno smer in sprostili blokirani material.

Pozor! Ko se sekljalnik povsem ustavi, lahko spremenite preklopite smer vrtenja rezalnih nožev.

Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO!

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem morate stroj izklopiti in odklopiti napajalni kabel z električnega omrežja. Med čiščenjem nožev morate vedno nositi močnejše rokavice.

1. Za najboljše delovanje vrtnega sekljalnika mora le-ta biti vedno čist.
2. Stroj vedno očistite takoj po uporabi.
3. Ne dovolite, da bi se material posušil in tako prilepil na površino vrtnega sekljalnika. To slabo vpliva na delovanje sekljalnika.
4. Poskrbite, da boste vhodna in izhodna odprtini vedno čisti in se v njih ne nabira material.
5. Zagotovite, da so vijaki, matice in sponke vedno privite in na svojem mestu.
6. Poškodovane ali izrabljene dele naj zamenja ali popravi pooblaščena oseba.

POZOR!

1. Ne premočno priviti nastavitvenega vijaka, saj lahko pride do poškodbe in tako zmanjšanja življenjske dobe vašega sekljalnika.
2. Vrtni sekljalnik naj pregleduje in popravlja pooblaščena oseba. Stroja ne popravljajte samo, razen še ste za to usposobljeni.

Shranjevanje

Pred shranjevanjem sekljalnika na suho in varno mesto pred otroci, ga morate temeljito očistiti.

Popravila

Pozor! Popravila električnih delov lahko opravi le kvalificiran elektrikar ali pooblaščeni serviser.

Če stroj pošljete na servis, priložite točen opis napake.

Rokovanje z odpadki in zaščita okolja

Kadar vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno. Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Te informacije dobite tudi pri svoji občinski ali mestni upravi.

EZ posvetovalna razlaga

Mi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** razlažemo v samotne odgovornosti, da izdelek **Električni tihi rezalnik GSL 2600** (Nazivna moč 2600 W; Število vrtljajev v prostem teku 40 obratov/min)**,** za keri je tista razlaga, ustreže vsim varnosni in zdrastveni vodil **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMV vodila), **2011/65/EU** (smernica o RoHS) in **2000/14/ES** (Pravilnik o hrupu) vštevši vse izmene. Za ustrezno premikanje v EZ vodil za varnosne in zdrastvene narocil so korišcene naslednje norme in tehnicne specifikacije:

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13
06/42/EC - Annex I/05.06; EN 13683:2003+A1
EN 62233:2008; ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

izmerjeni nivo jakosti zvoka 86,6 dB (A)
garantirani nivo jakosti zvoka 89,0 dB (A)

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 10.05.2013

G. Knorr

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblaščene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

РУССКИЙ ЯЗЫК

СОДЕРЖАНИЕ **Стр.**

Иллюстрации 1 - 7

Технические подробности RU-2

Общие указания по технике безопасности для электроинструмента RU-2

Слово о безопасности RU-3
- Обучение
- Подготовка
- Эксплуатация

Электрическая безопасность и монтаж штепселя RU-5

Подготовка RU-5
- Сборка

Использование по назначению RU-5

Органы управления RU-5
- Переключатель Вкл./Выкл
- Переключатель реверсирования
- Защита от перегрузки

Разборка RU-5

Подача материала RU-6

Разгрузка приемного ящика RU-6

Регулировка режущего аппарата RU-6

Устранение неисправностей RU-6
- Двигатель не запускается
- Материал, подлежащий измельчению, не втягивается

Уход и техническое обслуживание RU-7

Сохранение RU-7

Ремонтное обслуживание RU-7

Уничтожение отходов и охрана окружающей среды RU-7

Европейская декларация о соответствии RU-7

Гарантия RU-8

Обслуживание

Перевод с оригинального руководства по эксплуатации

Электрический измельчитель

Технические данные

Модель		GSLN 2600
Номинальное напряжение	В~	230-240
Номинальная частота	Гц	50
Номинальная мощность	Вт	2600
Частота вращения при холостом ходе	об/мин	40
Максимальная толщина сучьев	мм	40
Масса	кг	28
Уровень шума	дБ	75,1 (K=3,0) (EN 13683)

Продолжительность эксплуатации S6 40% (полная нагрузка: 4 мин., холостой ход: 6 мин.)

Класс защиты I; род защиты IPX4

Технические и оптические изменения могут производиться в ходе дальнейшего совершенствования без предварительного уведомления. Поэтому все данные этой инструкции по эксплуатации даются без гарантии. Юридические претензии, предъявляемые исходя из инструкции по эксплуатации, не могут поэтому приниматься.

⚠ Указания по уровню шума согласно положениям закона о безопасности изделий (ProdSG) и/или Директивы ЕС в отношении машин: Уровень звуковой мощности при работе может превышать 80 дБ (А). Для защиты слуха оператора необходимы звукозащитные меры (например, наушники).

Внимание, контроль шума! Прошу соблюдать региональные правила при запуске машины.

Общие указания по технике безопасности для электроинструмента

⚠ **Предупреждение! Прочтите все правила и указания по техники безопасности.** *Упущения при соблюдении правил и указаний по технике безопасности могут привести к удару электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.*

Храните все правила и указания по техники безопасности для использования в будущем.

Используемое в указаниях по технике безопасности понятие «электроинструмент» относится к электроинструменту с питанием от сети (с кабелем сетевого питания) и к электроинструменту с питанием от аккумулятора (без кабеля сетевого питания).

1) Рабочее место

- **a) Содержите Ваше рабочее место в чистоте и порядке.** *Беспорядок и неосвещенные рабочие места могут привести к несчастным случаям.*
- **b) Не работайте с устройством во взрывоопасном окружении, где находятся горючие жидкости, газы или пыли.** *Электроинструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*
- **c) Во время использования электроинтрумента удаляйте детей и других людей из опасной зоны.** *При отвлечении внимания Вы можете потерять контроль над устройством.*

2) Электрическая безопасность

- **a) Штепсельная вилка устройства должна подходить к штепсельной розетке. Штепсельную вилку никоим образом нельзя видоизменять. Не используйте переходные штепсели совместно с устройствами с защитным заземлением.** *Не видоизмененные штепсельные вилки и штепсельные розетки снижают риск удара электрическим током.*
- **b) Избегайте прикосновения телом к заземленным поверхностям труб, систем отопления, печей и холодильников.** *Имеется большой риск удара электрическим током, если Ваше тело заземлено.*
- **c) Предохраняйте устройство от дождя.** *Проникновение воды в устройство увеличивает риск удара электрическим током.*
- **d) Не используйте кабель не по назначению: для ношения устройства, для его подвешивания или для вытягивания штепсельной вилки из штепсельной розетки. Предохраняйте кабель от воздействия жары, масла, острых кромок или движущихся частей устройства.** *Поврежденные или спутанные кабели увеличивают риск удара электрическим током.*
- **e) Если Вы работаете с электроинструментом под открытым небом, применяйте только удлинительные кабели, допущенные для эксплуатации также вне помещений.** *Применение удлинительного кабеля, подходящего для эксплуатации вне помещений, снижает риск удара электрическим током.*

3) Безопасность людей

a) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и проявляйте благоразумие при работе с электроинструментом. Не используйте устройство, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. *Одно мгновение невнимательности при использовании устройства может привести к серьезным травмам.*

b) Носите личные средства защиты и всегда надевайте защитные очки. *Ношение таких личных средств защиты, как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или наушники, - в зависимости от вида и применения электроинструмента, - снижает риск удара электрическим током.*

c) Избегайте непреднамеренного ввода устройства в эксплуатацию. Убедитесь, что переключатель находится в позиции «ВЫКЛ», прежде чем вставлять штепсельную вилку в штепсельную розетку. *Если Вы при ношении устройства держите палец на переключателе или подключаете устройство во включенном виде к сети питания, то это может привести к несчастным случаям.*

d) Прежде чем включать устройство, удалите наладочные инструменты или гаечные ключи. *Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части устройства, может привести к травмам.*

e) Не переоценивайте себя. Обеспечьте надежную опору и соблюдайте в любое время равновесие. *Так Вы сможете лучше контролировать устройство в неожиданных ситуациях.*

f) Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки находились вдали от движущихся частей. *Движущиеся части устройства могут захватить свободную одежду, украшения или длинные волосы.*

g) Если можно смонтировать пылеотсасывающие и пылеулавливающие устройства, убедитесь в том, что они подключены и правильно используются. *Применение этих устройств снижает пылевую опасность.*

4) Тщательное обслуживание и применение электроинструмента

a) Не перегружайте устройство. Применяйте для Вашей работы предназначенный для нее электроинструмент. *С подходящим электроинструментом Вы будете работать быстрее и безопаснее в указанном диапазоне производительности.*

b) Не используйте устройство с неисправным переключателем. *Электроинструмент, который уже нельзя включить или выключить, опасен и должен быть отремонтирован.*

c) Вытяните штепсельную вилку из штепсельной розетки, прежде чем начинать проводить настройки на устройстве, замену принадлежностей или перед откладыванием устройства в сторону. *Эти меры предосторожности предотвращают непреднамеренное включение устройства.*

d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте эксплуатировать устройство лицам, не ознакомленным с ним или не читавшим эту инструкцию. *Электроинструменты опасны, если они эксплуатируются неопытными людьми.*

e) Тщательно ухаживайте за устройством. Проверяйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не заклинивают ли они, сломаны ли части или так повреждены, что они отрицательно влияют на работу устройства. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием устройства. *Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструмента.*

f) Содержите режущие инструменты в чистоте и наточенном виде. *Тщательно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и с ними легче работается.*

g) Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. согласно данным указаниям и так, как это предписано для этого специального типа устройства. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. *Применение электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.*

5) Сервисное обслуживание

a) Разрешайте ремонтировать устройство только квалифицированным специалистам и только с применением оригинальных запчастей. *Таким образом обеспечивается сохранение безопасности устройства.*

Слово о безопасности

Обучение

1. Ознакомитесь с этой инструкцией перед использованием этого измельчителя.
2. Не допускать детей или людей, не ознакомленных с этой инструкцией, к использованию садового измельчителя. Местные законы могут ограничивать возраст оператора.
3. Этот инструмент не предназначен для пользования лицами, (включая детей), с ограниченными физическими, сенситивными или психическими способностями, или по их неопытности или неосведомленности, за исключением пользования машиной под руководством или выполнением инструкций по пользованию данной аппаратурой лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под наблюдением с целью не позволять им пользоваться инструментом как игрушкой.
4. Оператор или пользователь этого садового измельчителя отвечают за несчастные случаи или опасности, происходящие с другими людьми или их имуществом.

Подготовка

1. Нельзя носить свободную одежду, имеющую висячие шнуры или тесемки, а также нельзя носить драгоценности, которые могут быть захвачены движущимися частями. Рекомендуется использовать крепкие перчатки и нескользящую обувь. Носить средств защиты органов и предохранительные очки. Если садовый измельчитель используется в пыльных условиях, носить лицевую маску.
2. Убедитесь, что садовый измельчитель собран правильно.
3. Нельзя измельчат, когда поблизости находятся люди и особенно дети или животные.
4. Нельзя тянуть садовый измельчитель шнуром или тянуть шнур для того, чтобы отсоединить его от розетки. Необходимо постоянно знать местоположение шнура. Держать его в сторону от загрузочного желоба и выходных отверстий.
5. Перед включением убедиться, что измельчитель стоит на твердой горизонтальной поверхности. Машину использовать только на открытом пространстве (т.е. нельзя приближаться к стенам или другим предметам).
6. Нельзя использовать машину на поверхности, покрытие гравием или твердым покрытием, так как выбрасываемый материал может вызвать травмы.
7. Держать кабель далеко от лезвий, острых предметов, масла или источников тепла. Нельзя использовать садовый измельчитель, если шнур поврежден.
8. Этот садовый измельчитель должен быть использован исключительно для измельчения садового мусора. Нельзя использовать его для каких-либо других целей.
9. Перед запуском машины проверить все ли винты, гайки, болты и остальные крепежные детали хорошо затянуты, а также все ли предохранители / крышки находятся на своих местах.
10. Перед запуском машины посмотреть в загрузочный желоб и убедиться, что он пустой.

Эксплуатация

1. Измельчать только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
2. Нельзя использовать садового измельчителя во время дождя или при повышенной влажности. Нельзя эксплуатировать садового измельчителя в плохо вентилируемых участках или при наличии легковоспламеняющихся материалов.
3. Не наклонять садового измельчителя при работающем моторе.
4. Во время использования держать лицо в сторону от загрузочного желоба.
5. Всегда поддерживать устойчивое положение. Не протягиваться. Не становиться выше основания машины при подаче материала в нее.
6. Не допускать накопление материала в зоне его выбрасывания, это может воспрепятствовать правильное выбрасывание и к обратному выбросу материала через загрузочный желоб.
7. Если необходимо переместить садовый измельчитель в другое место работы, выключить его и выждать пока лезвия прекратят вращение.
8. Не ставить руки в загрузочный желоб или близко к крутящимся лезвиям.
9. Никогда не поднимайте и не носите садовый измельчитель, если мотор работает.
10. Садовый измельчитель можно использовать только в вертикальном положении. Нельзя использовать измельчитель, если он лежит на боку.
11. Не заправлять чужие предметы, как камни, стекло, метал, почву или пластмассу в садовый измельчитель.
12. Выключить и отсоединить от питающей сети.
    – Не оставлять садовый измельчитель без наблюдения.
    – Перед чисткой в случае засорения.
    – Перед проверкой, чисткой или работой над прибором.
13. Если садовый измельчитель начнет ненормально вибрировать, проверить машину незамедлительно.
14. Все ручки и рукоятки поддерживать сухими и чистыми. Перед работой убедиться, что все наружные гайки, болты и винты садового измельчителя затянуты и закреплены.
15. Если необходимо использовать удлинительный кабель при использовании садового измельчителя, он должен быть не менее чем для 8А номинального тока.
16. Использовать только удлинительный кабель для пользования вне помещений, предпочтительнее с хорошо заметным цветом.
17. Для удлинительного кабеля длиной до 15 метров использовать провод с сечением 1.5 mm^2. Для удлинительного кабеля длиной более 15 метров использовать провод с сечением 2.5 mm^2.
18. Поврежденный удлинительный кабель всегда нужно заменять. Не использовать, если поврежден.
19. Если установлено, что изоляция шнура питания или удлинительного кабеля срезана или повреждена, не трогать его! Немедленно выключить питание и заменить поврежденный кабель. Поврежденных кабелей нельзя ремонтировать.
20. Всегда выключать питание перед выключением штепселя, кабельных коннекторов или удлинительных кабелей.
21. Всегда наматывать кабель аккуратно, избегая образования петель.
22. Всегда следовать указаниям производителя.
23. Внимание! Если состояние электрической СЕТИ не очень хорошее, то при включении ОБОРУДОВАНИЯ кратковременно может произойти падение напряжения. Это может повлиять на другое оборудование (например, лампа начнет мигать). Если ПОЛНОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ СЕТИ Zmax < 0,376 Ом (GSL 2800), то такое поведение, скорее всего, будет отсутствовать. (Если требуется, обратитесь к местному поставщику за дополнительной информацией).

Перед использованием садового измельчителя прочтите внимательно эту инструкцию и храните ее в безопасном месте для будущих справок.

Электрическая безопасность и монтаж штепселя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочитать внимательно эти указания по безопасности перед включением изделия в питающую сеть.

Перед включением убедиться, что напряжение питания тоже самое, что и обозначенное на табличке с техническими данными. Этот продукт предназначен для работы с питанием 230-240V переменного напряжения, 50Hz. Подключение к другому источнику питания может привести к повреждению.

Рекомендация:
Подключайте устройство только к сети токоснабжения, которая предохранена автоматом защиты от тока утечки (RCD) с током отключения макс. 30 мА.

Подготовка

Сборка (Рис. 2)

Состав поставки

1 инструкция

1 гаечный ключ

1 бесшумный измельчитель

1 приемный ящик

1 базовая рама

2 комплекта колес

2 комплекта опорных ног

1 мешок для небольших деталей

1 приспособление для регулировки

1. Извлеките все детали и узлы из упаковки. Убедитесь, что четыре выступающие опоры в нижней части узла двигателя проходят через четыре паза в верхней части базовой рамы. (Рис. 3)
2. Вытяните приемный ящик из базовой рамы. (Рис. 4)
3. Закрепите передний комплект колес на базовой раме, используя два винта. (Рис. 5)
4. Смонтируйте колеса (две оси колес, два прокладочных кольца, два пружинных прокладочных кольца и два винта) на базовой раме, используя гаечный ключ. Установите крышку, надвинув ее рукой. (Рис. 6)
5. Вдвиньте приемный ящик в базовую раму. Убедитесь, что приемный ящик перемещается по направляющим рельсам. (Рис. 7)
6. Встаньте и возьмитесь руками так, как показано на рис. 8. Установите узел двигателя на базовой раме, для чего вдвиньте четыре выступающие опоры (рис. 8, поз. B) узла двигателя в прорези (рис. 8-1, поз. A) на этой раме.
7. Зафиксируйте установочную плиту на базовой раме двумя винтами. (Рис. 9)
8. Сдвинув приемный ящик вперед, зафиксируйте его в требуемом положении при помощи защитного выключателя. (Рис. 10-1)

Использование по назначению

Данный измельчитель предназначен для измельчения волокнистых и древесных садовых отходов для их последующего компостирования.

Органы управления

Переключатель Вкл./Выкл

- Нажмите зеленую кнопку, чтобы включить измельчитель.
- Нажмите красную кнопку, чтобы выключить его.

Примечание: данная машина оснащена электромагнитным выключателем, чтобы не допустить неожиданного ее включения при восстановлении электропитания.

Переключатель реверсирования

Предостережение! Переключатель реверсирования может быть приведен в действие только при выключенном измельчителе.

Положение A (рис. 1.A)
Переключатель реверсирования установлен в положение A. Измельчающий нож будет втягивать материал и измельчать его. После заводской проверки переключатель установлен в положение A.

Положение B (рис. 1.B)
Если измельчающий нож зажат так, что двигатель не может вращаться, то нажмите, прежде всего, красную кнопку переключателя ВКЛ./ВЫКЛ., чтобы остановить двигатель. Затем полностью переведите переключатель реверсирования в левую позицию B и нажмите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (зеленая кнопка). Держите зеленую кнопку переключателя ВКЛ./ВЫКЛ. нажатой; измельчающий нож будет вращаться в обратном направлении и освободит материал, что позволит удалить его. Если отпустить переключатель ВКЛ./ВЫКЛ., то измельчитель остановится автоматически.

Защита от перегрузки

Если возникает перегрузка (например, блокировка измельчающего ножа), то машина остановится через несколько секунд. Чтобы защитить двигатель от повреждения, выключатель защиты от перегрузки автоматически отключит питание.
Выждите не менее 1 минуты, затем нажмите сначала кнопку сброса, после чего - переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
Если измельчающий нож заблокирован, то установите переключатель реверсирования в левую позицию (B), прежде чем снова включить измельчитель.

Разборка

Для определенных целей, например, хранение после использования, можно разобрать измельчитель, действуя в порядке, обратном изложенному в п. „Сборка“.

Подача материала

Материал, подлежащий измельчению, следует подавать с правой стороны подающей воронки. Измельчающий нож автоматически затягивает этот материал.

Предостережение! Длинный материал, выходящий за пределы машины, при втягивании его измельчающим ножом, может неожиданно начать неконтролируемо и резко двигаться! Соблюдайте безопасную дистанцию!

Предупреждение! Если требуется подтолкнуть материал в подающую воронку, всегда используйте толкатель (рис. 11). Запрещается действовать непосредственно руками! Правильно храните толкатель после использования.

- Количество загружаемого материала должно быть таким, чтобы не блокировать подающую воронку.
- Садовые отходы, хранившиеся несколько дней, становятся вялыми и влажными, и их следует измельчать попеременно с ветками.
- Это предотвратит блокирование измельчающего ножа.
- Не загружайте в измельчитель какой-либо мягкий материал, такой как, например, кухонные отходы, которые следует сразу направлять на компостирование.
- Широкие ветки с листьями должны быть полностью измельчены, прежде чем добавлять новый материал.
- Следите за тем, чтобы измельченный материал мог свободно сходить с разгрузочного лотка - опасность затора!
- Не допускается, чтобы вентиляционные отверстия были закрыты мешком для отходов или измельчаемым материалом.

Разгрузка приемного ящика

Уровень измельченного материала в приемном ящике можно контролировать через выемки на верхней поверхности базовой рамы. Всегда своевременно разгружайте приемный ящик, чтобы не допустить его переполнения.

Чтобы выполнить разгрузку, действуйте следующим образом:

a) Выключите устройство переключателем „ВКЛ./ВЫКЛ.“.

b) Нажмите вниз защитный выключатель. (Рис. 10-2)

c) Освободите приемный ящик.

d) Извлеките приемный ящик спереди.

Регулировка режущего аппарата (Рис.13)

Контрнож B нужно отрегулировать так, чтобы иметь расстояние 0 mm до 0,75 mm от режущего ножа A (Рис. 13). Это расстояние должно поддерживаться, чтобы гарантировать эффективную работу машины.

Примечание: Мягкий материал или мокрый хворост может рваться вместо нормальной резки из-за неправильной регулировки. Затупленный от частого употребления контрнож создает ту же проблему. На правой стороне измельчителя находится рукоятка регулировки лезвий (6). Для регулировки расстояния повернуть винт направо.

1. Более легкого материала можно резать быстрее, повернув полностью торцовый ключ по часовой стрелке на пол-оборота.
2. Если вы раздробляете тяжелые материалы (более твердые или более длинные), может оказаться необходимо пропустить их через измельчитель дважды, чтобы раздробить материал перед резкой. Чтобы расслабить регулирующий винт, повернуть рукоятку (6) против часовой стрелки на пол-оборота.
3. После окончания регулировки проверить эффективность резки лезвий. Для избегания повреждения измельчителя проверить нет ли контакта между режущим ножом и контрножом.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Нельзя допускать, чтобы садовый мусор накоплялся перед измельчением, так как он начинает превращаться в компост, становится слишком влажным и забивает режущий узел. Сухой материал поможет для очистки большинства материалов из желоба выбрасывания. Сохраняйте несколько сухих веток до конца, чтобы помочь очистке участка лезвий.
2. Контролировать часто наращивание / накопление измельченного материала.
3. Не позволять измельченному материалу накопляться и заполнять внутреннюю часть выпускного желоба.
4. Когда собирающий ящик полон, нажать на переключатель On/Off (Вкл/Выкл), чтобы выключить измельчитель перед опорожнением.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не совать руки в выпускной желоб с целью устранить измельченный материал, если измельчитель работает или включен в сеть.

ПРИМЕЧАНИЕ. При нормальном использовании не выключайте садового измельчителя, пока весь измельченный материал не выйдет из узла лезвий. Если садовый измельчитель выключен слишком быстро, оставшиеся куски материала могут забить узел лезвий и остановить мотор при следующем включении измельчителя.

Устранение неисправностей

Двигатель не запускается

- Защита от перегрузки сработала
  - Установите переключатель реверсирования в положение B и нажмите кнопку сброса; нажмите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ., чтобы ненадолго включить измельчитель. После устранения блокировки переведите переключатель реверсирования в положение A.
- Сбой питания
  - Проверьте кабель питания, розетку, предохранитель в доме и автомат защиты по току утечки (RCD).
- Защитный выключатель на приемном ящике не заблокирован в требуемой позиции.
  - Обеспечьте, чтобы приемный ящик находился в требуемой позиции и был заблокирован.

Материал, подлежащий измельчению, не втягивается

- Измельчающий нож вращается в обратном направлении.
  - Измените направление вращения.
- Материал зажат в подающей воронке.
  - Переведите переключатель реверсирования в положение B и включите измельчитель. Извлеките материал из подающей воронки.
  - Снова заправьте толстые ветви так, чтобы измельчающий нож не попал сразу же на сделанные им ранее прорези.
- Режущее лезвие заблокировано.
  - Переведите переключатель реверсирования в положение B и включите измельчитель. Измельчающий нож будет теперь вращаться в обратном направлении, чтобы освободить блокирующий материал.

⚠ **Предостережение! Измените направление вращения на требуемое, после того как измельчитель полностью остановится.**

Уход и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед началом процедур по очистке и техническому обслуживанию убедиться, что садовый измельчитель отключен от сети питания. При очистке режущих лезвий всегда носить прочные перчатки.

1. Для обеспечения лучших рабочих характеристик садового измельчителя нужно держать его чистым.
2. Чистить садовый измельчитель сразу после использования.
3. Не позволять материалу, который находится на какой-либо поверхности садового измельчителя, высохнуть и сделаться твердым. Это повлияет прямо на характеристики измельчения.
4. Убедиться, что загрузочный желоб и желоб выбрасывания поддерживаются чистыми и свободными от каких-либо отбросов.
5. Убедиться, что все гайки, болты и винты затянуты и закреплены.
6. Поврежденные или изношенные части должны быть ремонтированы или заменены квалифицированным персоналом.

ВНИМАНИЕ

1. Нельзя затягивать слишком винт регулировки пластины и резать лишний алюминий от пластины, так как это сократить жизнь вашего измельчителя.
2. Ваш садовый измельчитель должен проверяться и обслуживаться квалифицированным персоналом. Не пытайтесь ремонтировать машину, если вы не квалифицированны для этого.

Сохранение

Убедитесь, что садовый измельчитель аккуратно вычищен перед сохранением в чистом, сухом месте, вне досягаемости детей.

Ремонтное обслуживание

⚠ **Внимание! Электрические ремонты должны выполняться только опытным электриком или мастерской для обслуживания клиентов!**

Если посылаете машину на ремонт к нам, просьба описать дефект.

Уничтожение отходов и охрана окружающей среды

Если когда-то в будущем машина станет бесполезной или больше не будете нуждаться ее, не выбрасывать вместе с хозяйственным мусором, ее надо уничтожить сохраняющим окружающую среду образом. Просьба саму машину отнести в соответствующий пункт сбора/ повторного использования. В этом случае можно сепарировать и переработать пластиковые и металлические части. Информацию относительно устранения материалов и устройств должна предоставляться местной администрацией.

Декларация соответствия

Мы, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** с полной ответственностью заявляем, что Электрический измельчитель **GSL 2600** (номинальная мощность 2600 L; разгонное число оборотов 40 мин$^{-1}$), на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив **2006/42/EC** (Директива ЕС в отношении машин), **2004/108/EC** (директива по электромагнитной совместимости), **2011/65/EU** (директива по RoHS) и **2000/14/EC** (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13
06/42/EC - Annex I/05.06; EN 13683:2003+A1
EN 62233:2008; ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

измеренный уровень акустической мощности
86,6 dB (A)

гарантированный уровень акустической мощности
89,0 дБ (A)

Метод оценки соответствия согласно приложению V / к директиве 2000/14/EC

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 10.05.2013

G. Knorr

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный за хранение технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем, независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи, гарантию, как указано ниже:
гарантийный период составляет 24 месяца и начинается с момента передачи изделия, который подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также аренде гарантийный период сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, примененем силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийный ремонт может проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE	**IKRA mogatec - Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +49 (0)3725 449-335	Fax: +49 (0)3725-449 324
AT	**ikra - Reparatur Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +43 - (0)7207-34115	Fax: +49 - (0)3725-449 324
BE	**QBC Machinery** Europaplein 19 bus 21, 3620 Lanaken	Hotline: 0800 17627	
BG	**MTD Bulgaria EOOD** 2 Lui Ayer Str., 6th floor, Sofia 1404	Tel.: +359 - 2 - 958 81 39	Fax: +359 - 2 - 958 12 51
CH	**Sidler Landmaschinen AG** Weissenbrunnenstrasse 45, 8903 Birmensdorf	Tel.: 044 737 19 06	Fax: 044 737 01 15
CY	**Lambrou Agro Ltd.** 11 Othellos Street, Dali Industrial Zone , 2540 Nicosia	Tel.: +357 - 22 - 667908	Fax: +357 - 22 - 667157
CZ	**Drupol** T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem	Tel.: +420 326 981 228	Fax: +420 326 990 012
DK	**Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner** Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev	Tel.: +45 - 4045 08 86	Fax: +45 4828 70 70
ES	**Yaros Dau** C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona) Timetable: 09:00 to 13:00 and 15:00 to 18:00	Tel.: +34 - 972 57 52 64	Fax: +34 - 972 57 36 00
FR	**ikra Service France, ZI de la Vigne** 20 Rue Hermes, Bâtiment 5, 31190 Auterive	Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94	Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
GB	**J&M Distribution Systems Ltd** Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +44 (0)113 385 1100	Fax: +44 (0)113 385 1115
GR	**Panos Vrontanis & Co** 3 Molas Street, 13671 Aharnes	Tel.: +30 - 210 - 2402020	Fax: +30 - 210 - 2463300
HR	**VAR - ERCO d.o.o.** Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB	Tel.: + 385-91 571 3164	Fax: + 385-1 3430 820
HU	**Tooltechnic Kft.** Nagytétényi út 282., 1225 Budapest	Tel.: + 36 1 330-4465	Fax: + 36 1 283-6550
IN	**Agritech Floritech Inc.** 206 - B Rajindera Arihant Tower; B-1 Community Centre Janak Puri; New Delhi - 110058 / India	Tel. +91 11 45662679	Fax. +91 11 25597432
IR	**J&M Distribution Systems Ltd** Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +353 - 1890 8823 74	
IT	**Brumar Garden Products S.r.l.** Loc. Valgera 110, I-14100 ASTI (AT)	Tel.: +39 - 0141 477309	Fax: +39 - 0141 440385
JO	**Taha & Qashou Agri Co. (LLC)** 205 Mekka Street; 11821 Amman; Jordanien	Tel. 00962 6 585 0251	Fax 00962 6 582 5728
LU	**Bobinage Georges Back** 53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage	Tel.: +352-507-622	Fax: +352-504-889
MK	**FEROELEKTRO D.O.O.** Str.Nikola Parapunov br.35A/3, MK - 1000 Skopje	Tel.: 00389 2 3063190	Fax 00389 2 3063190
NL	**Muldertechniek** Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond	Tel.: 0599-671570	Fax: 0599-672650
PL	**ikra Service Polska** ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa	Tel.: +48 224245420 / 223926058	Fax.: +48 224335045
PT	**Branco & Ca, S.A.** Apartado 1 – Costa do Valado, 3811-551 Aveiro, Portugal Timetable: 09:00 to 12:30 and 14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)	Tel.: +351 - 234 340 690	Fax.+351 - 234 342 185
RO	**BRONTO COMPROD S.R.L.** Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), 400235 Cluj-Napoca	Tel.: +40 - 264-435 337	Fax: +40 - 264-436 654
RU	**САД и КОпеco** 117587, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1	Tel.: +7 - 495 - 319 - 18 - 78	Fax: +7 - 495-319 18 78
SI	**BIBIRO d.o.o.** Trzaska cesta 233, 1000 Ljubljana	Tel.: +386 - 1 - 256 48 68	Fax: +386 - 1 - 256 48 67
SK	**AGF Invest s.r.o.** Hlinikova 365/39, 95201 Vrable 1	Tel.: +421 - 2 - 62 85 95 49	Fax: +421 - 2 - 62 85 90 52
TR	**ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.** 1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir 35110 İZMİR	Tel : +90 (232) 4580586 -4591581	Fax: + 90 (232) 4572697